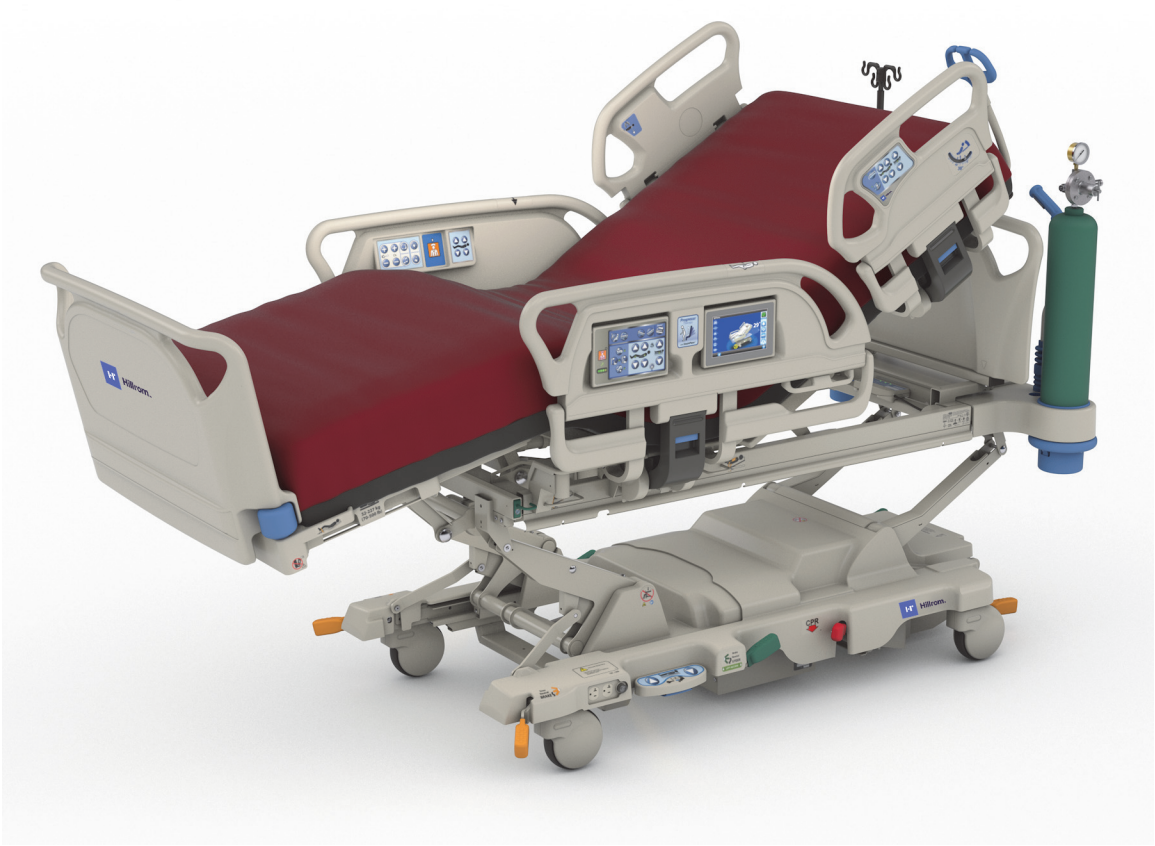
Baxter

# Hillrom
# Progressa

## BOLNIŠKA POSTELJA ZA INTENZIVNI ODDELEK



Navodila za uporabo

Št. izdelka P7500

182693 RAZL. 9

**PATENTI/PATENT** hillrom.com/patents

Izdelek je lahko zaščiten z enim ali več patenti. Glejte zgoraj navedeni spletni naslov.
Podjetja družbe Hill-Rom so lastniki evropskih, ameriških in drugih patentov ter prijav patentov v teku.

**FOSS**

V ta izdelek je lahko nameščena "prosta" ali "odprtokodna" programska oprema (FOSS). Družba Hill-Rom uporablja in podpira uporabo programske opreme FOSS. Menimo, da so z njo naši izdelki bolj robustni in varni, hkrati pa strankam nudijo večjo prilagodljivost. Če želite izvedeti več o programski opremi FOSS, ki se lahko uporablja s tem izdelkom, obiščite naše spletno mesto s programsko opremo FOSS hillrom.com/opensource. Če želite, lahko kopijo izvorne kode te programske opreme prenesete z našega spletnega mesta s programsko opremo FOSS.

**Zakoniti proizvajalec**:
HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

**Pooblaščeni predstavnik za Evropsko unijo in uvoznik za trg EU**:
HILL-ROM SAS
B.P. 14 - Z. I. DU TALHOUET
56330 PLUVIGNER
FRANCIJA
TEL.: +33 (0)2 97 50 92 12

**Pooblaščeni predstavnik za Brazilijo:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZILIJA
CNPJ: 04.718.143/0001-94

**Pooblaščeni sponzor za Avstralijo:**
HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AVSTRALIJA

**Pooblaščeni zastopnik za Kazahstan:**
TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KAZAHSTAN

Nobenega dela tega besedila ni dovoljeno razmnoževati ali prenašati v kakršni koli obliki ali na kakršen koli način, elektronski ali mehanski, vključno s fotokopiranjem, snemanjem oz. s katerim koli sistemom za shranjevanje ali dostopanje do informacij, brez pisnega dovoljenja družbe Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacije v tem priročniku so zaupne in ne smejo biti razkrite tretjim osebam brez predhodnega dovoljenja družbe Hill-Rom.

Informacije v tem priročniku se lahko spremenijo brez prehodnega obvestila. Družba Hill-Rom ne sprejema nobene obveze glede posodabljanja in vključevanja novih informacij v ta priročnik.

Hill-Rom si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni obliko, specifikacije in modele. Edino jamstvo, ki ga podeljuje družba Hill-Rom, je izrecno pisno jamstvo, izdano ob prodaji ali izposoji izdelkov.

**Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU** – o resnih incidentih, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo te naprave, morate obvestiti proizvajalca in pristojen organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Ta priročnik (182693) je bil prvotno izdan in objavljen v angleščini. Za seznam razpoložljivih prevodov se obrnite na tehnično podporo družbe Hill-Rom.

Slike izdelkov in oznake so namenjene zgolj za ponazoritev. Dejanski izdelek in njegova oznaka sta lahko drugačna.

Deveta izdaja, marec 2023

Prvi natis 2013

CaviCide je blagovna znamka družbe Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare je blagovna znamka podjetja Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA je blagovna znamka organizacije Canadian Standards Association.

Kinetec je blagovna znamka družbe Kinetec SAS.

OxyCide je blagovna znamka družbe EcoLab USA, Inc.

Oxivir je blagovna znamka podjetja Diversey, Inc.

Slo-Blo je blagovna znamka podjetja Littelfuse, Inc.

Logotip UL je blagovna znamka podjetja Underwriters Laboratories, Inc.

Virex je blagovna znamka družbe Diversey, Inc.

Wex-Cide je blagovna znamka družbe Wexford Labs, Inc.

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, MicroClimate Management, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom, SmartSync, Voalte in Xtend so blagovne znamke družbe Baxter International Inc. ali njenih podružnic.

Ta priročnik (182693) zamenjajte, če je poškodovan in/ali ga ni mogoče prebrati.

Če želite podporo za izdelek ali naročiti dodatne izvode tega priročnika (182693), se obrnite na svojega distributerja ali lokalnega predstavnika družbe Hill-Rom ali obiščite spletno mesto hillrom.com.

Za usposabljanje glede uporabe tega izdelka se obrnite na svojega distributerja ali lokalnega predstavnika družbe Hill-Rom.

**Referenčni dokumenti**

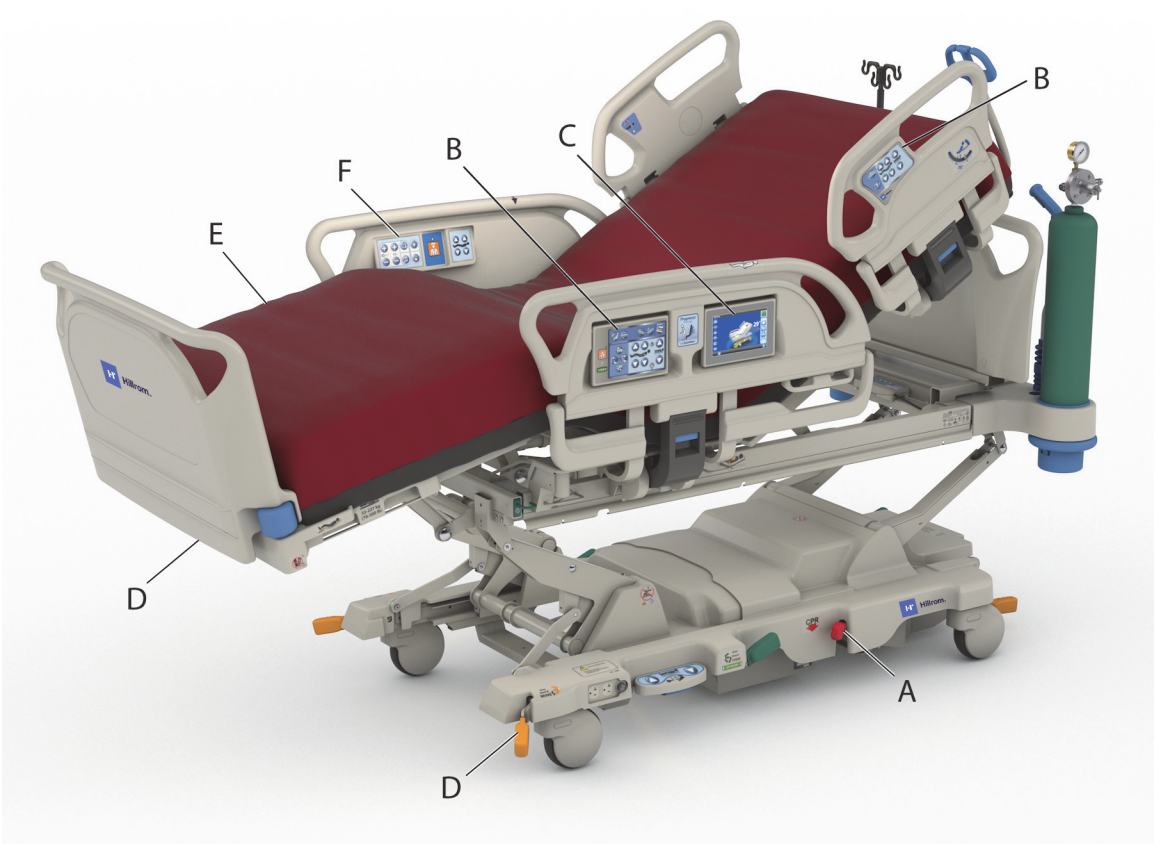
*Servisni priročnik za posteljo **Progressa*** (171748)

*Navodila za razpakiranje postelje **Progressa*** (180421)

*Navodila za uporabo in servisni priročnik sistema za upravljanje inkontinence WatchCare* (196414)

## SEZNAM FUNKCIJ ZA QUICK VIEW

Za več informacij o funkciji glejte stran, prikazano v spodnji tabeli.




| Del | (položaj postelje) | Stran |
|---|---|---|
| A | Gumbi za KPO | 10 |
| B | **Nadzorna plošča za negovalca na bočni ograji** – gumbi za spreminjanje položaja postelje | 13 |
| C | **Gumbi grafičnega vmesnika za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)** – tehtnica, alarmi in terapije | 26 |
| D | **Funkcije okvirja postelje** – vzglavna plošča, plošča za noge, zavore, stojala za infuzijo, vtičnice za opremo, držalo za cevke, držala za drenažne vrečke, jermeni za omejitev gibanja pacienta, fluoroskopija, vtičnica za dodatno opremo, prevozni sistem **IntelliDrive** | 49 |
| E | **Površine** – vrste vzmetnic, rotacijska terapija, perkusijska/vibracijska terapija, Opti-Rest, pomoč pri obračanju | 72 |
| F | **Gumbi za pacienta** – gumbi za prilagajanje položaja postelje, gumbi za razvedrilo, gumb za klicanje medicinske sestre | 84 |

## OPOMBE:

# Kazalo vsebine


Seznam funkcij za Quick View ... iii

Predvidena uporaba ... 1

Uvod ... 1

Simboli ... 2

- Simboli v dokumentu ... 2
- Simboli na izdelkih ... 2

Gumb CPR ... 10

- Uporaba gumba CPR ... 10

Opozorila in indikatorji informacij ... 11

- Zvočni indikatorji ... 11
- Napolnjenost baterije postelje ... 11
- Zahtevan je servis ... 11
- Oznaka za položaj bokov ... 12
- Indikator nagiba glave Line-of-Site ... 12
- Opozorilo za neaktivirano zavoro ... 12

Nadzorna plošča za negovalca na bočni ograji ... 13

- Dviganje in spuščanje bočnih ograj ... 13
- Mesto gumbov na bočni ograji ... 14
- Gumbi za zaklepanje ... 14
- Dviganje/spuščanje postelje ... 15
- Dviganje in spuščanje vzglavja ... 16
  - funkcijo StayInPlace ... 16
- Dviganje/spuščanje kolenskega dela ... 16
- Gumb za dviganje vznožja (dvig/spust vznožja) ... 17
  - Spuščanje vznožja ... 17
  - Dviganje vznožja ... 17
  - Dvig spodnjega dela noge (vaskularni položaj) ... 17
- Funkcija FlexAfoot (podaljšanje/skrajšanje vznožja) ... 18
- Trendelenburgov položaj ali obratni Trendelenburgov položaj ... 18
- Sistem za nastavitev položaja Boost ... 19
- Položaji stola ... 19
  - Položaj za hranjenje Dining Chair ... 20

Položaj pravega stola FullChair . . . . . 20
Položaj za vstajanje s stola . . . . . 21
Gumb za izravnavo postelje . . . . . 23
Komunikacijski sistem SideCom . . . . . 23
Klicanje medicinske sestre . . . . . 23
Popolna napolnitev s funkcijo Max/P-Max (način z bočno ograjo) . . . . . 24
Pomoč za stransko vstajanje . . . . . 24
Viseči upravljalnik za negovalca . . . . . 25
Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI) . . . . . 26
Opis začetnega zaslona . . . . . 27
Meni za pomoč (?) . . . . . 28
Opozorilo o vstajanju s postelje . . . . . 29
Vklop opozorila . . . . . 29
Izklop opozorila . . . . . 30
Predčasno utišanje opozorila . . . . . 30
Utišanje opozorila za vstajanje s postelje . . . . . 30
Spreminjanje glasnosti opozorila . . . . . 31
Spreminjanje zvoka opozorila . . . . . 31
Opozorilo za nagib vzglavja . . . . . 32
Tehtnica . . . . . 33
Tehnični podatki tehtnice . . . . . 33
Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj za nastavljanje postelje na nič . . . . . 33
Nastavljanje tehtnice na nič/nov pacient . . . . . 33
Tehtanje pacienta . . . . . 34
Kalkulator indeksa telesne mase (ITM) . . . . . 36
Ogled zgodovine teže . . . . . 37
Tehtnica – združljiva z neavtomatskimi tehtnicami (EN 45501) . . . . . 38
Nestabilno ravnotežje . . . . . 39
Postelja ni v priporočenem položaju . . . . . 39
Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj postelje za nastavljanje postelje na nič/tariranje postelje . . . . . 40
Ogled zgodovine teže . . . . . 40
Nastavljanje tehtnice na nič/tariranje tehtnice ali vnos novega pacienta . . . . . 41
Način povečave (naprava za natančno tehtanje) . . . . . 42

Shranjevanje teže . . . . . 43
Dodajanje/odstranjevanje elementov . . . . . 43
Tehnični podatki tehtnice . . . . . 44
Nastavitve/Prednostne nastavitve . . . . . 45
New Patient (Nov pacient) . . . . . 45
Zgodovina . . . . . 45
Spreminjanje jezika . . . . . 45
Nastavljanje ure in datuma . . . . . 46
Različica . . . . . 46
Posodobitev programske opreme . . . . . 46
Vklop/izklop povezave WiFi . . . . . 47
Vklop/izklop sistema WatchCare . . . . . 48
Funkcije okvirja postelje . . . . . 49
Zavorni in krmilni sistem Point-of-Care . . . . . 49
Vzglavna plošča . . . . . 50
Plošča za noge . . . . . 51
Prevoz . . . . . 51
Prevozna ročaja . . . . . 51
Transportni položaj . . . . . 52
Prevozni sistem IntelliDrive (motorno krmiljen prevoz) . . . . . 54
Zaščitni odbijač WallGuard . . . . . 57
Držalo za cevke (P7512) . . . . . 57
Držala za drenažne vreče . . . . . 57
Jermeni . . . . . 59
Fluoroskopija/C-lok . . . . . 59
Srajčka za rentgensko slikanje . . . . . 61
Vtičnice za opremo . . . . . 62
Vtičnice za stojala za infuzijo . . . . . 62
Vtičnice okvirja za zlome . . . . . 63
Dodatno vgrajeno stojalo za infuzijo . . . . . 63
Dodatna vtičnica za opremo . . . . . 64
Komunikacijski sistem COMposer . . . . . 65
Sistem za klicanje medicinske sestre Voalte . . . . . 65
Brezžična povezljivost . . . . . 65
Zunanji brezžični modul . . . . . 67

Tablica komponente za lociranje . . . . . 69
Notranji brezžični modul . . . . . 69
Oddaljeno upravljanje SmartCare . . . . . 70
Sistem za upravljanje inkontinence WatchCare . . . . . 70
Sistem za zaznavanje ovir Obstacle Detect . . . . . 70
Dviganje in spuščanje postelje – stopalke . . . . . 71
Nočna lučka . . . . . 71
Ozemljitveno stikalo za izenačitev potencialov . . . . . 71
Površine . . . . . 72
Preventivna površina/površina Essential postelje Progressa . . . . . 73
Terapevtska površina Progressa . . . . . 73
Načini . . . . . 73
Pulmonalna površina Progressa . . . . . 78
Rotacija . . . . . 79
Perkusijska in vibracijska terapija . . . . . 82
Opti-Rest . . . . . 83
Zgodovina pacienta . . . . . 84
Gumbi za pacienta . . . . . 84
Mesto . . . . . 85
Klicanje medicinske sestre . . . . . 85
Dviganje in spuščanje vzglavja . . . . . 85
Dviganje in spuščanje kolenskega dela . . . . . 85
Osvetlitev prostora . . . . . 86
Luč za branje . . . . . 86
Televizor . . . . . 86
Radio . . . . . 86
Gumb za izbiranje TV-kanalov . . . . . 86
Upravljanje glasnosti . . . . . 87
Dodatna oprema . . . . . 87
Nosilni sistem za infuzijo (P158A) . . . . . 88
Odstranljivo stojalo za infuzijo (P7510A) . . . . . 88
Odstranljivo teleskopsko stojalo za infuzijo (P2217A) . . . . . 89
Vgrajeno stojalo za infuzijo (P7511A) . . . . . 89
Pokončni nastavek za posodo s kisikom . . . . . 90
Nosilec za kisikovo jeklenko Kinetec . . . . . 90

Prevozna polica . . . . . 91
Podaljšek vzglavja (P752801/P752802/P752803). . . . . 92
Komplet za ležeč položaj na trebuhu (P7529) . . . . . 93
Naprava Experience Pod (nadglavni lok) (P7546A01). . . . . 95
Varnostne informacije . . . . . 99
Položaji postelje . . . . . 99
Zavore . . . . . 99
Magnetnoresonančno slikanje . . . . . 99
Tekočine . . . . . 99
Bočne ograje . . . . . 100
Plošča za noge . . . . . 100
Jermeni . . . . . 100
Električni tok . . . . . 101
Deli in dodatna oprema . . . . . 102
Previdnostni ukrepi za upravljanje postelje/površine . . . . . 102
Spalna površina/ležišče . . . . . 102
Vnetljivost . . . . . 103
Spreminjanje položaja postelje . . . . . 103
Obveščanje obiskovalcev . . . . . 103
Premeščanje pacienta . . . . . 103
Oprema za trakcijo . . . . . 104
Baterije prevoznega sistema IntelliDrive. . . . . 104
Učinkovitost delovanja izdelka pri velikih pacientih. . . . . 104
Učinkovitost delovanja izdelka pri zračnem tlaku . . . . . 104
Preventivno vzdrževanje. . . . . 105
Varčna poraba energije . . . . . 106
Način za prevoz . . . . . 106
Navodila za umik iz uporabe in odlaganje . . . . . 106
Pričakovana življenjska doba. . . . . 107
Čiščenje/razkuževanje . . . . . 107
Priporočila . . . . . 108
Čiščenje in razkuževanje. . . . . 109
Priprava postelje za čiščenje in razkuževanje . . . . . 109
1. KORAK: čiščenje. . . . . 110
2. KORAK: razkuževanje. . . . . 111

Priprava postelje za uporabo. . . . . 111
Smernice za pranje . . . . . 112
Tehnične specifikacije . . . . . 112
Smernice glede elektromagnetnih motenj . . . . . 117
Smernice glede elektromagnetne odpornosti . . . . . 119
Smernice glede elektromagnetne odpornosti . . . . . 120
Specifikacije brezžične povezljivosti – zunanji brezžični modul . . . . . 121
Splošna priporočila za brezžično povezavo . . . . . 122
Tehnični podatki brezžične povezljivosti . . . . . 122
Lastnosti brezžičnega sistema . . . . . 123
Odobritev radijske opreme s povezavo WiFi in Bluetooth . . . . . 124
Zakonsko predpisani podatki . . . . . 124
ZDA – izjava Zvezne komisije za komunikacije (FCC) o izpostavljenosti sevanjem . . . . . 124
Oznaka izjave o motnjah FCC . . . . . 124
Kanada – Industry Canada (IC) . . . . . 125
Specifikacije brezžične povezljivosti – notranji brezžični modul . . . . . 126
Splošna priporočila za brezžično povezavo . . . . . 126
Tehnični podatki brezžične povezljivosti . . . . . 126
Lastnosti brezžičnega sistema . . . . . 127
Odobritev radijske opreme s povezavo WiFi in Bluetooth . . . . . 128
Zakonsko predpisani podatki . . . . . 128
ZDA – izjava Zvezne komisije za komunikacije (FCC) o izpostavljenosti sevanjem . . . . . 129
Oznaka izjave o motnjah FCC . . . . . 129
Kanada – Industry Canada (IC) . . . . . 130
Identifikacija konfiguracije izdelka. . . . . 130
Postelje P7500A s površino P7520A . . . . . 130
Postelja p7500A s površino P7540A . . . . . 131
Druge površine. . . . . 134
Odpravljanje težav pri povezavi ležišča . . . . . 135

## PREDVIDENA UPORABA

Postelja **Progressa** je namenjena uporabi pri zdravljenju ali preprečevanju pulmonalnih ali drugih zapletov, povezanih z negibnostjo, zdravljenju ali preprečevanju razjed zaradi pritiska ali kateri koli drugi uporabi, kjer lahko obstajajo zdravstvene prednosti zaradi izvajanja stalne lateralne rotacijske terapije ali perkusijske/vibracijske terapije. Postelja **Progressa** je namenjena namestitvi pacienta v ustanovah zdravstvene nege. Postelja **Progressa** je primerna za uporabo v različnih okoljih, med drugim na oddelkih za akutno zdravljenje, vključno z intenzivno nego, okrevanje/progresivno oskrbo, na kirurških oddelkih, oddelkih za intenzivno subakutno nego, na oddelkih za okrevanje po anesteziji in na oddelkih urgentne medicine. Posteljo **Progressa** je mogoče uporabljati za široko populacijo pacientov, in sicer na podlagi presoje izvajalca oskrbe ali zdravstvene ustanove.

Predvideni uporabniki tega izdelka so zdravstveni delavci, ki so usposobljeni za uporabo izdelka in ki so telesno in umsko sposobni upravljati izdelek. Nekateri kontrolni gumbi in funkcije na postelji so namenjeni uporabi pacientom in njihovim družinskim članom skladno z navodili negovalca. Če predvideni uporabnik nima ustreznih telesnih ali kognitivnih sposobnosti za varno upravljanje izdelka, se ravnajte po varnostnih predpisih ustanove.

### KONTRAINDIKACIJA:

Da bi preprečili resne poškodbe pacienta, upoštevajte te **kontraindikacije**:

- **Kontraindikacije** – uporaba aktivnih zračnih terapevtskih površin pri pacientih z nestabilno poškodbo hrbtenice lahko povzroči hude poškodbe pacienta.
- **Kontraindikacija** – uporaba stalne lateralne rotacijske terapije je kontraindicirana pri pacientih z vratno ali skeletno trakcijo.

### OPOZORILO:

**Opozorilo** – izdelka ne uporabljajte pri pacientih izven predvidene teže in velikosti. Lahko bi prišlo do ukleščenja ali zadušitve pacienta ali do poškodb kože.

Predvidena teža pacienta je od 32 do 227 kg (70 do 500 lb), predvidena višina pa od 150 do 188 cm (59 do 74 palcev).

## UVOD

Priročnik vsebuje informacije, potrebne za običajno uporabo postelje **Progressa** družbe Hill-Rom. Pred uporabo postelje **Progressa** pozorno preberite in preučite vsebino tega priročnika. Pomembno je, da preberete in vestno upoštevate vsa navodila glede varnosti, ki jih vsebuje priročnik.

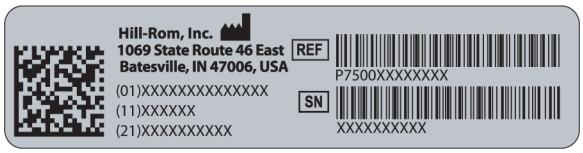
Navedbe strani postelje se vedno nanašajo na stran z vidika pacienta, ki leži na njej.

Slika postelje na GCI (grafični vmesnik oz. Graphical Caregiver Interface) na levi strani pacienta ima vzglavje obrnjeno na desno in se ujema z usmerjenostjo postelje. Slika postelje na grafičnem vmesniku na desni strani postelje se ne ujema z usmerjenostjo vzglavja/nožnega dela postelje.

Postelja je opremljena s tehtnico za tehtanje pacienta.

Različica postelje je navedena na oznaki s serijsko številko. Oznaka je na desni ali levi strani zgornjega okvirja ob vzglavju postelje.

Črka (ni prikazana na oznaki spodaj), ki sledi P7500, označuje različico postelje.




Če je dejavnost uspešna, se sproži enkratni zvočni signal. Če pride do napake ali je potrebna pozornost negovalca, se sprožijo trikratni piski. Na grafičnem vmesniku se prikaže sporočilo z dodatnimi navodili.

**OPOMBA:**
V tem priročniku vir napajanja pomeni stensko vtičnico za izmenično električno napajanje (glavno omrežje).

# SIMBOLI

## SIMBOLI V DOKUMENTU

V priročniku so uporabljene te oznake:

- Navadno besedilo – običajni podatki.
- **Krepko besedilo** – poudarjene besede, besedne zveze ali blagovne znamke.
- **OPOMBA:** – označuje posebne podatke ali pomembna pojasnila navodil.
- KONTRAINDIKACIJA, OPOZORILO ali POZOR

  - KONTRAINDIKACIJA označuje okoliščine ali dejanja, ki lahko vplivajo na varnost pacienta.
  - OPOZORILO označuje okoliščine ali dejanja, ki bi lahko vplivala na varnost pacienta ali uporabnika. Če ga ne upoštevate, se pacient ali uporabnik lahko poškodujeta.
  - POZOR označuje posebne postopke ali previdnostne ukrepe, ki preprečujejo materialno škodo.

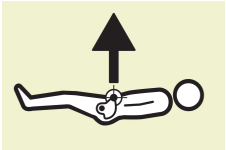
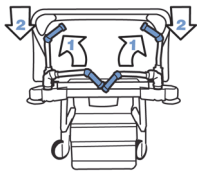
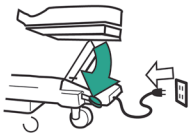
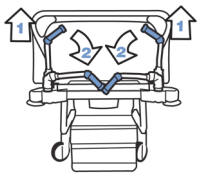
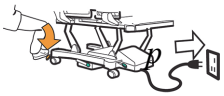
## SIMBOLI NA IZDELKIH

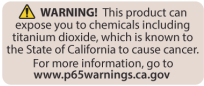
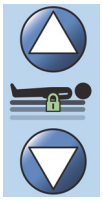
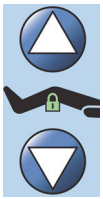
Na postelji **Progressa** so lahko te oznake:

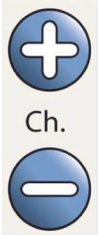
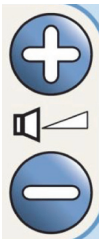
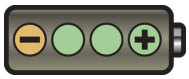
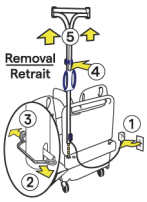
| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Sestavni del vrste B v skladu s standardom EN 60601-1. | CLASSIFIED c UL us 4PR9 | Medicinska – splošna medicinska oprema je glede nevarnosti električnega udara, požara in mehanskih tveganj skladna samo s standardi ES60601-1, EN60601-2-52 in CAN/CSA C22.2 št. 60601-1. |
| | OPOZORILO (rumeno in črno) | MD | Medicinski pripomoček |
| | POZOR (belo in črno) | REF | Kataloška številka |

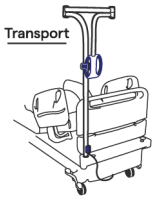
| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Skladno z evropsko direktivo o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS. (Oznaka CE je bila prvič uporabljena leta 2013) | SN | Serijska številka |
| | Proizvajalec | | Za dodatne informacije glejte uporabniški priročnik. |
| | Datum proizvodnje | | Glejte uporabniški priročnik. |
| III | Identifikacija razreda tehtnice – opredeljena kot tehtnica razreda III EN 45501. | 32-227 kg ≥146 cm BMI≥17 | Medicinska postelja za odrasle. |
| | Proizvajalec ali distributer upošteva direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo 2002/96/ES. | M | **Črni** M na **zelenem** ozadju – označuje, da je tehtnica (samo za NAWI EN 45501) odobrena za tehtanje v odobrenih položajih. |
| CE M ZZ 0122 | Postelje s serijskimi številkami nad R217AW4088 s tehtnico NAWI EN 45501. CE – zagotavlja, da tehtnica izpolnjuje zahteve direktive o neavtomatskih tehtnicah. M – pomeni, da je tehtnica certificirana za tehtanje v odobrenih položajih postelje. ZZ – števki pomenita leto izdelave. 0122 – priglašeni certifikacijski organ. | CE XX 0122 | Postelje s serijskimi številkami do R217AW4088 s tehtnico NAWI EN 45501. CE – zagotavlja, da tehtnica izpolnjuje zahteve direktive o neavtomatskih tehtnicah. XX – števki pomenita leto izdelave. 0122 – priglašeni certifikacijski organ. |
| | Oznaka varovalke električnega napajanja | | Označuje mesto namestitve baterije |
| = 295 kg (650 lb) | Oznaka varne delovne obremenitve postelje in dodatne opreme. | 635 kg | Skupna teža postelje vključno z varno delovno obremenitvijo je 635 kg (1400 funtov): teža postelje brez varne delovne obremenitve je minimalno 340 kg (750 funtov). |
| = 32 - 227 kg (70 - 500 lb) | Teža pacienta za posteljo – na okvirju pod vzglavjem. | 32-227 kg (70-500 lb) | Teža pacienta za posteljo – na vznožju. |

| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Oznaka za združljivost površine | | Označuje posteljo brez tehnologije StayInPlace. Glejte priloženo dokumentacijo. |
| | Označuje posteljo s tehnologijo StayInPlace. | | Označuje, da je treba za vstajanje s stola uporabiti preventivno površino **Progressa** s funkcijo za vstajanje s stola. |
| | Označuje neodobrene površino, polnjeno s peno. Glejte priloženo dokumentacijo. | | Funkcija CPR – označuje aktivacijsko ročico in smer gibanja (glejte "Gumb CPR" na strani 10). |
| | Opozorilo za položaj za prevoz (glejte "Prevoz" na strani 51). | | Nevarnost stiska: Glejte priloženo dokumentacijo. |
| | Označuje položaj za zaviranje/prosti položaj/položaj za krmiljenje za zavorno stopalko. | | Nevarnost stisnjenja. |
| | Označuje položaj za zaviranje/prosti položaj/položaj za krmiljenje za stopalko za krmiljenje. | | Mesto stiska stopala. |
| | Ne stojte na plošči za noge (glejte "Plošča za noge" na strani 51). | | Tukaj ne shranjujte kablov. |
| | Ne sedite na plošči za noge (glejte "Plošča za noge" na strani 51). | | Opozorilo: Opreme ne postavljajte na podnožje postelje. Nastanejo lahko poškodbe opreme. |
| | Opozorilo: Samo viseči upravljalnik za negovalca (glejte "Viseči upravljalnik za negovalca" na strani 25). | | Ozemljitev |

| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Opozorilo: Samo prevozna polica (glejte "Prevozna polica" na strani 91). |  | Oznaka za položaj bokov (glejte "Oznaka za položaj bokov" na strani 12). |
| | Označuje dodatni napajalni kabel. | | Oznaka za položaj ramen (glejte "Rotacija" na strani 79 ali "Perkusijska in vibracijska terapija" na strani 82). |
| | Označuje napajalni kabel za posteljo. | | Opozorilo: Označuje dodatne vtičnice. |
| | Nevarnost električnega udara – pred čiščenjem ali servisiranjem postelje odklopite posteljo iz vira napajanja. | | Ne uporabljajte s kisikovimi šotori – označuje uporabo opreme za dovajanje kisika izključno v obliki nosnih cevi, maske ali ventilatorja ali kisikovih šotorov, ki jih je mogoče namestiti znotraj območja bočnih ograj. Oznaka je lahko zelena ali modra. |
| | Prevozni sistem **IntelliDrive** |  | Zaporedje za ročaje pri prevoznem postopku (odhod) – dvignite in zaklenite prevozne ročaje (glejte "Prevoz" na strani 51). |
|  | Zaporedje za prevozni postopek (odhod) – odklopite posteljo iz napajanja in sprostite zavore (glejte "Prevoz" na strani 51). |  | Zaporedje za ročaje pri prevoznem postopku (prihod) – zložite ročaje (glejte "Prevoz" na strani 51). |
|  | Zaporedje za prevozni postopek (prihod) – nastavite zavore in posteljo priključite v napajanje (glejte "Prevoz" na strani 51). | | Zvezna komisija za komunikacije (na modulu za brezžično povezljivost) (glejte "Brezžična povezljivost" na strani 65). |
| | Direktiva o radijski opremi 2014/53/EU o modulu za brezžično povezljivost) (glejte "Brezžična povezljivost" na strani 65). | | Brezžični indikator (na modulu za brezžično povezljivost) – označuje stanje povezave brezžičnega modula v brezžičnem omrežju v ustanovi (glejte "Zunanji brezžični modul" na strani 67). |

| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Indikator mesta (na modulu za brezžično povezljivost) – označuje stanje povezave lastnosti Mesta (glejte "Zunanji brezžični modul" na strani 67). | | Povezan indikator (na modulu za brezžično povezljivost) – označuje stanje povezave brezžičnega modula v sistemu **SmartSync** (glejte "Zunanji brezžični modul" na strani 67). |
| | Izdelek je v skladu z Direktivo 2011/65/EU (RoHS 2) |   | Opozorilo: Oznaka pravila 65 zvezne države Kalifornije |
| | Ta simbol je znak potrditve skladnosti s predpisi evrazijske carinske unije. | | Skladnost z zahtevami avstralskega standarda o radijski komunikaciji |
| **Simboli na bočni ograji** | | | |
| | Kontrolni gumb za zaklepanje – zaklep gumbov za prilagajanje položaja postelje ali grafičnega vmesnika (glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14). |  | Gumb za dviganje in spuščanje postelje (glejte "Dviganje/spuščanje postelje" na strani 15). |
| | Kontrolni gumb za zaklepanje – se vklopi, ko je gumb za prilagajanje položaja postelje zaklenjen. Nahaja se zraven gumba za prilagajanje položaja postelje. |  | Gumb za dviganje in spuščanje kolenskega dela (glejte "Dviganje/spuščanje kolenskega dela" na strani 16). |
| | Gumb za Trendelenburgov položaj (glejte "Nadzorna plošča za negovalca na bočni ograji" na strani 13). | | Gumb za dviganje in spuščanje vzglavja (glejte "Dviganje in spuščanje vzglavja" na strani 16). |
| | Gumb za obratni Trendelenburgov položaj (glejte "Nadzorna plošča za negovalca na bočni ograji" na strani 13). | | Gumb za položaj stola (glejte "Položaji stola" na strani 19). |
| | Gumb za izravnavo postelje (glejte "Gumb za izravnavo postelje" na strani 23). | | Gumb za popolno napolnitev (Max/P-Max) (glejte "Popolna napolnitev s funkcijo Max/P-Max (način z bočno ograjo)" na strani 24). |

| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Pomoč za stransko vstajanje (glejte "Pomoč za stransko vstajanje" na strani 24). | | Gumb sistema za prilagajanje položaja **Boost** (glejte "Sistem za nastavitev položaja Boost" na strani 19). |
| | Gumb za podaljšanje/skrajšanje vznožja **FlexAfoot** (glejte "Funkcija FlexAfoot (podaljšanje/skrajšanje vznožja)" na strani 18). | | Gumb za dviganje vznožja (dvig/spust nožnega dela) (glejte "Gumb za dviganje vznožja (dvig/spust vznožja)" na strani 17). |
| | Gumb za aktivacijo nadzorne plošče – na visečem upravljalniku za negovalca (glejte "Viseči upravljalnik za negovalca" na strani 25). | | Gumb za klicanje medicinske sestre (glejte "Klicanje medicinske sestre" na strani 23). |
| | Gumb za upravljanje glasbe (glejte "Radio" na strani 86). | | Gumb za osvetlitev prostora (glejte "Osvetlitev prostora" na strani 86). |
| | Gumb luči za branje (glejte "Luč za branje" na strani 86). | | Gumb za upravljanje televizorja (glejte "Televizor" na strani 86). |
|  | Gumb za upravljanje televizijskega kanala – samo na pacientovi nadzorni plošči (glejte "Z gumbom za izbiranje TV-kanalov je mogoče zamenjati televizijski ali radijski kanal." na strani 86). |  | Gumb za upravljanje glasnosti – samo na pacientovi nadzorni plošči (glejte "Upravljanje glasnosti" na strani 87). |
|  | Stanje napolnjenosti baterije (glejte "Napolnjenost baterije postelje" na strani 11). | | Indikator, da postelja ni v najnižjem položaju – se vklopi, ko se zgornji okvir ne nahaja v najnižjem položaju (na grafičnem vmesniku in na nadzorni plošči za negovalca na bočni ograji). |
| | Potrebno je vzdrževanje (glejte "Zahtevan je servis" na strani 11). | | |
| **Dodatna naprava Experience Pod (nadglavni lok)** | | | |
|  | Postopek odstranjevanja nadglavnega loka (stran 95) | | Med prevozom z nameščenim nadglavnim lokom pazite na vrata in stene (stran 95). |

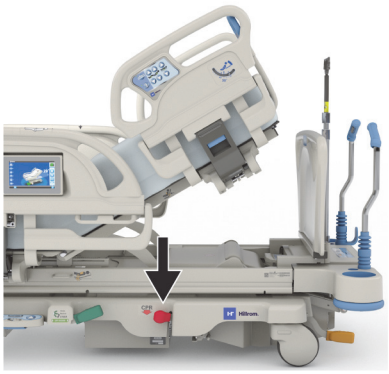
| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
|  | Namestitev nadglavnega loka v položaj za prevoz (stran 95) | | Pacientu ne dovolite, da bi se pri vstajanju s postelje opiral na nadglavni lok (stran 95). |
| **Simboli upravljalnih gumbov grafičnega vmesnika za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)** | | | |
| | Zaslon začetnega menija – pritisnite, da se vrnete na začetni zaslon grafičnega vmesnika (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). | | Gumb menija za terapijo – pritisnite, da se pomaknete v razdelek s terapijo na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). |
| | Gumb menija za opozorila – pritisnite, da se pomaknete v razdelek z opozorili na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). | | Gumb za opomnike – pritisnite, da se pomaknete v razdelek z opomniki na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). |
| | Gumb menija za tehtnico – pritisnite, da se pomaknete v razdelek s tehtnico na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). | | Gumb za meni nastavitev/prednostnih nastavitev – pritisnite, da se pomaknete v razdelek s prednostnimi nastavitvami na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). |
| | Gumb menija za površino – pritisnite, da se pomaknete v razdelek s površino na GCI (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26). | | Brezžični indikator na grafičnem vmesniku – označuje stanje obratovanja modula za brezžično povezljivost (glejte "Brezžična povezljivost" na strani 65). |
| **Dodatne oznake na grafičnem vmesniku (glejte "Grafični vmesnik za negovalca (Graphical Caregiver Interface – GCI)" na strani 26).** | | | |
| | Pomoč | | Postelja je umerjena na ničlo/tara vrednost |
| | Zaklep grafičnega vmesnika | | Postelja je umerjena na ničlo |

| Simbol | Opis | Simbol | Opis |
|---|---|---|---|
| | Predčasna tišina | | Vklopljena rotacijska terapija |
| | Izklopljeno opozarjanje o vstajanju s postelje | | Perkusijska in vibracijska terapija |
| | Bed Exit (Vstajanje s postelje): vklopljeno opozarjanje o položaju | | Površina: Normalno |
| | Bed Exit (Vstajanje s postelje): vklopljeno opozarjanje o vstajanju | | Površina: vklopljen običajni način stalnega nizkega tlaka (CLP) |
| | Bed Exit (Vstajanje s postelje): vklopljeno opozarjanje o izhodu s postelje | | Površina: vklopljen način izmeničnega nizkega tlaka (ALP) (izbirno) |
| | Postelja ni v najnižjem položaju | | Površina: Pomoč za nagib v levo |
| | Postelja v najnižjem položaju | Opti-Rest™ | VKLOPLJENA funkcija Opti-Rest |
| | Površina: Način spanja | | Trendelenburgov položaj |
| | Površina: Izpust zraka iz sedeža | | Obratni Trendelenburgov položaj |
| | Površina: Popolna napolnitev Max/P-Max | 0 | Ravna postelja |
| | Površina: Pomoč za nagib v desno | | Vklop/izklop sistema WatchCare |
| | Vklopljeno opozorilo za vzglavje postelje | | Izklopljeno opozorilo za vzglavje postelje |

## GUMB CPR

Rdeči stopalki za KPO sta ob straneh osnovnega okvirja, med ogrodji sprednjih in zadnjih koles.

## UPORABA GUMBA CPR



Če je sistem priključen na električno napajanje, gumb CPR **HandsFree** zniža vzglavje in kolenski predel ter dvigne vznožje. Ko je vzglavje v vodoravnem položaju, se sproži zvočni signal in vznožje se začne dvigati. Vznožje se iz skrajne spodnje lege v vodoravno lego dvigne v največ 30 sekundah.

Vgrajena zračna površina se s funkcijo Max/P-Max popolnoma napihne, da omogoči trdno površino za podporo plošče CPR. Po 60 minutah popolne napolnjenosti s funkcijo Max/P-Max dodatna zračna površina preide nazaj v običajni način. Ob izpadu električnega napajanja zračna površina ostane napihnjena pod tlakom, kakršen je bil pred izpadom.

**Vklop**

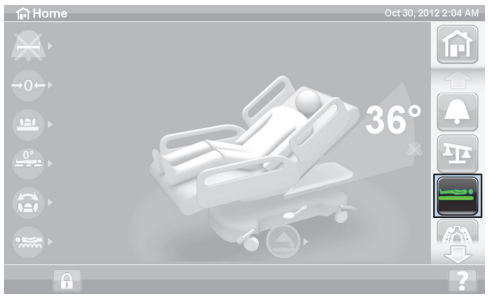
**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – stopalke CPR ne aktivirajte z roko. Nastanejo lahko telesne poškodbe.

1. Z nogo pritisnite rdečo stopalko CPR in jo pridržite, dokler vzglavje ne doseže vodoravnega položaja in se zasliši zvočni signal. Če spustite stopalko za KPO, preden je postelja vodoravna, se vzglavje ustavi.
   - Vznožje in kolenski del se samodejno premakneta v vodoraven položaj iz katerega koli položaja, tudi s stola.
2. Površina se samodejno za 60 minut napihne do popolne napolnjenosti s funkcijo Max/P-Max. Po 60 minutah preide nazaj v običajni/standardni način.

**OPOMBA:**
Uporaba plošče CPR lahko izboljša učinkovitost KPO-ja.

3. Če želite zaustaviti premikanje vznožnega dela, pritisnite kateri koli gumb na bočni ograji, razen gumba za klicanje medicinske sestre.
4. Če želite zaustaviti popolno napolnitev s funkcijo Max/P-Max, pritisnite gumb menija za površino na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika. Nato pritisnite Normal (Običajno).




**OPOMBA:**
Če pride do izpada električnega napajanja, se vzglavje spusti, vznožje pa dvigne. Dodatno vgrajena zračna površina se ne bo napihnila do popolne napolnjenosti, učinkovitost plošče CPR pa bo morda manjša.

Gumba Bed Up/Down (Dvig/spust postelje) lahko uporabljate, tudi ko je funkcija CPR vklopljena.

Ko je CPR vklopljen, se vsi zaklenjeni gumbi odklenejo.

# OPOZORILA IN INDIKATORJI INFORMACIJ

Indikatorji informacij so namenjeni negovalcu in vsebujejo vizualna obvestila o: zvočnih indikatorjih, stanju baterije, potrebi po servisu, določanju položaja bokov in nagibu vzglavja.

## ZVOČNI INDIKATORJI

Če je dejavnost uspešna, se sproži enkratni zvočni signal.

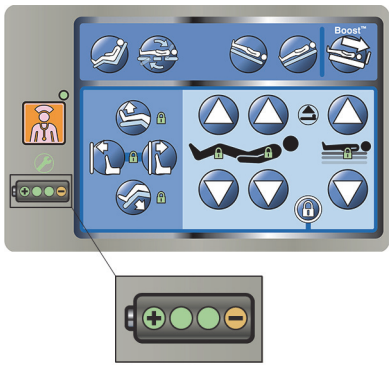
Če pride do napake ali je potrebna pozornost negovalca, se sprožijo trikratni piski. Na grafičnem vmesniku se prikaže sporočilo z dodatnimi navodili.

## NAPOLNJENOST BATERIJE POSTELJE

Polna – če je baterija polna, je prikazan indikator polne baterije (**+**).

Skoraj prazna – če je baterija skoraj prazna, indikator baterije (**–**) utripa. Ko je baterija skoraj prazna in je sistem iztaknjen iz električnega napajanja, se vsaki dve minuti zasliši prekinjen opozorilni zvok.

Izklopljeno – baterija je prazna in ne napaja sistema.




**OPOMBA:**
Če postelja ni priključena na električno napajanje in želite aktivirati stanje napolnjenosti baterije, pritisnite poljubno funkcijo.

**POZOR:**

**Pozor** – čeprav je priporočljivo, da je med prevozom baterija polna, je prevoz mogoč, tudi če je skoraj prazna. Da preprečite poškodbo opreme, posteljo priključite na električni tok takoj, ko je mogoče.

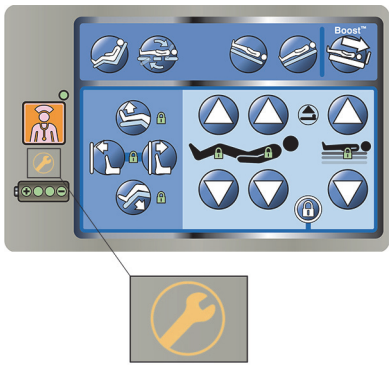
Če se indikator stanja baterije redno po manj kot štirih urah po izklopu iz električnega toka spremeni iz polnega v prazno stanje, je treba baterijo zamenjati.

Ko se postelja napaja iz baterije, se zgodi to:

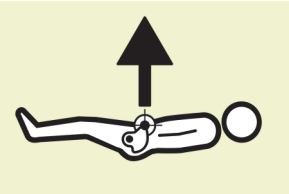
- vsi kontrolniki za spreminjanje položaja postelje delujejo;
- vgrajene površine ostanejo napihnjene, a tlaka v njih ni mogoče prilagajati;
- grafični vmesnik ni prikazan.

## ZAHTEVAN JE SERVIS

Indikator zahteve po servisu zasveti, če postelja zazna okvaro. Za pomoč se obrnite na vzdrževalno službo v ustanovi.



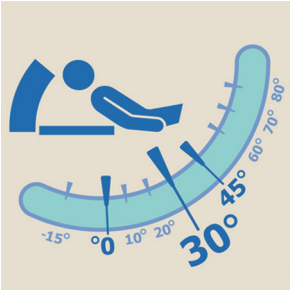
## Oznaka za položaj bokov



Na sredinskih bočnih ograjah je oznaka za položaj bokov, ki prikazuje ustrezen položaj pacientovih bokov, ko je pacient v postelji. Oznake so na vrhu sredinske bočne ograje nad nadzorno ploščo za negovalca.

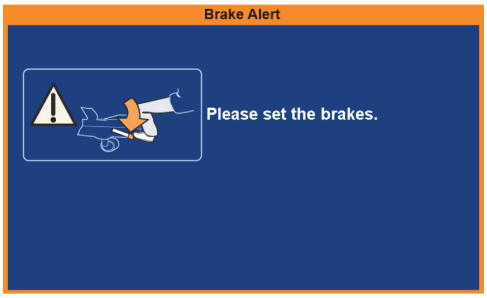
Pravilna namestitev pacienta izboljša učinkovitost mehanizmov za prilagajanje pacientovega položaja **SlideGuard** in mehanizmov za prilagajanje pacientovega položaja StayInPlace. S tem omejite premikanje pacienta proti vznožju postelje, ko dvignete vzglavje.

## Indikator nagiba glave Line-of-Site




Indikator nagiba glave mehansko prikazuje kot nagiba vzglavja od –15° do +80° glede na tla. Indikatorja nagiba glave sta na zunanjih straneh bočnih ograj vzglavja. Kotne stopinje, ki jih označuje kroglični indikator, prikazujejo nagib. Nagib glave je prikazan tudi na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika.

## Opozorilo za neaktivirano zavoro



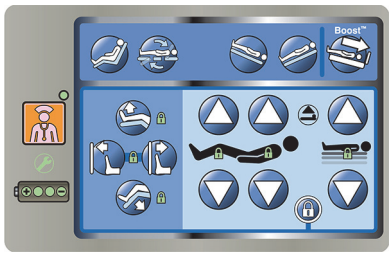

Indikator za neaktivirano zavoro je zvočno in vizualno opozorilo. Ko je postelja priključena na vir napajanja in zavorna ni nastavljena, se sproži opozorilo, v grafičnem vmesniku pa se prikaže sporočilo.

## NADZORNA PLOŠČA ZA NEGOVALCA NA BOČNI OGRAJI

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta opozorila:

- **Opozorilo** – obiskovalcem razložite, da v nobenem primeru ne smejo uporabljati nadzorne plošče za negovalca. Obiskovalci lahko pacientu pomagajo pri uporabi gumbov za pacienta.
- **Opozorilo** – če se postelja ne odzove na navodila uporabnika, jo izklopite in jo dajte v popravilo.




To poglavje opisuje nadzorno ploščo na bočni ograji postelje, ki jo uporablja negovalec. Vsi opisani kontrolni gumbi niso na voljo pri vseh posteljah.

### DVIGANJE IN SPUŠČANJE BOČNIH OGRAJ

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacient ujel v ograjo, in ga temu primerno nadzirajte. Ko so bočne ograje v dvignjenem položaju, preverite, ali so dobro pritrjene. V nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe ali smrt.

Bočne ograje lahko služijo kot opora pri vstajanju s postelje in kot dostop do vmesnika za negovalca in pacientove nadzorne plošče. Dvignjene bočne ograje tudi dajejo občutek varnosti. Ko je postelja v položaju stola, mora biti bočna ograja vedno zapahnjena v zgornjem položaju. Bočne ograje uporabljajte na podlagi pacientovih potreb, ki jih določite na podlagi dejavnikov tveganja, ki jih ocenite v skladu s predpisi ustanove glede varne namestitve pacienta.

Ko dvigujete bočni ograji, klik označuje, da sta ograji povsem dvignjeni in zaskočeni. Ko zaslišite klik, ograjo nežno povlecite, da preverite, ali se je pravilno zaskočila.

Bočne ograje so namenjene pacientovemu zavedanju širine postelje in ne omejevanju njegovega gibanja. Družba Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi ustrezne metode, ki bodo zagotovile, da bo pacient varno ostal v postelji.

Dvignjene bočne ograje so namenjene temu, da se pacient zaveda bližine roba ležišča.

Bočne ograje, spuščene pod pacientovo ležišče, poenostavljajo postopek, ko se pacient uleže na posteljo in vstaja z nje. Ograje so oblikovane tako, da omogočajo neoviran dostop do pacienta.

**Dviganje bočne ograje**

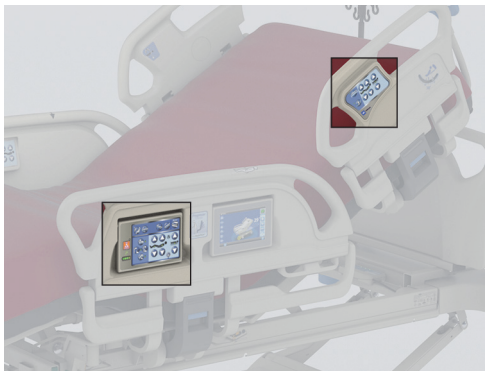
1. Dvignite bočno ograjo, da se zaskoči v zaklenjeni položaj.
2. Ko dvigate bočno ograjo, boste zaslišali **klik**, ko se zatakne v zaklenjeni položaj.
3. Ko zaslišite **klik**, ograjo nežno povlecite, da preverite, ali se je pravilno zataknila.

**Spuščanje bočne ograje**

1. Primite sprostitveni ročaj in ga potisnite navzgor.
2. Spustite bočno ograjo.

## MESTO GUMBOV NA BOČNI OGRAJI

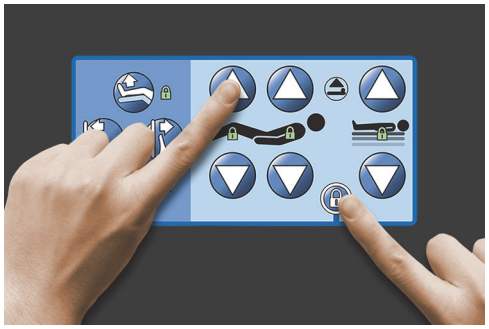
Nadzorne plošče **Point-of-Care** so na zunanji strani bočnih ograj.



## GUMBI ZA ZAKLEPANJE

Gumbi za zaklepanje so na nadzorni plošči za negovalca na sredinski bočni ograji. Z gumbi za zaklepanje onemogočite funkcije spreminjanja položaja postelje. Gumbi za zaklepanje se uporabljajo za preprečitev premikanja postelje. Gumb za nujno kardiopulmonalno oživljanje (KPO) ni zaklenjen. Ob vklopu gumba za KPO se vsi zaklenjeni gumbi odklenejo.

Upoštevajte predpise ustanove za zmanjšanje verjetnosti nepooblaščene uporabe gumbov za upravljanje postelje.



**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – če je nameščena oprema za trakcijo, onemogočite vse gumbe za prilagajanje položaja. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb pacienta.

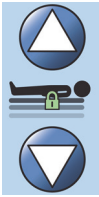
### Vklop

- Hkrati pritisnite gumb za zaklepanje in gumb funkcije.
  - Slišali boste opozorilni zvok, indikator onemogočene funkcije pa začne svetiti. Onemogočeni so tako gumbi za pacienta kot tudi za negovalca.
  - Če onemogočanje gumbov ni izvedeno pravilno, postelja trikrat zapiska, na zaslonu grafičnega vmesnika pa se prikažejo navodila za pravilno izvedbo postopka.
  - Z onemogočanjem gumbov za kolenski del onemogočite gumbe za upravljanje vznožja. Z onemogočanjem gumbov za dvigovanje/spuščanje vznožja onemogočite gumbe za upravljanje kolenskega dela.
  - Če onemogočite gumbe za dvigovanje/spuščanje postelje, onemogočite tudi gumbe za Trendeleburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj.
  - Z onemogočanjem katerih koli gumbov onemogočite tudi vse položaje stola in izravnavo postelje.

### Izklop

- Zaklep izključite tako, da hkrati pritisnete gumb za zaklepanje in ustrezen gumb funkcije. Ko je blokada izklopljena, se zasliši zvočni signal.

## DVIGANJE/SPUŠČANJE POSTELJE



Gumbi za dviganje in spuščanje postelje so na bočnih ograjah ob vzglavju in na sredinskih bočnih ograjah. S temi gumbi prilagajate višino postelje. Spodnja lega je namenjena vstajanju s postelje, zgornja pa pregledom pacienta. Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – pri spuščanju postelje se lahko posteljnina, drenažne vrečke in druga oprema dotaknejo tal. V tem primeru upoštevajte predpise ustanove.

**POZOR:**

**Pozor** – pri dviganju/spuščanju postelje mora biti ob vzglavju dovolj prostora. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

### Vklop

- Če želite dvigniti posteljo, pritisnite in pridržite gumb za dviganje postelje. Če jo želite spustiti, pritisnite in pridržite gumb za spuščanje postelje. Ko dosežete želeni položaj, spustite gumb.
- Če želite onemogočiti dvigovanje/spuščanje postelje, aktivirajte gumb za onemogočanje dvigovanja/spuščanja postelje.

**OPOMBA:**
Ko pritisnete in pridržite gumb za spuščanje postelje, se gibanje postelje upočasni tik pred najnižjim položajem. Gumb za spuščanje postelje držite toliko časa, dokler se postelja popolnoma ne zaustavi. Ko je postelja v najnižjem položaju, indikator "Postelja ni v spuščenem položaju" na nadzorni plošči na sredinski bočni ograji preneha svetiti, indikator položaja postelje na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pa postane zelen.

## DVIGANJE IN SPUŠČANJE VZGLAVJA

Negovalec lahko z gumboma upravljanja dviganja in spuščanja dvigne ali spusti vzglavje. Uporabite indikatorje kota **Line-of-Site** na bočni ograji ali na grafičnem vmesniku, če si želite ogledati določen kot. Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

**Vklop**

- Dviganje vzglavja – pritisnite in pridržite gumb za dviganje vzglavja, da dvignete vzglavje. Ko nastavite želeni položaj, izpustite gumb.
- Spuščanje vzglavja – pritisnite in pridržite gumb za spuščanje vzglavja, da spustite vzglavje. Ko nastavite želeni položaj, izpustite gumb.

Poleg tega ima postelja tudi način Auto Contour. Če je način Auto Contour vključen, se ob pritisku gumba za dvig vzglavja kolenski del dvigne do največ 20°. Ko vzglavje spustite, se kolenski del postopno zravna.

- Funkcija Auto Contour – pritisnite in pridržite gumb za premikanje vzglavja. Vzglavje in kolenski del se dvigneta hkrati, s čimer se omeji premikanje pacienta proti vznožju postelje.

**Onemogočitev funkcije Auto Contour**

Onemogočite gumbe za kolenski del ali hkrati pritisnite gumb za spuščanje kolenskega dela in gumb za dvig vzglavja, da preprečite premikanje kolenskega dela.

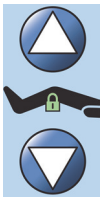
### Funkcijo StayInPlace

Izbirna napredna tehnologija za prilagajanje položaja postelje **StayInPlace**, ki je bila razvita v laboratorijih družbe Hill-Rom za raziskovanje ergonomske oblike, posnema naravno gibanje pacienta med prehodom iz ležanja na hrbtu v pokončni položaj. Funkcija StayInPlace omogoča optimalni položaj pacientov in tako med dviganjem vzglavja zmanjša premikanje proti vznožju.

## DVIGANJE/SPUŠČANJE KOLENSKEGA DELA

Negovalec lahko z gumboma za upravljanje dviganja in spuščanja dvigne ali spusti kolenski del. Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

**Vklop**



- Dviganje kolenskega dela – pritisnite in pridržite gumb za dviganje kolenskega dela, da dvignete kolenski del.
- Spuščanje kolenskega dela – pritisnite in pridržite gumb za spuščanje kolenskega dela, da spustite kolenski del.

Če uporabljate le gumba za dviganje/spuščanje kolenskega dela, funkcija samodejnega prilagajanja oblike Auto Contour ne spremeni nagiba vzglavja.

## GUMB ZA DVIGANJE VZNOŽJA (DVIG/SPUST VZNOŽJA)

Z gumboma za dviganje in spuščanje vznožja lahko spremenite nagib vznožja. Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

**OPOMBA:**
Z gumbom za dvig vznožja upravljate tudi funkcijo dviga nog (glejte "Dvig spodnjega dela noge (vaskularni položaj)" na strani 17).

### Spuščanje vznožja

Vznožje je mogoče spustiti iz zravnanega položaja do približno 70 stopinj navzdol iz vodoravnega položaja.

**Vklop spuščanja vznožja**

Pritisnite in pridržite gumb za spuščanje vznožja, da spustite vznožje.

### Dviganje vznožja

Vznožje je mogoče dvigniti iz 70 stopinj pod vodoravnim položajem na izravnani položaj.

**Vklop dviganja vznožja**

Pritisnite in pridržite gumb za dviganje vznožja. Vznožje se dvigne, če ste ga spustili z gumbom za spuščanje vznožja.

**OPOMBA:**
Z gumbom za dvig vznožja upravljate tudi funkcijo dviga spodnjega dela noge.

**OPOZORILO:**
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri spuščanju vznožja se lahko posteljnina, drenažne vrečke in druga oprema dotaknejo tal. V tem primeru upoštevajte predpise ustanove.
- **Opozorilo** – po aktivaciji te funkcije ne uporabljajte jermenov za gležnje.

**POZOR:**
**Pozor**Preden uporabite gumbe za premikanje vznožja, okoli vznožja odstranite vso opremo, da se ne poškoduje.

### Dvig spodnjega dela noge (vaskularni položaj)

Z gumbom za dvig vznožja je mogoče vznožje in spodnji del noge dvigniti v vaskularni položaj. Ta položaj nastavite s hkratnim dviganjem noge ter nastavljanjem Trendelenburgovega položaja in vzglavja.

**OPOMBA:**
Če ne želite dvigniti vzglavnega kota ali če želite preprečiti Trendelenburgov položaj, onemogočite gumbe za premikanje vzglavja. Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

**Vklop dviga spodnjega dela noge**

1. Pritisnite in pridržite gumb za dviganje vznožja. Vznožje se dvigne. Ko vznožje doseže skrajni zgornji položaj, se vzglavje postelje dvigne za približno 15 stopinj, nato pa se postelja premakne v Trendelenburgov položaj, ki dvigne nogo višje od glave.
2. Ko nastavite želeni položaj, izpustite gumb za dviganje vznožja.

**OPOMBA:**
To lahko naredite tudi tako, da namesto gumba za dviganje vznožja pritisnete gumb za dviganje kolenskega dela in nato uporabite gumb za upravljanje Trendelenburgovega položaja. Če pa želite prilagoditi kot vzglavja postelje glede na Trendelenburgov položaj, lahko pritisnete tudi gumb za dvig vzglavja in gumb za upravljanje Trendelenburgovega položaja.

## Funkcija FlexAfoot (podaljšanje/skrajšanje vznožja)

Dolžino postelje je mogoče prilagoditi z gumbi za podaljšanje ali skrajšanje. S to funkcijo je mogoče posteljo **Progressa** prilagoditi višini pacienta. Vznožje lahko skrajšate za 25 cm (10 palcev). Če želite onemogočiti ta gumb, glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

Zagotovite, da bo plošča za noge približno 25–51 mm (1–2 palca) od pacientovih pet.

**Vklop:**

- Pritisnite in pridržite gumb za podaljšanje vznožja, da podaljšate vznožje.

- Pritisnite in pridržite gumb za skrajšanje vznožja, da skrajšate vznožje.

**OPOZORILO:**
**Opozorilo** – pri uporabi te funkcije ne uporabljajte jermenov za gležnje, saj to lahko poškoduje pacienta.

## Trendelenburgov položaj ali obratni Trendelenburgov položaj

Posteljo **Progressa** je mogoče nastaviti v Trendelenburgov položaj z nagibom 13°. Posteljo je mogoče nastaviti tudi v obratni Trendelenburgov položaj z nagibom 18° (postelje brez položaja za vstajanje s stola) ali nagibom 20° (postelje s položajem za vstajanje s stola). Gumba motornega krmiljenja Trendelenburgovega položaja in obratnega Trendelenburgovega položaja lahko uporabite pri kateri koli višini postelje.

**OPOMBA:**
Če želite nastaviti polni obratni Trendelenburgov položaj, skrajšajte vznožje.

**OPOZORILO:**
**Opozorilo** – v Trendelenburgovem/obratnem Trendelenburgovem položaju se lahko posteljnina, drenažne vrečke in druga oprema dotaknejo tal. V tem primeru upoštevajte predpise ustanove. Nastanejo lahko telesne poškodbe.

**POZOR:**
**Pozor** – pred premikanjem v Trendelenburgov položaj preverite, ali je ob vzglavju dovolj prostora. Sicer se oprema lahko poškoduje.

**Vklop**

- Trendelenburgov položaj – pritisnite in pridržite gumb za upravljanje Trendelenburgovega položaja. Vznožje postelje se dvigne relativno na vzglavje.

- Obratni Trendelenburgov položaj – pritisnite in pridržite gumb za upravljanje obratnega Trendelenburgovega položaja. Vzglavje postelje se dvigne relativno na vznožje.

**Izklop**

- Pritisnite in pridržite gumb za **izravnavo postelje**, da spustite posteljo v ustrezni položaj (glejte "Gumb za izravnavo postelje" na strani 23).

  **ali**

  Pritisnite gumb nasprotnega upravljanja. (Če ste uporabili gumba za upravljanje Trendelenburgovega položaja, pritisnite gumb za upravljanje obratnega Trendelenburgovega položaja. Če ste uporabili gumba za upravljanje obratnega Trendelenburgovega položaja, pritisnite gumb za upravljanje Trendelenburgovega položaja.) Ko je postelja izravnana, se zaustavi.

Če je vznožje v spodnjem položaju, ko vklopite obratni Trendelenburgov položaj, se bo samodejno dvignilo. To preprečuje, da bi vznožje pritisnilo ob tla.

**OPOMBA:**
Postelja **Progressa** se ne premakne v Trendelenburgov/obratni Trendelenburgov položaj, če sta gumba za dviganje/spuščanje postelje onemogočena.

## Sistem za nastavitev položaja Boost

Sistem prilagajanja položaja **Boost** omogoča lažji premik pacienta proti vzglavju postelje.

Sistem prilagajanja položaja **Boost** ne deluje, če je gumb za dviganje in spuščanje postelje onemogočen.

1. Pritisnite in **pridržite** gumb funkcije Boost na bočni ograji.

   – Če je postelja opremljena z zračnim sistemom, je s funkcijo Max/P-Max površina popolnoma napolnjena v 30 minutah.
   – Izravna vzglavje in vznožje.
   – Omogoča prilagoditev višine postelje.
   – Če želite, lahko še naprej držite gumb, da premaknete posteljo v Trendelenburgov položaj.
2. Ko nastavite želeni položaj, izpustite gumb funkcije Boost.
3. Pacienta prestavite v želeni položaj.

Če želite posteljo vrniti v izravnan položaj, pritisnite in pridržite gumb za izravnavo postelje. Če je postelja opremljena z zračnim sistemom, na grafičnem vmesniku na zaslonu Površine pritisnite gumb **Normal** (Običajno).

## Položaji stola

Gumb Stol je na nadzorni plošči za negovalca ali na visečem upravljalniku za negovalca.

Postelja **Progressa** se ne spremeni v položaj stola, če je onemogočen kateri koli gumb za prilagajanje položaja postelje.

Oglejte si sliko stola na zunanjem delu srednje bočne ograje, na kateri je prikazano, v katere položaje lahko prilagodite svojo različico Postelja **Progressa**. Glejte "Identifikacija konfiguracije izdelka" na strani 131.

Z gumbom za upravljanje stola lahko prilagodite položaj postelje **Progressa** v enega od treh položajev stola:

- **Položaj za hranjenje**

- **Dining Chair** (položaj za hranjenje), **FullChair** (pravi stol) in položaj za vstajanje s stola

- **Dining Chair** (položaj za hranjenje), **FullChair** (pravi stol) in položaj za vstajanje s stola z zračno površino

Ko pritisnete in pridržite gumb za upravljanje stola, se postelja prilagodi v vse položaje stola. Na zaslonu grafičnega vmesnika bodo med različnimi položaji stola prikazana navodila. Ob prikazu navodil na zaslonu grafičnega vmesnika boste zaslišali tri piske.

## Položaj za hranjenje Dining Chair

Funkcija **Dining Chair** omogoča namestitev pacienta v prilagojeni polležeči položaj.

### Vklop

1. Preverite, ali je zavora aktivirana.
2. Pritisnite in pridržite gumb za upravljanje stola. Pacientovo ležišče se premakne v položaj ležalnika (ležišče se najprej rahlo nagne nazaj, ko se površini sedežnega in ledvenega dela delno izpraznita). Ko spustite gumb za upravljanje stola, se blazina sedežnega dela napolni nazaj na običajni tlak (samo pri zračnih posteljah).
3. Ko posteljo nastavite v želeni položaj, izpustite gumb za upravljanje stola. Po potrebi položaj za hranjenje **Dining Chair** prilagodite z gumbi za premikanje vzglavja, kolenskega dela, vznožja in skrajšanje vznožja.

**OPOZORILO:**

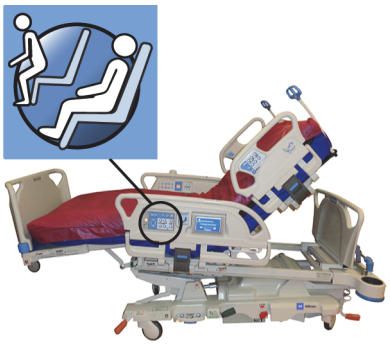
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če je postelja v položaju **Dining Chair**, ne prevažajte pacienta.
- **Opozorilo** – pri uporabi te funkcije ne uporabljajte jermenov za gležnje.
- **Opozorilo** – pri nastavljanju stola pazite na cevke, drenažne vrečke in posteljnino.

## Položaj pravega stola FullChair

Funkcija **FullChair** je na voljo le pri posteljah s funkcijo za vstajanje s stola. Negovalcu omogoča, da pacienta premakne v sedeči položaj, ne da bi pacient pri tem moral vstati.

### Vklop



1. Aktivirajte zavoro.
2. Pritisnite in pridržite gumb za upravljanje stola. Pacientovo ležišče se najprej premakne v položaj ležalnika (ležišče se rahlo nagne nazaj, ko se površini sedežnega in ledvenega dela delno izpraznita) in nato v položaj stola.
3. Če je plošča za noge nameščena, postelja doseže položaj pravega stola **FullChair**, ko se postopek premikanja zaustavi in se zasliši zvočni signal.

**OPOMBA:**

Če plošča za noge ni nameščena, se bo postelja premaknila v položaj za vstajanje s stola.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če je postelja v položaju stola, ne prevažajte pacienta.
- **Opozorilo** – pri nastavljanju stola pazite na cevke, drenažne vrečke in posteljnino.

**POZOR:**

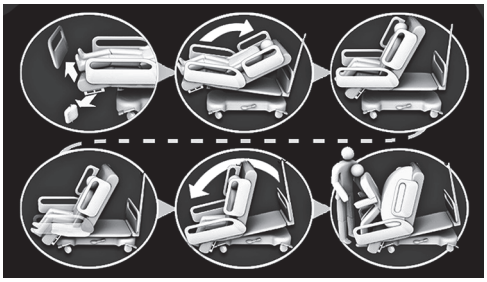
**Pozor** – ne stojte in ne sedite na plošči za noge. Oprema se lahko poškoduje.

## Položaj za vstajanje s stola

Položaj za vstajanje s stola omogoča negovalcu, da pacienta s pridržanjem enega gumba premakne v položaj, iz katerega lahko vstane s spodnjega dela postelje.

Položaj za vstajanje s stola zagotavlja pomoč pri vstajanju, vendar ni namenjen dolgotrajnemu sedenju.

Vzglavje se dvigne v pokončni položaj, vznožje se spusti in se popolnoma skrajša, postelja se spusti na najnižjo višino, predel za noge in sedežni predel se izpraznita, postelja se nagne, kolenski del pa se spusti. Ledveni del lahko dvignete, tako da pacient sedi pokončno, kar mu omogoča lažje vstajanje.



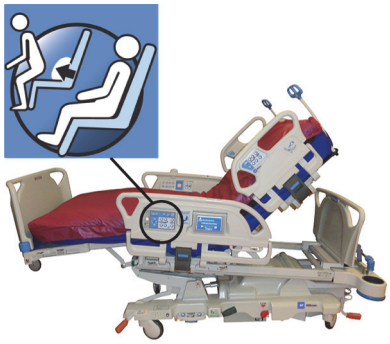
**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – za vračanje pacienta v posteljo **Progressa** s preventivno površino **Progressa** ne uporabljajte funkcije za vstajanje s stola. Prilagodite posteljo v raven položaj, da bi vrnili pacienta v posteljo.
- **Opozorilo** – kadar je postelja v položaju stola in negovalec pomaga pacientu pri vstajanju ali usedanju, mora imeti negovalec pri tem ustrezno pomoč.

### Vklop

1. Prepričajte se, da so kolesa blokirana.



**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ko odstranite ploščo za noge s postelje, je ne položite plosko na tla. Shranite jo na tako mesto in v takem položaju, da ne pride v stik z biološkimi nevarnostmi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

2. Če je plošča za noge nameščena, jo odstranite.

**OPOMBA:**

Če plošča za noge **nima** nameščene prevozne police, lahko stoji pokončno na tleh. Če je nameščena prevozna polica, se lahko plošča za noge postavi na steno v položaj tako, da ne bo padla.

3. Pritisnite in **pridržite** gumb za upravljanje stola, dokler postelja ne doseže položaja pravega stola **FullChair** in se popolnoma spusti.

**OPOMBA:**
Pacientovo ležišče se najprej nagne nazaj, nato se spusti in doseže položaj **FullChair**.

- Kadar koli zaslišite tri piske, sledite pozivom na zaslonu za pomoč pri nastavitvi pravilnega položaja za vstajanje s stola.
- Nadzirajte pacienta, njegove cevke in drenažne naprave.
- Zaradi večjega udobja pacienta odstranite vzglavnik, preden premaknete posteljo v položaj za vstajanje s stola.
- Odstranite vrhnjo prevleko in ostale elemente, ki lahko ovirajo premikanje nog, preden pomagate pacientu vstati s postelje.

4. Pri posteljah s preventivno površino **Progressa** s funkcijo za vstajanje s stola pridržite gumb za upravljanje stola, dokler postelja ne doseže položaja za vstajanje s stola.
5. Pri posteljah z zračno površino bo na zaslonu grafičnega vmesnika prikazano, kdaj se sedežni del prazni. Počakajte, da se površina v celoti izprazni in da zaslišite tri piske.

**OPOMBA:**
Če na grafičnem vmesniku pritisnete gumb za preklic, se bo površina znova napolnila.

6. Znova pridržite gumb za upravljanje stola. Okvir postelje se bo nagnil naprej v položaj, ki omogoča, da so pacientove noge bližje tlom.
   - Ko je dosežen največji dovoljeni naklon, boste zaslišali pisk.
7. Po potrebi pritisnite in pridržite gumb za upravljanje stola, da nekoliko napolnite ledveni del površine in tako pomagate pacientu vstati s stola.
8. Prepričajte se, da se pacientove noge dotikajo tal, in s poti odstranite morebitne ovire, ob katere se pacient lahko spotakne, vključno z izpraznjeno površino in posteljnino. Med vstajanjem s postelje nadzorujte pacienta in njegove cevke. Pacientu pomagajte vstati.

**OPOZORILO:**
**Opozorilo** – preden pacient vstane s postelje, počakajte, da se dokončajo vsi položaji za pregibanje okvirja in da se površina izprazni, pacientove noge pa se morajo dotikati tal. Nastanejo lahko telesne poškodbe pacienta.

### Izklop

Če želite, da postelja zapusti položaj stola, pritisnite in pridržite gumb **Bed Flat** (Izravnava postelje).

**OPOZORILO:**
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ko je postelja v položaju za vstajanje s stola, mora pacient imeti noge na tleh. Če pacient ni pravilno nameščen, lahko pride do poškodb.
- **Opozorilo** – ko je postelja v položaju za vstajanje s stola, ne prevažajte pacienta.
- **Opozorilo** – pri uporabi te funkcije ne uporabljajte jermenov za gležnje.
- **Opozorilo** – pri nastavljanju stola pazite na cevke, drenažne vrečke in posteljnino.
- **Opozorilo** – če se med vstajanjem s stola rjuhe dotaknejo tal, izvedite standardni postopek za nadzor nad okužbami.
- **Opozorilo** – prepričajte se, da rjuhe in odeje niso na mestu, kjer bi pacient stopil nanje, ko bo vstal s postelje. Posteljnina na mestu, kjer je mogoče stopiti nanjo, predstavlja nevarnost spotikanja, ki lahko povzroči poškodbe pacienta.

## GUMB ZA IZRAVNAVO POSTELJE

Negovalec lahko z gumbi za izravnavo postelje pacientovo ležišče preprosto prestavi v izravnan položaj iz katerega koli drugega položaja.

### Vklop

1. Pritisnite in pridržite gumb za **izravnavo postelje**.
2. Sredinski okvir se iz nagnjenega položaja vrne v izravnani položaj.
3. Posamezni deli ležišča se premaknejo v izravnani položaj. Če je postelja v položaju stola, se bo najprej premaknila v položaj ležalnika in nato v izravnani položaj.
4. Ko so vsi deli ležišča v izravnanem položaju, se postelja preneha premikati in sproži se en opozorilni zvok.

## KOMUNIKACIJSKI SISTEM SIDECOM

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – če kabel komunikacijskega sistema **SideCom** ni priključen, lahko pride do zamude pri intenzivni negi pacienta.

Komunikacijski sistem **SideCom** omogoča upravljanje gumba za klicanje medicinske sestre in funkcij za razvedrilo.

Priključek komunikacijskega sistema **SideCom** je na vzglavju postelje pod vzglavno ploščo.

## KLICANJE MEDICINSKE SESTRE

Pacient lahko z gumbom za klicanje medicinske sestre pokliči medicinsko sestro, ko je gumb osvetljen.

Ob pritisku gumba za klicanje medicinske sestre se nadzorni postaji za medicinske sestre pošlje signal. Glasovna komunikacija poteka prek zvočnikov/mikrofonov, nameščenih v obeh bočnih ograjah ob vzglavju. Glejte "Komunikacijski sistem SideCom" na strani 23.

### Vklop

Pritisnite gumb za **klicanje medicinske sestre**. Zgodi se naslednje:

- Vklopi se oranžni indikator ob gumbu za klicanje medicinske sestre in slišali boste en pisk, ki vas opozori, da je bil klic poslan.
- Ko je komunikacijska linija z nadzorno postajo za medicinske sestre odprta, indikator sveti zeleno. Zdaj lahko komunicirate z osebjem na postaji medicinskih sester.
- Pogovor omogočajo zvočniki in mikrofoni, ki so na notranjih straneh bočnih ograj ob vzglavju.

**OPOMBE:**

- Če je postelja povezana z združljivim sistemom za klicanje medicinske sestre, so gumbi za klicanje medicinske sestre vedno osvetljeni, vidni in aktivni. Če je povezava s sistemom za klicanje medicinske sestre vzpostavljena in gumb za klicanje medicinske sestre ne zasveti, se obrnite na naše pooblaščeno vzdrževalno osebje.
- Gumba za upravljanje klicanja medicinske sestre ni mogoče zakleniti.
- Prek standardnega 37-pinskega kabla sistem postelje lahko pošilja naslednja opozorila:
  - Klicanje medicinske sestre
  - Opozorilo o vstajanju s postelje
  - Splošna opozorila o opremi (opozorila sistema za upravljanje inkontinence WatchCare, če je nameščen). Za ta opozorila je potreben kabel družbe **Hillrom** po meri, ki ga priključite na standardno stensko telefonsko vtičnico.

## Popolna napolnitev s funkcijo Max/P-Max (način z bočno ograjo)

### Vklop

Pritisnite gumb za popolno napolnitev Max/P-Max. Zelena indikatorska lučka začne svetiti.

### Izklop

Pritisnite gumb za popolno napolnitev Max/P-Max. Zelena indikatorska lučka preneha svetiti.

Glejte "Popolna napolnitev Max/P-Max" na strani 74 za drugačen način. Časovna omejitev te funkcije poteče po 30 minutah.

## Pomoč za stransko vstajanje

Gumb pomoči za stransko vstajanje napihne sedežni del površine, tako da pacient lažje vstane s postelje. Časovna omejitev te funkcije poteče po 30 minutah.

### Vklop

1. Pacientu pomagajte, da se bočno usede na rob površine.
2. Dvignite ali spustite posteljo, tako da so pacientova stopala na tleh.
3. Pritisnite gumb pomoči za stransko vstajanje na bočni ograji ob vzglavju.
4. Ko se sedežni del ležišča napihne, pomagajte pacientu vstati.

### Izklop

Pritisnite gumb pomoči za stransko vstajanje na bočni ograji ob vzglavju.

## VISEČI UPRAVLJALNIK ZA NEGOVALCA

V tem poglavju je opisan viseči upravljalnik, ki ga lahko uporablja samo **negovalec**.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

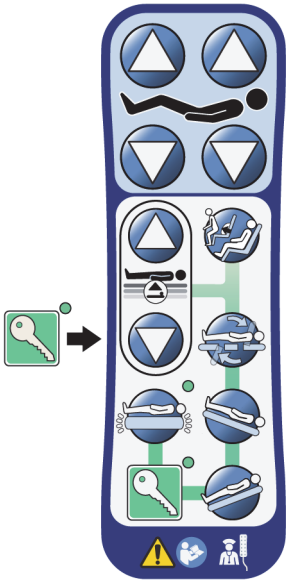
- **Opozorilo** – viseči upravljalnik lahko uporablja samo negovalec. Ne dovolite pacientu, da upravlja z visečim upravljalnikom.
- **Opozorilo** – viseči upravljalnik ni primeren za uporabo v kisikovem šotoru.

Na visečem upravljalniku za negovalca je gumb za aktiviranje upravljalnika. Z gumbom za aktiviranje upravljalnika je mogoče preprečiti nepooblaščeno uporabo gumbov na upravljalniku. Gumb za aktiviranje je treba aktivirati samo za funkcije v zelenem območju. Za gumbe v modrem območju ni treba aktivirati gumba za aktiviranje.

Indikator aktiviranja sveti 60 sekund. Ko indikatorska lučka sveti, lahko negovalec aktivira poljubni gumb na visečem upravljalniku.

### Vklop

- Pritisnite gumb za aktiviranje in ga držite toliko časa, dokler ne zasveti indikatorska lučka. Indikatorska lučka aktiviranja sveti 60 sekund.
- V tem 60-sekundnem obdobju lahko aktivirate kateri koli gumb za upravljanje postelje na visečem upravljalniku, ne da bi morali znova pritisniti gumb za aktiviranje.
- Če aktiviranje gumbov na visečem upravljalniku ni izvedeno pravilno, postelja trikrat zapiska, na grafičnem vmesniku pa se prikažejo navodila.
- Če želite v teh 60 sekundah izklopiti viseči upravljalnik, znova pritisnite gumb za aktiviranje. Ko viseči upravljalnik ni več aktiviran, indikatorska lučka preneha svetiti.



### Odstranitev z bočne ograje ali s plošče za noge

- Viseči upravljalnik povlecite naravnost navzgor.

  ali

- Viseči upravljalnik vrtite v smeri ali nasprotni smeri urinega kazalca toliko časa, dokler ne odstranite sponke za namestitev z bočne ograje ali plošče za noge.

### Shranjevanje

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – viseči upravljalnik hranite le na plošči za noge ali na zgornjem delu vmesne bočne ograje, kot prikazuje slika. Visečega upravljalnika **ne** shranjujte na teh mestih. Zaradi tega lahko pride do poškodb pacienta ali okvare opreme:

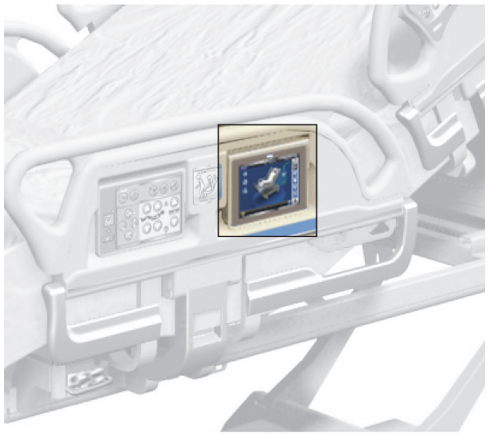
- na pacientovi strani bočne ograje ali plošče za noge (razen ko posteljo prevažate);
- pod površino;
- na spodnjem delu bočne ograje;
- na zadrževalnem sistemu za pacienta in držalih za drenažne vrečke potisnite viseči upravljalnik naravnost navzdol, da se namestitvena sponka zaskoči na vrhu vmesne bočne ograje ali plošče za noge.

## GRAFIČNI VMESNIK ZA NEGOVALCA (GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE – GCI)

Grafični vmesnik negovalca je na sredinski bočni ograji ob nadzorni plošči negovalca.

### Vklop

- Dotaknite se zaslona.



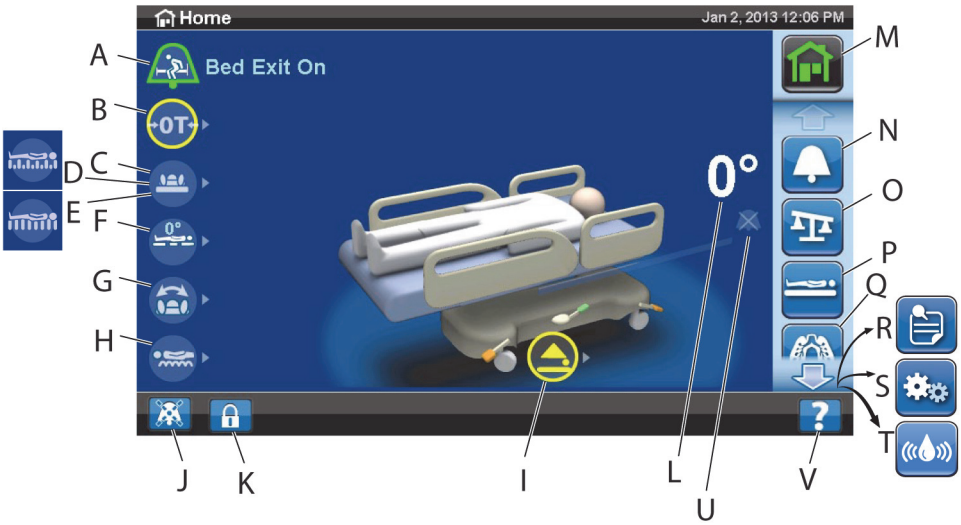
- Povlecite prst prek zaslona na prikazanem mestu.

Če se zaslona ne dotaknete, se po eni minuti zatemni. Zaslon se po dveh minutah nedejavnosti zaklene. Ko je zaslon zaklenjen, so informacije na zaslonu še vedno prikazane, vendar mora uporabnik pri naslednjem dotiku zaslon znova odkleniti.

### Zaklep grafičnega vmesnika za negovalca

Uporabnik lahko informacije na zaslonu kadar koli skrije tako, da v spodnjem levem kotu zaslona pritisne simbol ključavnice. Dokler je zaslon aktiven, bo prikazan zaslon za odklepanje.

## OPIS ZAČETNEGA ZASLONA

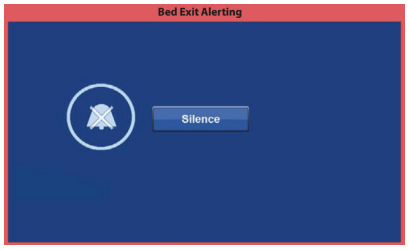



**OPOMBA:**
Vsi indikatorji in upravljalni gumbi niso na voljo pri vseh posteljah.

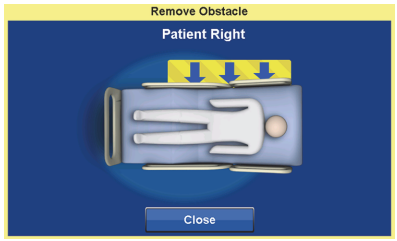
| Del | Opis | Del | Opis |
|---|---|---|---|
| **Indikatorji informacij** – za podrobnosti o stanju se dotaknite indikatorjev. | | **Gumbi menija** – za pregled različnih možnosti menija uporabite puščice za pomikanje ali s prstom podrsajte gor in dol po menijski vrstici. | |
| A | Stanje vstajanja s postelje | M | Začetni zaslon |
| B | Stanje postelje, nastavljene na nič | N | Opozorila |
| C | Stanje površine | O | Tehtnica |
| D | Vklop izmeničnega nizkega tlaka (ALP) | P | Površina |
| E | Običajni (stalno nizki tlak (CLP)) | Q | Pulmonalna terapija |
| F | Trendelenburgov položaj | R | Opomniki |
| G | Stanje rotacije | S | Nastavitve/Prednostne nastavitve |
| H | Položaj za perkusijsko in vibracijsko terapijo | T | Vklop/izklop sistema WatchCare |
| I | Postelja ni v najnižjem položaju | | |
| **Dodatni upravljalni gumbi in indikatorji** | | | |
| J | Gumb za predčasno utišanje opozorila | U | Indikator stanja opozorila za vzglavje postelje |
| K | Gumb za zaklepanje zaslona | V | Gumb za pomoč |
| L | Indikator kota vzglavja | | |

Barva na zgornjem robu zaslona označuje naslednje:

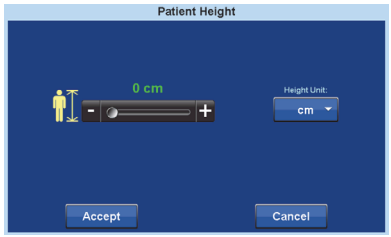
- Rdeča ali oranžna = opozorilo



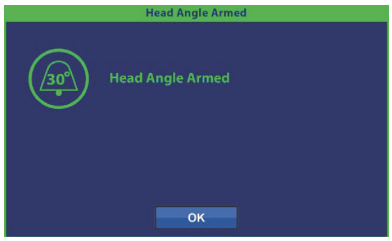

- Rumena = pozor




- Modra = navodila ali informacije




- Zelena =opravilo je bilo uspešno izvedeno




## Meni za pomoč (?)

Z gumbom menija za pomoč v spodnjem desnem kotu zaslona lahko dostopate do dodatnih navodil za številne funkcije postelje.

## OPOZORILO O VSTAJANJU S POSTELJE

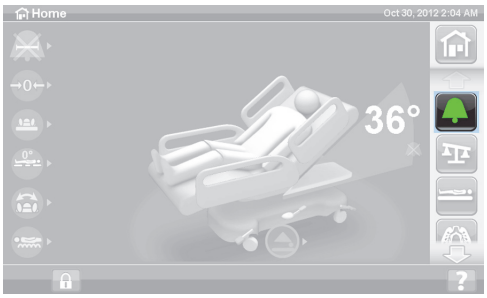
### Opisi načina vstajanja s postelje

Sistem opozoril za vstajanje s postelje ima tri ravni občutljivosti, med katerimi lahko izbirate:

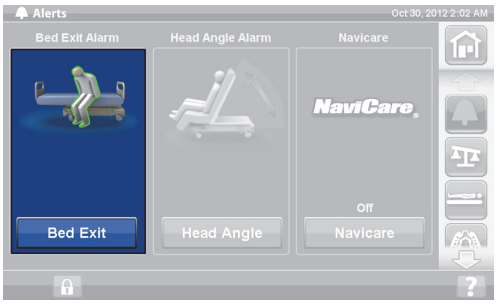
| | |
|---|---|
| **Način položaja pacienta** – v tem načinu prejmete opozorilo, ko se pacient premakne proti bočni ograji ali proč od vzglavja, na primer sede v postelji. | |
| **Način vstajanja** – v tem načinu prejmete opozorilo, ko se pacient premakne od središča postelje proti točki za vstajanje. | |
| **Način izhoda s postelje** – v tem načinu prejmete opozorilo, ko pride do znatne spremembe teže pacienta na okvirju postelje. | |

### Vklop opozorila

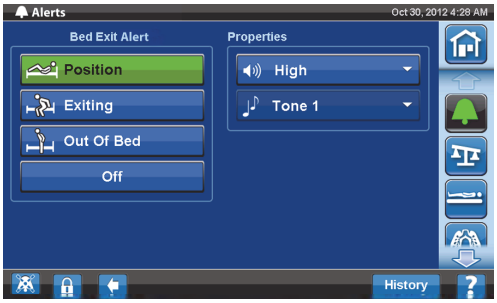
1. Prepričajte se, da je pacient na sredini postelje in da je njegovo telo poravnano z oznako položaja bokov.
2. Pritisnite gumb menija za **opozorila** na grafičnem vmesniku.




3. Pritisnite **Bed Exit** (Vstajanje s postelje).




4. Pritisnite eno od teh možnosti:
   - Position (Položaj)
   - Exiting (Vstajanje)
   - Out of Bed (Izhod s postelje)



**OPOMBA:**
Hkrati je lahko aktiven le en način vstajanja s postelje.

Ko se vklopi opozarjanje o vstajanju s postelje, se prikaže sporočilo.

– Ko je opozorilo vklopljeno, se indikator opozorila na začetnem zaslonu obarva zeleno, sredina indikatorja pa prikazuje izbrani način občutljivosti.

Način položaja pacienta

Način vstajanja

Način izhoda s postelje

**OPOMBA:**
Če želite nastaviti opozorilo za vstajanje s postelje med pulmonalno terapijo (rotacijska ali perkusijska in vibracijska terapija), ga morate sprožiti pred začetkom terapije. Med pulmonalno terapijo deluje le način Out of Bed (Izhod s postelje).

## Izklop opozorila

1. Pritisnite gumb menija za **opozorila** na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Bed Exit** (Vstajanje s postelje).
3. Pritisnite **Off** (Izklop). Tako izklopite opozorilo za vstajanje s postelje.

## Predčasno utišanje opozorila

Ko je vklopljen sistem za vstajanje s postelje, ga lahko z gumbom za predčasno utišanje opozorila v spodnjem levem kotu zaslona utišate za 30 sekund in ga nato prekinete za 10 do 30 minut, ne da bi sistem izklopili.

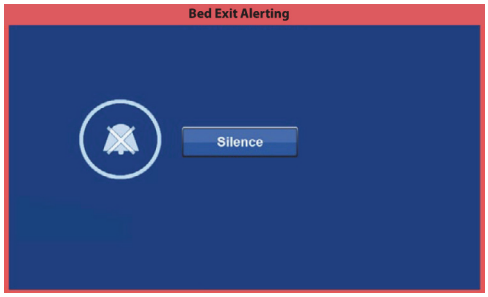
### Vklop predčasnega utišanja opozorila

Pritisnite gumb za utišanje alarma v spodnjem levem kotu grafičnega vmesnika. S tem boste omogočili premikanje pacienta in delo z njim, ne da bi pri tem sprožili zvočno opozorilo.

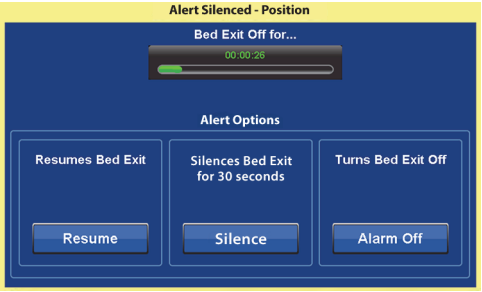
## Utišanje opozorila za vstajanje s postelje

Če aktivirate sistem za vstajanje s postelje in je zaznano stanje za sproženje opozorila, se sproži zvočni alarm, na grafičnem vmesniku pa se prikaže sporočilo.

Če želite potrditi opozorilo, pritisnite gumb Silence (Utišaj). Sistem v načinu Silence (Utišaj) preneha nadzorovati premikanje pacienta, zato ne vklopi zvočnega opozorila ali pošlje opozorila medicinski sestri. Ko je sistem v načinu Silence (Utišaj), lahko spremenite položaj pacienta ali mu pomagate vstati s postelje.



Nato se prikaže nov zaslon, kjer lahko izberete: Resume (Nadaljuj), Suspend (Prekini) ali Alert Off (Izklopi opozorilo). Če na zaslonu ne izberete ničesar, sistem počaka 30 sekund in tako negovalcu omogoči, da pomaga pacientu vstati s postelje, če mora pacient na primer na stranišče.




Po 30 sekundah v načinu "Silence" (Tišina) poskuša sistem znova aktivirati nastavljen način vstajanja s postelje.

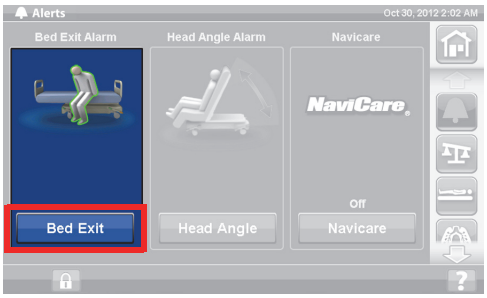
- **Suspend** (Prekini) – če interval tišine ni dovolj dolg, lahko s prekinitvijo podaljšate obdobje za 10 do 30 minut, preden poskuša sistem znova vklopiti opozorilo. Če postelja po poteku intervala ne zazna pacienta, se sproži zvočno opozorilo. To obdobje lahko konfigurira vzdrževalno osebje ustanove.
- **Resume** (Nadaljuj) – takoj vklopi opozorilo za vstajanje s postelje.
- **Alert Off** (Izklop opozorila) – izklopi opozorilo za vstajanje s postelje.

## Spreminjanje glasnosti opozorila

Privzeto glasnost opozorila lahko spremenite na nižjo vrednost.

1. Pritisnite gumb menija za **opozorila** na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Bed Exit** (Vstajanje s postelje).




3. Pritisnite spustni meni za glasnost, da izberete želeno glasnost.

## Spreminjanje zvoka opozorila

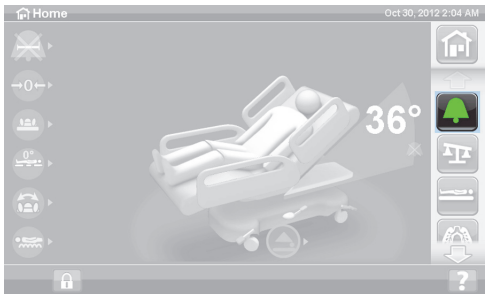
Zvok opozorila lahko spremenite. Obrnite se na vzdrževalno osebje ustanove.

## OPOZORILO ZA NAGIB VZGLAVJA

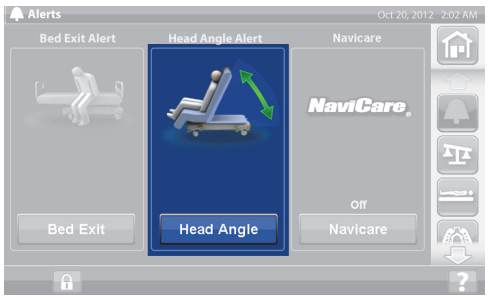
Opozorilo za nagib vzglavja negovalcu omogoča nastavitev opozorilnega zvoka, ki ga sistem odda, če se vzglavje spusti pod 30° ali 45°. Ko se vzglavje spusti pod izbrano nastavitev kota, se na grafičnem vmesniku prikaže sporočilo.

### Vklop

1. Vzglavje dvignite v ustrezen položaj nad 30° ali 45°.
2. Pritisnite gumb menija za **opozorila** na grafičnem vmesniku.

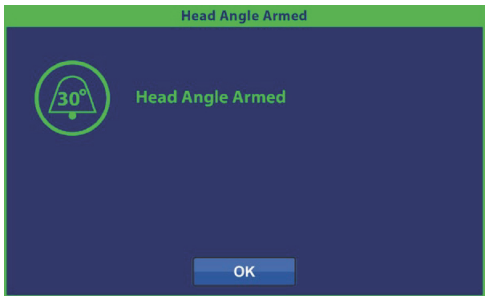



3. Pritisnite možnost **Head angle** (Vzglavni kot).




4. Pritisnite ustrezno opozorilo za nagib vzglavja.

5. Prikaže se zaslon Head Angle Armed (Vzglavni kot aktiviran), pritisnite **OK** (V redu).




### Ko se sproži zvočno opozorilo

Dvignite vzglavje na vrednost, večjo od 30° ali 45°.

ali

1. Pritisnite gumb menija za **opozorila** na grafičnem vmesniku.
2. Če želite izklopiti zvok opozorila, pritisnite **Off** (Izklop).

## TEHTNICA

Gumb menija za tehtnico na grafičnem vmesniku omogoča ponastavitev tehtnice na nič (ne izbriše zgodovine), vnos novega pacienta (izbriše zgodovino in ponastavi tehtnico), tehtanje pacienta, prilagajanje teže, dodajanje/odstranjevanje elementov, spreminjanje enot iz funtov (lbs) v kilograme (kg) (na voljo pri nekaterih posteljah), računanje ITM-ja ali ogled zgodovine teže.

Če je na postelji nameščen viseči upravljalnik, se prepričajte, da je na bočni ograji ali plošči za noge, ko ponastavljate tehtnico ali tehtate pacienta.

### Tehnični podatki tehtnice

**OPOMBA:**
Točnost tehtnice: 1 kg (2,2 lb) ali 1 % teže pacienta, kar je večje.

Ponovljivost meritve: 1 kg (2,2 lb) ali 1 % teže pacienta, kar je večje.

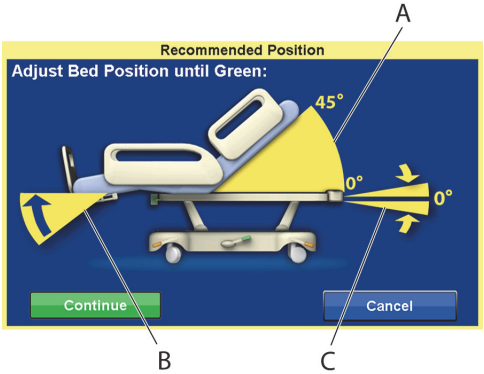
Največja zmogljivost tehtnice je 250 kg (551 lb), vendar pa je največja dovoljena teža pacienta za posteljo 227 kg (500 lb).

**OPOZORILO:**
Spodnja opozorila veljajo za postopek ponastavitve tehtnice na nič in tehtanje. Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – tehtnica je zelo občutljiva. Prepričajte se, da se postelja ne dotika ničesar, kar bi lahko vplivalo na ponastavitev teže pacienta na nič ali postopek tehtanja. V nasprotnem primeru lahko pride do netočno izmerjene teže.
- **Opozorilo** – preden pacienta sprejmete v posteljo, vedno uporabite vrednost nič možnosti **New Patient** (Nov pacient). V nasprotnem primeru lahko postelja ohrani podatke o prejšnjem pacientu in povzroči tveganje za novega pacienta.

### Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj za nastavljanje postelje na nič

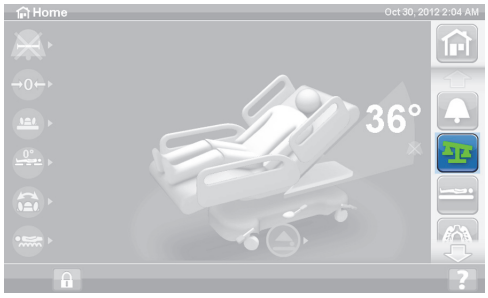
- Glava je nižje od 45° (A; nagib glave).
- Nogi sta največ 30° pod vodoravnim položajem (B; dviganje vznožja).
- Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj je manjši od 2° (C; nagib Trendelenburgovega položaja).



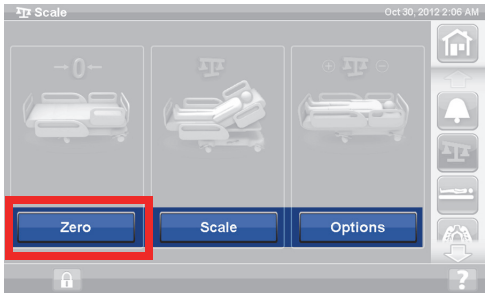

### Nastavljanje tehtnice na nič/nov pacient

1. Pacient ne sme biti v postelji.
2. Premaknite posteljo na zahtevano mesto (glejte "Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj za nastavljanje postelje na nič" na strani 33).

3. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na grafičnem vmesniku.




4. Pritisnite **Zero** (Ničla).




5. Pritisnite:
   - **New Patient** (Nov pacient)
   - Izbriše zgodovino tehtnice (izbrisane bodo vse zabeležene teže pacientov)
   - Tehtnico nastavi na nič
   - Vrne ležišče v navadni način
   - Izklopi vse opomnike Opomni me (RemindMe)

   ali
   - **Zero** (Nič)
   - **Ne** izbriše zgodovine tehtnice
   - Tehtnico nastavi na nič

6. Upoštevajte navodila na zaslonu.
   - Če se med postopkom nastavljanja tehtnice na nič ali vnosom novega pacienta na uporabniškem vmesniku prikaže sporočilo "Ni zahtevan položaj" (Not Required Position), ustrezno prilagodite posteljo.

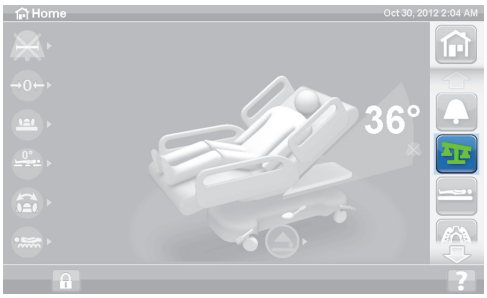
## Tehtanje pacienta

**OPOZORILO:**

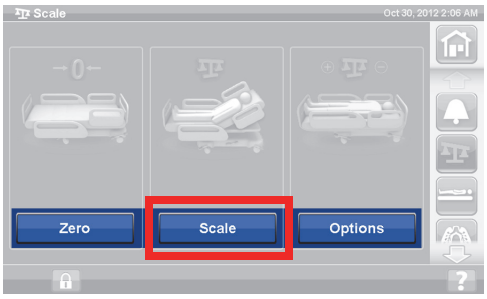
**Opozorilo** – napačna uporaba tehtnice lahko povzroči nepravilno tehtanje pacienta, kar bi lahko poškodovalo pacienta.

1. Pacient mora ležati na sredini postelje.
2. Vse drenažne vrečke na postelji premaknite na zelena držala pod vznožjem premičnega ležišča.
   - Pacienta lahko stehtate v nepriporočenem položaju, vendar se v takih položajih točnost in ponovljivost zmanjšata.
   - Elementi na stojalih za infuzijo ali na nastavkih za posodo s kisikom pri **vzglavju** postelje se ne tehtajo.

3. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na grafičnem vmesniku.



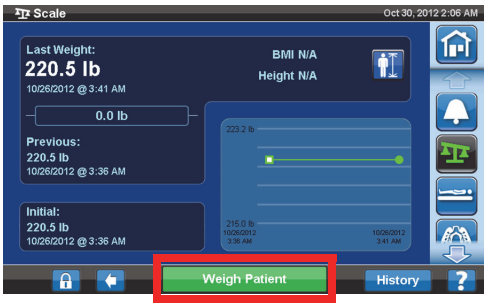

4. Pritisnite **Scale** (Tehtnica).




**OPOMBE:**

- Odstranite vse, kar je pritrjeno na zgornji okvir, bočne ograje in vznožje postelje, sicer bodo predmeti vključeni v težo pacienta.
- Vzglavna plošča in naprave, nameščene na vzglavje postelje, **ne bodo** vključene v težo pacienta.

5. Pritisnite **Weigh Patient** (Tehtanje pacienta). Upoštevajte navodila na zaslonu.




6. Pritisnite **Accept** (Sprejmi) ali Re-weigh (Ponovno stehtaj):
   - Re-weigh (Ponovno stehtaj) – sistem postelje bo ponovil korake za tehtanje pacienta.
   - Accept (Sprejmi) – shrani težo v zgodovino.

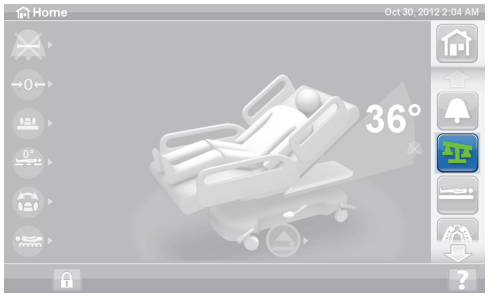
7. Drenažne vreče znova namestite na držala za drenažne vrečke na postelji.
8. Upoštevajte navodila na zaslonu.
   – Če se med postopkom nastavljanja tehtnice na nič ali vnosom novega pacienta na uporabniškem vmesniku prikaže sporočilo "Ni zahtevan položaj" (Not Required Position), ustrezno prilagodite posteljo.
9. Teža pacienta naj ne bo prikazana na zaslonu, da zaščitite zasebnost pacienta. Vrnite se na začetni zaslon tako, da na grafičnem vmesniku pritisnete gumb **Home** (Začetni zaslon).

## KALKULATOR INDEKSA TELESNE MASE (ITM)

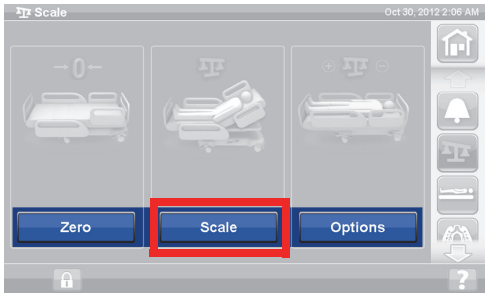
Indeks telesne mase (ITM) je številka, izračunana na podlagi teže in višine pacienta. ITM ne meri neposredno telesne maščobe, saj so raziskave pokazale, da je ITM povezan z neposrednimi meritvami telesne maščobe, kot sta podvodno tehtanje in dvoenergijska rentgenska absorpciometrija (DXA). ITM je lahko nadomestna možnost za neposredne meritve telesne maščobe.

### Vklop

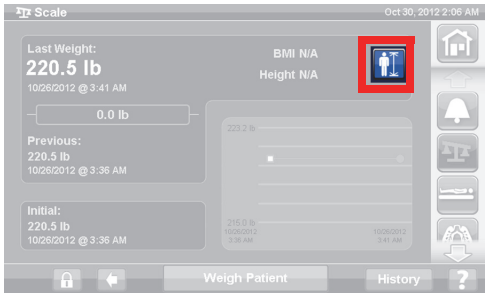
1. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika.



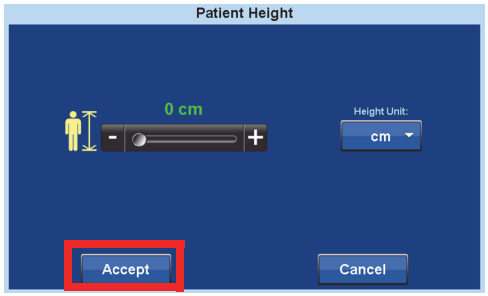

2. Pritisnite **Scale** (Tehtnica).




3. Pritisnite ikono za **višino pacienta** in vnesite višino pacienta.




4. Pritisnite **Accept** (Sprejmem).




**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – merskih enot ne odklepajte ali spreminjajte brez pooblastila ustanove. Lahko pride do osebnih poškodb.

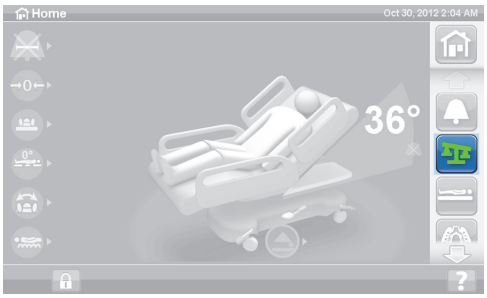
Možnost negovalca, da bi spremenil enote merske enote, morda ni na voljo za vašo posteljo. Če upoštevate spodnja navodila in enot lb/kg ne spreminjate, potem boste morali pridobiti odobritev ustanove za vzdrževanje ali spremembo enot družbe Hill-Rom.

### Izbiranje merske enote lb ali kg, prilagajanje teže ali dodajanje/odstranjevanje elementov

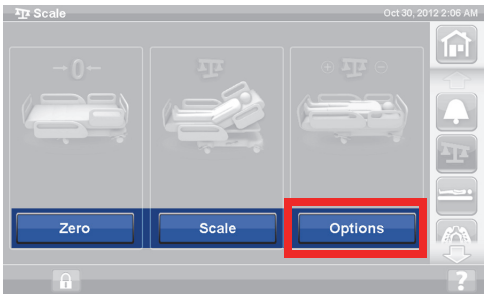
Prilagajanje teže: ročno vnesite približno težo pacienta.

Dodajanje/odstranjevanje elementov: ročno vnesite ali odstranite elemente.

1. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na grafičnem vmesniku.




2. Pritisnite **Options** (Možnosti).

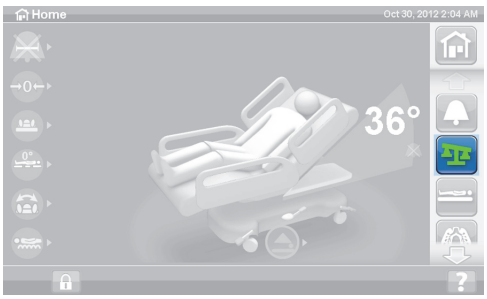



3. Pritisnite **želeno funkcijo**. Upoštevajte navodila na zaslonu.
   - Adjust Weight (Prilagajanje teže) – ročno vnesite približno težo pacienta.
   - Add/Remove Items (Dodajanje/odstranjevanje elementov) – ročno spremenite težo elementov, ki so bili dodani ali odstranjeni iz postelje.
   - lb (Funti) – spremenite mersko enoto za tehtanje (na voljo pri določenih posteljah).

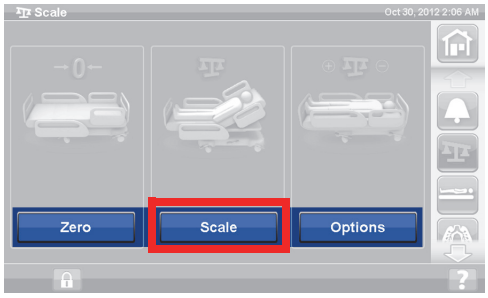
## Ogled zgodovine teže

Na grafičnem vmesniku je prikazana začetna teža pacienta, vmesnik pa omogoča ogled teže pri zadnjih 21 tehtanjih. Na zaslonu so prikazani datum in ura, zadnja nastavitev na nič, teža in količina prilagoditve teže.

1. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na grafičnem vmesniku.



2. Pritisnite **Scale** (Tehtnica).




3. Pritisnite **History** (Zgodovina).

Če ste pacienta stehtali v nepriporočenem položaju, se prikaže ikona, ki prikazuje stanje postelje pri tehtanju.

Za ogled drugačnih tež uporabite puščice ali se dotaknite pike.

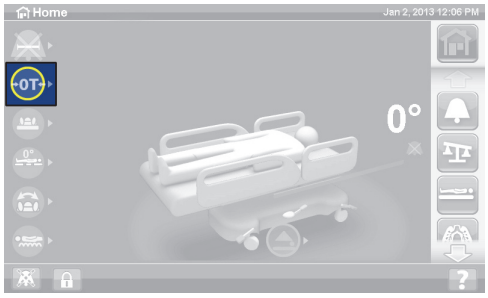
## TEHTNICA – ZDRUŽLJIVA Z NEAVTOMATSKIMI TEHTNICAMI (EN 45501)

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – napačna uporaba tehtnice lahko povzroči nepravilno tehtanje pacienta, kar bi lahko poškodovalo pacienta.

Nekatere postelje so opremljene z neavtomatsko (NAWI) tehtnico. Če je vaša postelja opremljena z neavtomatsko tehtnico (NAWI), lahko to ugotovite tako:

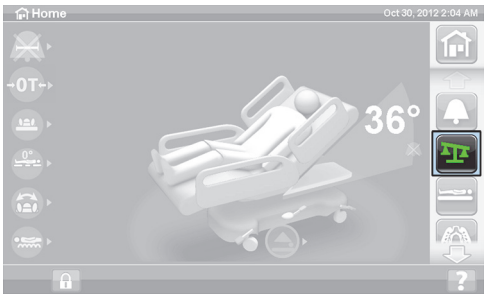
- Na levi strani začetnega zaslona je prikazan indikator "OT".



- Na zaslonu s tehtnico je prikazana ikona povečevalnega stekla na zaslonu za tehtanje. Teža se stalno posodablja.

Gumb menija Scale (Tehtnica) na grafičnem vmesniku omogoča naslednje funkcije:

- ponastavitev tehtnice na nič (ne izbriše zgodovine),
- vnos novega pacienta (izbriše zgodovino in ponastavi tehtnico),
- tehtanje pacienta,
- prilagajanje teže, dodajanje/odstranjevanje elementov, izračun ITM in ogled zgodovine teže




Nepreverjena teža je sprotna meritev teže pacienta in vsi elementi v območju za tehtanje, ki niso nastavljeni na nič/tarirani. Če želite preveriti težo, odstranite elemente iz območja za tehtanje, ki niso nastavljeni na nič/tarirani, in nato pritisnite **Save Weight** (Shrani težo).

Če je izmerjena teža prikazana v obliki samih črtic, tehtnica ne more določiti teže pacienta. Do tega lahko pride, če je mejna vrednost teže postelje presežena ali če pride do notranje napake. S postelje odstranite pacienta. Če s tem težave ne odpravite, se za nadaljnje odpravljanje težav obrnite na vzdrževalno službo ustanove.

Če je na postelji nameščen viseči upravljalnik, se prepričajte, da je na bočni ograji ali plošči za noge, ko ponastavljate tehtnico ali tehtate pacienta.

Teža pacienta naj ne bo prikazana na zaslonu, da zaščitite zasebnost pacienta. Vrnite se na začetni zaslon tako, da na grafičnem vmesniku pritisnete gumb menija **Home** (Začetni zaslon).

## Nestabilno ravnotežje

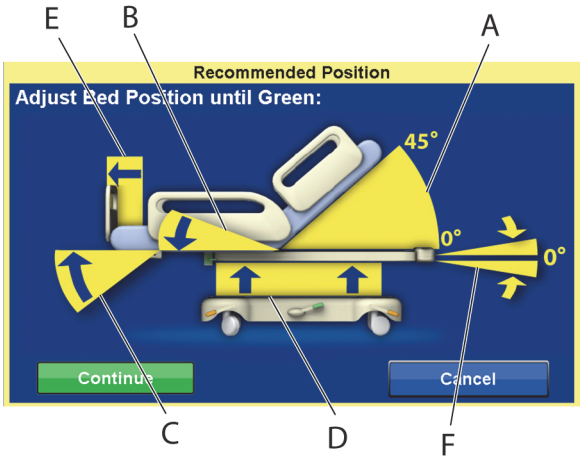
Nestabilno ravnotežje pomeni, da ravnotežje med notranjimi izmerjenimi vrednostmi za tehtnico ni stabilno. Če je vklopljen indikator nestabilnega ravnotežja, je točnost tehtnice nižja. Ta funkcija je samodejna in je negovalec ne more izbrati.

## Postelja ni v priporočenem položaju

"Bed not in recommended position" (Postelja ni v priporočenem položaju) pomeni, da postelja ni v položaju, za katerega je bila med izdelavo odobrena tehtnica. Pacienta lahko stehtate v nepriporočenem položaju, vendar se v takih položajih točnost in ponovljivost zmanjšata. Težo lahko shranite, vendar bo zabeležena kot nepreverjena teža.

## Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj postelje za nastavljanje postelje na nič/tariranje postelje

- Nagib glave (A) je nižji od 45°
- Kolenski del (B) in vznožje (C) je v ravnem in vodoravnem položaju
- Višina postelje (D) je nastavljena v najvišji položaj
- Vznožje je popolnoma iztegnjeno (E)
- Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj je manjši od 2° (F)
- Kot od leve proti desni je manjši od 2°




**OPOMBA:**
Če je postelja na neravnih tleh, tehtanje ali nastavljanje na nič/tariranje ni mogoče. Prikaže se zaslon "Out of Position" (Nepravilen položaj), ki označuje nepravilen Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj. Če je Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj izravnan, premaknite posteljo na ravno površino in znova izvedite tehtanje ali nastavljanje na nič/tariranje.

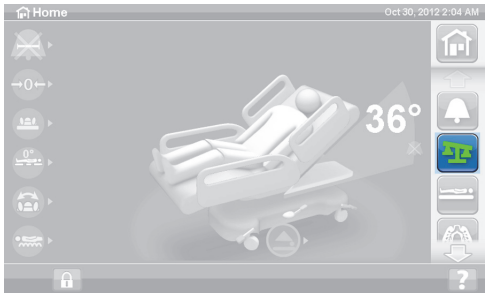
## Ogled zgodovine teže

Na grafičnem vmesniku je prikazana začetna teža pacienta in teža pri najmanj 21 tehtanjih. Na zaslonu so prikazani datum in ura, zadnja nastavitev na nič, teža, količina prilagoditve teže in položaj postelje pri tehtanju.

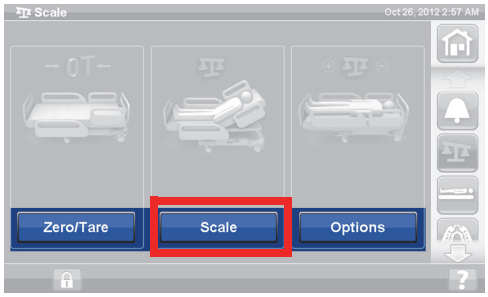
Če ste pacienta stehtali v nepriporočenem položaju, se prikaže ikona, ki prikazuje položaj postelje pri tehtanju.

Za ogled drugačnih tež uporabite puščice ali se dotaknite pike.

1. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica).




2. Pritisnite **Scale** (Tehtnica).



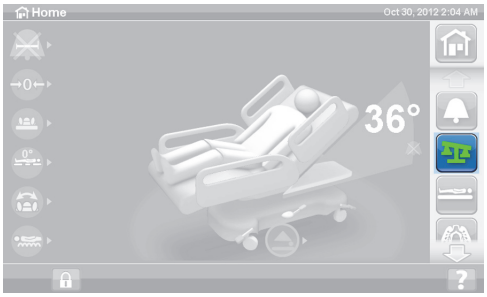
3. Pritisnite **History** (Zgodovina). Upoštevajte navodila na zaslonu.

   – Pritisnite pike za ogled dodatnih informacij o shranjenih težah.

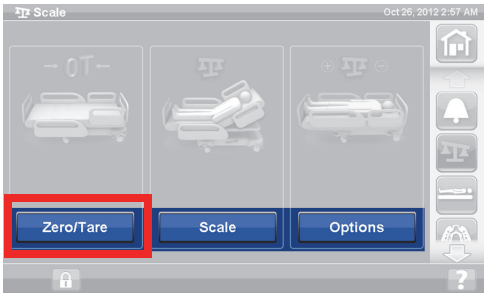
## Nastavljanje tehtnice na nič/tariranje tehtnice ali vnos novega pacienta

Funkcija Ničla/tara (Zero/Tare) omogoča negovalcu ponastaviti sistem tehtnice, **preden** posteljo uporabi nov pacient.

1. S postelje odstranite opremo in dodatke.
2. Preverite, ali je postelja v pravilnem položaju za nastavljanje tehtnice na nič/tariranje tehtnice. Glejte "Priporočeni položaj za tehtanje pacienta in zahtevani položaj postelje za nastavljanje postelje na nič/tariranje postelje" na strani 40.
3. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica).




4. Pritisnite **Zero/Tare** (Ničla/tara).



5. Pritisnite:
   - **New Patient** (Nov pacient)
     - Izbriše zgodovino tehtnice (izbrisane bodo vse zabeležene teže pacientov)
     - Tehtnico nastavi na nič
     - Ponastavitev površine v običajni način/običajni način (CLP)
     - Izklopi vse opomnike Opomni me (RemindMe)

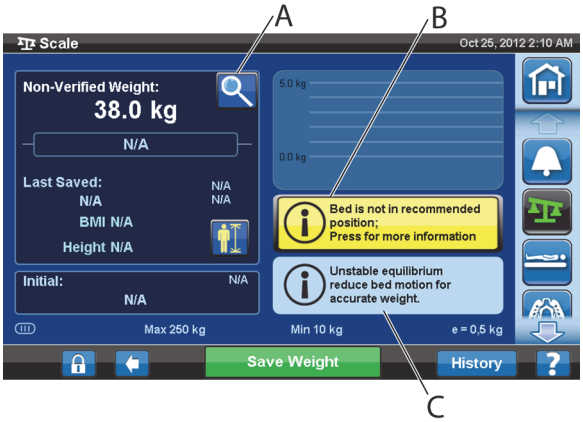
   ali
   - **Zero/Tare** (Ničla/tara)
     - **Ne** izbriše zgodovine tehtnice
     - Tehtnico nastavi na nič/tarira tehtnico

Ko je tehtnica nastavljena na nič/tarirana in je prazna postelja v stabilnem položaju, se na zaslonu "Scale" (Tehtnica) prikaže zeleni indikator s +/– 0,25 e ničle/tare. To pomeni, da ima postelja sprejemljivo ničlo/taro. Ko je na postelji teža, ta indikator ne bo več prikazan. Indikator +/– 0,25 e ničle/tare ni prikazan tudi v primeru nestabilnega ravnotežja. Če je bila prazna postelja nastavljena na nič/tarirana, če je v stabilnem položaju in če indikator sveti, postelja ne bo znova nastavljena na nič/tarirana.

## Način povečave (naprava za natančno tehtanje)

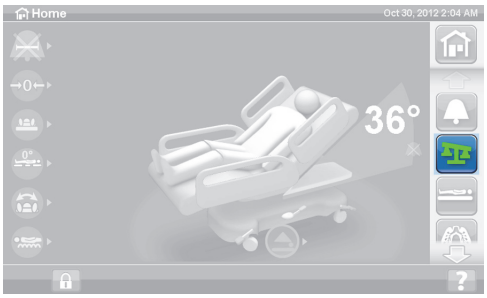
Ta funkcija je na voljo samo pri tehtnici, ki je združljiva z neavtomatskimi tehtnicami (EN 45501). Če pritisnete povečevalno steklo (način povečave (A)), spremenite stopnje prikaza merila na 0,1 kg za 5 sekund. V načinu povečave ni mogoče shraniti tež.

- Način povečave (A) – spremeni stopnje prikaza merila na 0,1 kg za 5 sekund.
- Bed not in recommended position (Postelja ni v priporočenem položaju) (B) – prikazuje priporočeni položaj postelje za tehtanje.
- Indikator nestabilnega ravnotežja (C)

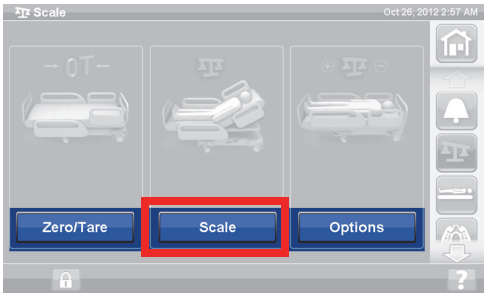


## Shranjevanje teže

1. Pacient mora ležati na sredini postelje.
2. Pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica) na grafičnem vmesniku.




3. Pritisnite **Scale** (Tehtnica).




4. Preverite težo, tako da elemente, ki niso bili vključeni v postopek nastavljanja tehtnice na nič, odstranite iz območja za tehtanje.
5. Pritisnite **Save Weight** (Shrani težo). Upoštevajte navodila na zaslonu.
   – Negovalec je preveril in shranil težo pacienta.

**OPOMBA:**
Če sta ob napisu "Non-Verified Weight" (Nepreverjena teža) prikazani dve rdeči črtici in je gumb "Save Weight" (Shrani težo) zatemnjen, ponovno nastavite posteljo na nič/jo tarirajte.

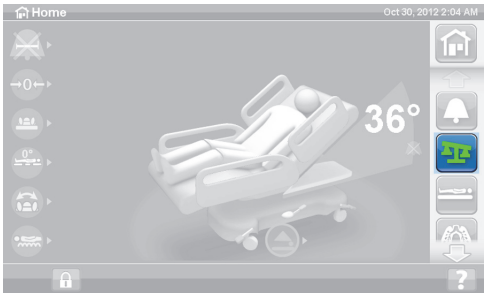
## Dodajanje/odstranjevanje elementov

Negovalec lahko s funkcijo za dodajanje/odstranjevanje elementov spremeni elemente na postelji in popravi izmerjeno težo, ko je pacient na postelji.

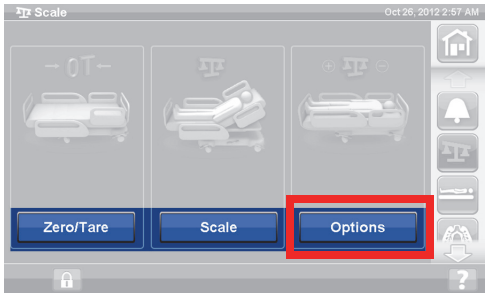
**OPOMBA:**
Če pacient **ni** na postelji, uporabite funkcijo Ničla/tara (Zero/Tare) po tem, ko spremenite elemente na postelji.

Funkcija za dodajanje/odstranjevanje elementov shrani težo pacienta v pomnilnik, ko spremenite elemente na postelji. Preden dodate ali odstranite elemente, uporabite funkcijo za dodajanje/odstranjevanje elementov, da obdržite izmerjeno težo za elemente, ki jih boste zamenjali.

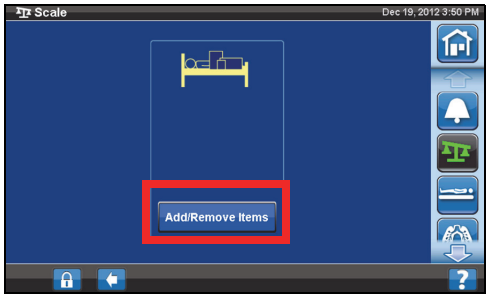
1. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Scale** (Tehtnica).



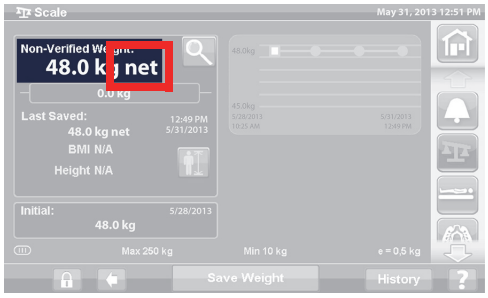
2. Pritisnite **Options** (Možnosti).




3. Pritisnite **Add/Remove Items** (Dodaj/odstrani elemente). Upoštevajte navodila na zaslonu.




Po uporabi funkcije Add/Remove (Dodajanje/odstranjevanje) se ob nepreverjeni teži prikaže beseda *Net*. *Net* označuje, da je uporabnik ročno spremenil nepreverjeno težo. Ob teži, shranjeni po uporabi funkcije Add/Remove Items (Dodajanje/odstranjevanje elementov), beseda *Net* ne bo prikazana. Če je pozneje ta element odstranjen ali če je skupni popravek 0 kg, beseda *Net* ne bo več prikazana.




## Tehnični podatki tehtnice

Razred III

e= 0,5

Skladna z evropsko Direktivo Sveta 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih za napravo, ki ima funkcijo merjenja. Tehtnica je razvrščena glede na direktivo 2009/23/ES o neavtomatskih tehtnicah.

Največja teža: 250 kg

Najmanjša teža: 10 kg

Interval prikazovanja: 0,5 kg

Kombiniran ničelni in ciljni razpon: 10 kg do 250 kg

Največja zmogljivost tehtnice je 250 kg vendar pa je največja dovoljena teža pacienta za posteljo 227 kg.

## NASTAVITVE/PREDNOSTNE NASTAVITVE

Gumb menija za nastavitve omogoča naslednje funkcije:

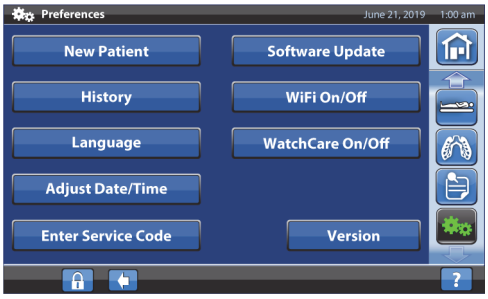
- Ponastavitev postelje za novega pacienta.
- Ogled zgodovine tehtnice, vstajanja s postelje, nekaterih položajev postelje in površinskih terapij.
- Nastavitev želenega jezika, ki naj se prikaže na grafičnem vmesniku.
- Nastavitev ure in datuma.
- Posodobitev programske opreme (samo za postelje z brezžično povezljivostjo).
- Vklop ali izklop povezave WiFi.
- Ogled različice programske opreme postelje.

### New Patient (Nov pacient)

Z gumbom **New Patient** (Nov pacient) izbrišete zgodovino teže in statistične podatke o terapiji, ponastavite tehtnico na nič in ponastavite vrednost udobja pacienta.

### Zgodovina

1. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve).
2. Pritisnite **History** (Zgodovina), če si želite ogledati zgodovino obvestil o vstajanju s postelje, nagibov vzglavja, teže pacienta, rotacijske, perkusijske in vibracijske terapije, stola in funkcije Opti-Rest.
   - Gumb History (Zgodovina) je prikazan tudi za območja grafičnega vmesnika, s katerimi je povezana zgodovina. Primer: dno zaslona za sukanje.




**Pogledi**

Bed Exit (Vstajanje s postelje): prikaže čas, v katerem je bilo dejavno opozorilo za vstajanje s postelje.

Head Angle (Vzglavni kot): čas z nagibom vzglavja nad 30° ali 45° od polnoči z aktivnim opozorilom za nagib vzglavja.

Scale (Tehtnica): Prikaže meritve teže, shranjene v 24-urnih obdobjih.

Rotation (Rotacija): Prikaže največje število ciklov/uro rotacije, ki jih je pacient opravil, ter seštevek ur in minut rotacije v 24 urah.

P in V: Prikaže število perkusijskih in vibracijskih terapij, opravljenih v 24 urah.

Chair (Stol): Čas v položaju stola od polnoči.

Opti-Rest: Pretečeni čas v načinu Opti-Rest od polnoči.

Če želite počistiti zgodovino, glejte "Nastavljanje tehtnice na nič/nov pacient" na strani 33 **ali** "Nastavljanje tehtnice na nič/tariranje tehtnice ali vnos novega pacienta" na strani 41.

### Spreminjanje jezika

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite gumb **Language** (Jezik) in izberite želeni jezik.
3. Pritisnite **Accept** (Sprejmem).

## Nastavljanje ure in datuma

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite gumb **Adjust Date/Time** (Nastavi datum/čas). Upoštevajte navodila na zaslonu.
3. Ko nastavite pravilno uro in datum, pritisnite **Accept** (Sprejmi).

## Različica

Gumb **Version** (Različica) prikaže različice programske opreme postelje.

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Version** (Različica).

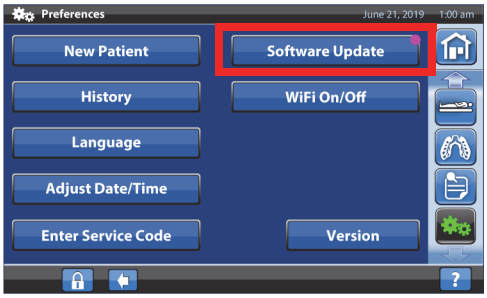
## Posodobitev programske opreme

Če želite prejemati obvestila o posodobitvah programske opreme, mora biti postelja povezana z brezžičnim omrežjem; glejte "Vklop/izklop povezave WiFi" na strani 47.

**OPOMBA:**
Programske opreme ni mogoče posodobiti, ko je pacient na postelji.

Posodobitev programske opreme za posteljo je na voljo, ko:

- se na gumbu menija nastavitev in na gumbu Software Update (Posodobitev programske opreme)prikaže vijoličen indikator za posodobitev programske opreme.

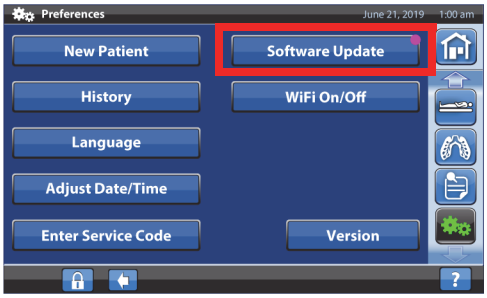



**OPOMBA:**
Zagotovite naslednje:

- Na postelji ne sme biti pacienta.
- Brezžična povezava je vklopljena in povezana z brezžičnim omrežjem; glejte "Vklop/izklop povezave WiFi" na strani 47.

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve).

2. Pritisnite **Software Update** (Posodobitev programske opreme).




3. Na grafičnem vmesniku se prikaže zaslon New Bed Software Available (Na voljo je nova programska oprema za posteljo). Naredite naslednje:
   - Pritisnite **Update later** (Posodobi pozneje), da se vrnete na začetni zaslon.

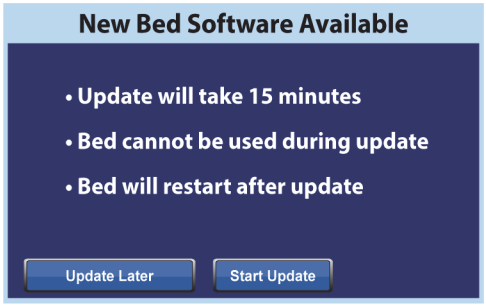
   **ali**

   - Za nadaljevanje posodobitve programske opreme pritisnite **Continue** (Nadaljuj).

4. Pritisnite **Update later** (Posodobi pozneje), da se vrnete na začetni zaslon.

   **ali**

   Pritisnite **Start Update** (Začni posodobitev), da zaženete posodobitev programske opreme.



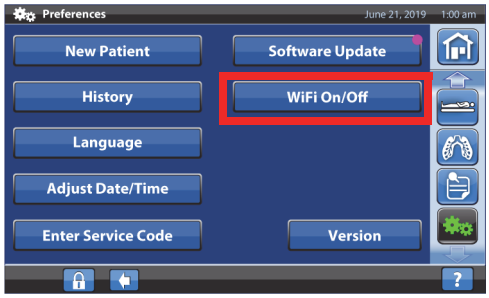

Prikaže se zaslon z napredkom posodobitve programske opreme.

## Vklop/izklop povezave WiFi

Za uporabo možnosti WiFi mora biti postelja povezana z brezžičnim omrežjem. Za dokončanje te nastavitve se obrnite na lokalnega zastopnika.

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve).

2. Pritisnite **WIFI On/Off** (Vklop/izklop povezave WiFi).



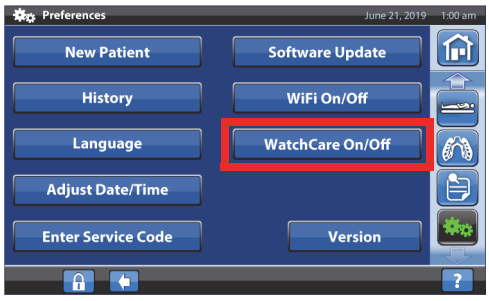

3. Pritisnite **On** (Vklop) ali **Off** (Izklop).
4. Pritisnite **Back** (Nazaj), da se vrnete na začetni zaslon.

## Vklop/izklop sistema WatchCare

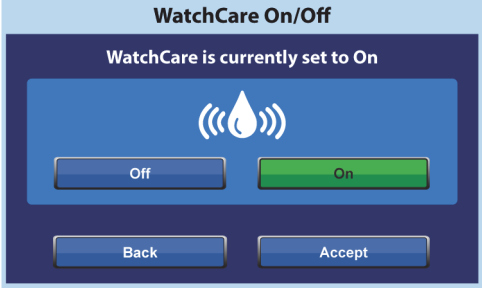
Za vklop ali izklop možnosti WatchCare naredite naslednje:

1. Pritisnite gumb menija **Settings** (Nastavitve).

2. Pritisnite WatchCare **On/Off** (Vklop/izklop sistema WatchCare).




3. Izberite možnost **On** (Vklop) ali **Off** (Izklop) in pritisnite **Accept** (Sprejmi).



# FUNKCIJE OKVIRJA POSTELJE

V tem razdelku so opisane splošne funkcije, ki jih ponuja postelja. Vse opisane funkcije niso na voljo pri vseh posteljah.

## ZAVORNI IN KRMILNI SISTEM POINT-OF-CARE

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila:**

- **Opozorilo** – zavore naj bodo vedno nastavljene, razen med prevozom pacienta. Pred kakršnim koli prevozom pacienta preverite, ali so zavore nastavljene. V nasprotnem primeru lahko povzročite poškodbe ali okvare opreme.
- **Opozorilo** – zavore naj bodo vedno nastavljene, če je postelja zasedena, razen med prevozom pacienta. Ali so zavore nastavljene, preverite tako, da posteljo povlečete in potisnete. Tako zagotovite, da se ne bo premikala.
- **Opozorilo** – ko je pacient na postelji oziroma ga premeščate s postelje ali na njo, morajo biti zavore vedno aktivirane. Pacienti pogosto med vstajanjem posteljo uporabijo za oporo, zato lahko pride do poškodb, če se postelja nenadoma premakne. Ko nastavite zavore, delovanje preverite tako, da posteljo potisnete naprej in povlečete k sebi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Stopalki za zavoro in krmiljenje sistema **Point-of-Care** sta na naslednjih mestih: nad ohišjem koles ob vznožju (zavora), ob straneh postelje (krmiljenje), in ob vzglavju postelje (zavora in krmiljenje). Zavorna stopalka je pri vzglavju postelje na levi strani, stopalka za krmiljenje pa na desni strani.

- Krmilni način uporabite za lažje premikanje postelje po ravnih hodnikih in za krmiljenje postelje po hodnikih.
- Zavoro vklopite, če želite preprečiti gibanje postelje.
- Prosti položaj uporabite za stransko premikanje postelje v sobah in majhnih tesnih prostorih.

Na postelji so na voljo trije krmilni sistemi: Kotno krmiljenje, peto kolo in prevozni sistem **IntelliDrive**.

**Vklop**

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Zaviranje (oranžna stopalka) – z nogo do konca pritisnite oranžno stopalko za zaviranje.<br><br>Delovanje zavor preverite tako, da posteljo potisnete naprej in jo povlečete k sebi. | Prosti položaj – stopalko za zaviranje ali krmiljenje premaknite v vodoravni položaj.<br><br>Posteljo lahko premikate v kateri koli smeri. | Krmiljenje (zelena stopalka) – z nogo do konca pritisnite zeleno stopalko za krmiljenje.<br><br>Levo kolesce ob vznožju se zaklene v liniji. |

**Kotno krmiljenje:** levo kolo pri vznožju je zaklenjeno v vzdolžnem položaju in pripravljeno za vožnjo naravnost.

**Peto kolo:** Ko je stopalka za zaviranje in krmiljenje v položaju za krmiljenje, sprednja kolesa niso zaklenjena v načinu za krmiljenje. Vsa štiri kolesa so v nevtralnem položaju. Tako lahko obračate posteljo na petem kolesu. Obračanje s petim kolesom omogoča ostrejše zavoje in preprostejše krmiljenje.

**Prevozni sistem IntelliDrive:** Mehanizem za obračanje deluje tako, kot je opisano v zgornjem odstavku "Peto kolo", le da je uporabljeno električno pogonsko kolo.

Če je postelja priključena na napajanje in zavore niso aktivirane, se sproži zvočno opozorilo, na grafičnem vmesniku pa se prikaže sporočilo. Če izklopite napajanje, se opozorilo zaustavi, grafični vmesnik pa se izklopi.

## VZGLAVNA PLOŠČA

Vzglavna plošča je nameščena na vzglavni del okvirja ter se dviguje in spušča z njim.

Če potrebujete boljši dostop do pacientove glave, lahko vzglavno ploščo odstranite.

Negovalec lahko vzglavno ploščo brez orodja odstrani ali namesti v enem koraku.

### Odstranitev

Če želite odstraniti vzglavno ploščo, jo primite in dvignite naravnost navzgor.

### Namestitev

Nastavka na vzglavni plošči, ki sta označena s puščicama na zadnji strani vzglavne plošče, namestite nad nosilca na okvirju. Vzglavno ploščo potisnite na nosilca. Spodnji rob vzglavne plošče se mora dotikati okvirja.

## PLOŠČA ZA NOGE

Ploščo za noge namestite na premični vznožni del. Ta plošča je ves čas nameščena pod pravim kotom na vznožje postelje. Plošča za noge pacienta varuje med prevozom in med nameščanjem postelje v sobi.

Negovalec lahko ploščo za noge brez orodja odstrani ali namesti v enem koraku. Ko odstranite ploščo za noge, ta ostane v pokončnem položaju.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ne stojte in ne sedite na plošči za noge. Nevarnost poškodb ali materialne škode.

**Namestitev in odstranitev:**

- Če želite odstraniti ploščo za noge, jo primite za ročaja in jo dvignite naravnost navzgor.
- Če jo želite namestiti, nosilca na plošči za noge vstavite v premični okvir. Spodnji rob plošče za noge potisnite navzdol, da se dotika okvirja.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ko odstranite ploščo za noge s postelje, je ne položite plosko na tla. Shranite jo na tako mesto in v takem položaju, da ne pride v stik z biološkimi nevarnostmi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

**OPOMBA:**
Če plošča za noge **nima** nameščene prevozne police, lahko stoji pokončno na tleh. Če je nameščena prevozna polica, se lahko plošča za noge postavi na steno v položaj tako, da ne bo padla.

## PREVOZ

**OPOMBA:**
Med prevozom ne hodite pred posteljo. Posteljo upravljajte ob straneh ali s pomočjo prevoznih ročajev.

### Prevozna ročaja

Postelja ima prevozna ročaja pri vzglavju. Ročaja negovalcu omogočata preprost oprijem za krmiljenje in nameščanje postelje.

**Uporaba:**

1. Ročaja dvignite iz zloženega položaja.
2. Spustite ju v okvir postelje.

**Zlaganje:**

1. Ročaja dvignite iz zloženega položaja v okvirju postelje.
2. Spustite ročaja navznoter proti sredini postelje, dokler se ne zaskočita na mestu.

**POZOR:**

**Pozor** – postelje ne potiskajte ali vlecite za stojala za infuzijo ali drugo opremo. Uporabite prevozna ročaja ali ploščo za noge. V nasprotnem primeru lahko povzročite okvare opreme.

## Transportni položaj

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne prevažajte pacienta, če je postelja v položaju pravega stola **FullChair**, položaju za vstajanje s stola ali položaju za hranjenje **Dining Chair**.
- **Opozorilo** – postelje ne potiskajte ali vlecite za stojala za infuzijo.
- **Opozorilo** – če je potrebno, med prevažanjem postelje viseči upravljalnik za negovalca namestite na pacientovo stran plošče za noge ali na pacientovo stran vmesne bočne ograje; glejte spodaj.
- **Opozorilo** – preden premaknete posteljo, se prepričajte, da je komunikacijski kabel odklopljen in pravilno shranjen.

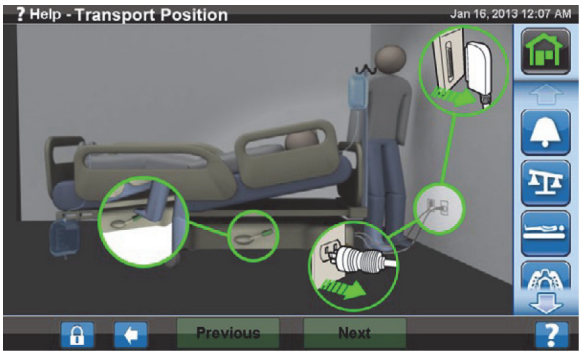
- **Opozorilo** – če je potrebno, odstranite opremo za ležeči položaj na trebuhu.
- **Opozorilo** – če je potrebno, napravo **Experience Pod** namestite v položaj za prevoz tako, kot je prikazano, da omogočite neoviran prehod skozi vrata.

**POZOR:**

**Pozor** – pri potiskanju postelje skozi vrata bodite previdni. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

Postelja je namenjena prevozu pacientov z vznožjem postelje naprej. Preden premaknete posteljo, pravilno shranite napajalne kable, da se ne spotaknete. Uporabite držalo za napajalni kabel pri vzglavju postelje. Poskrbite, da se napajalni kabli ne bodo poškodovali. Obstaja nevarnost električnega udara. Za premikanje postelje vedno uporabite prevozna ročaja ali ploščo za noge.

## Premikanje postelje




1. Dvignite posteljo, tako da bosta prevozna ročaja na želeni višini.
2. Zagotovite naslednje (če je ustrezno):
   - Vzglavje naj bo dovolj nizko, da omogoča neoviran pregled nad potovalno potjo.
   - Pacient, oprema in vsa napeljava naj bodo v okvirih zunanjih robov postelje.
   - Spustite stojala za infuzijo, tako da se ne zapletejo v okvirje vrat ali stropne napeljave.
   - Odstranite dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu.
   - Napravo **Experience Pod** namestite v položaj za prevoz tako, kot je prikazano, da omogočite neoviran prehod skozi vrata.

3. Izključite in zložite napajalni kabel, napajalni kabel vtičnice za dodatno opremo in kabel za komunikacijo na držalo pri vzglavju postelje.
4. Pri postelji z nameščenim sistemom WatchCare odklopite komunikacijski kabel s premerom 1/4 palca.
5. Posteljo premaknite v položaj za krmiljenje (do konca pritisnite zeleno stopalko) ali prosti položaj.
6. Preverite, ali so kolesa za stolom.
7. Za premikanje postelje vedno uporabite prevozna ročaja ali prevozni sistem **IntelliDrive**.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – posteljo lahko premika ena oseba. Če postelja ni opremljena s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, bo v spodaj navedenih primerih posteljo morda moralo premakniti več oseb, da ne bi prišlo do telesnih poškodb ali poškodb opreme:

- Na postelji je velika teža – večja od 113 kg (250 lb)
- Kolesa niso poravnana s smerjo potovanja

**OPOMBA:**
Če postelja ni opremljena s prevoznim sistemom **IntelliDrive**, jo bo v spodaj navedenih primerih prav tako moralo premakniti več oseb:

- Neravna tla – pri nagibu, strmini ali stranskem nagibu
- Ovire na tleh – pragovi, prehodi med tlemi ali vrzeli
- Tla niso trdna – preproge

**OPOZORILO:**
**Opozorilo** – posteljo premikajte previdno, da se ne prevrne. V nasprotnem primeru lahko povzročite poškodbe ali okvare opreme.

Na splošno velja, da je z večjo obtežitvijo postelja manj stabilna.

Postelja je bolj stabilna, če je v nižji legi.

Uporaba in namestitev dodatne opreme lahko vplivata na stabilnost postelje. Stojal za infuzijo in podobne dodatne opreme ne podaljšajte ter ne obremenite čezmerno. Če uporabljate več dodatne opreme hkrati, jo enakomerno razporedite na oba boka ali na vzglavje in vznožje.

Prek nagnjene podlage in pragov vozite naprej ali nazaj in ne bočno.

Izogibajte se ostrim zavojem na vogalih in zavojem pri veliki hitrosti, da se postelja ne prevrne oziroma da se ne zaletite v predmete ali ljudi, ki jih ne opazite.

**Po prevozu**

- Premaknite posteljo na želeno mesto.
- Aktivirajte zavore.
- Zložite prevozna ročaja ali ročaja prevoznega sistema **IntelliDrive**.
- Priključite napajalni kabel, napajalni kabel vtičnice za dodatno opremo in kabel za komunikacijo (kot je primerno).
- Stojala za infuzijo znova nastavite na pravilno delovno višino.

## Prevozni sistem IntelliDrive (motorno krmiljen prevoz)

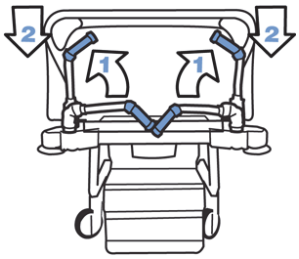
Prevozni sistem **IntelliDrive** je vgrajeni sistem motornega krmiljenja postelje. Mehanizem se spusti ali zloži glede na lego stopalke za zaviranje/krmiljenje in glede na razpoložljivost električnega napajanja. Vklopite ga s pritiskom na prevozna ročaja, ki sta na vzglavnem delu postelje. To negovalcu omogoča upravljanje postelje **Progressa** med prevozom pacienta z najmanjšim naporom. Na nalepki med ročajema in na okvirju postelje sta prikazana polnjenje baterije in pravilni način uporabe sistema.

### Uporaba prevoznega sistema IntelliDrive

1. Vse štiri bočne ograje dvignite v zgornji zapahnjeni položaj.
2. Dvignite posteljo, tako da bosta prevozna ročaja na želeni višini.
3. Zagotovite naslednje (če je ustrezno):
   - Vzglavje naj bo dovolj nizko, da omogoča neoviran pregled nad potovalno potjo.
   - Pacient, oprema (monitorji, kisikove jeklenke, stojala za infuzijo in druga oprema) ter vsa napeljava naj bodo v okvirih zunanjih robov postelje.
   - Spustite stojala za infuzijo, tako da se ne zapletejo v okvirje vrat ali stropne napeljave.
   - Odstranite dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu.

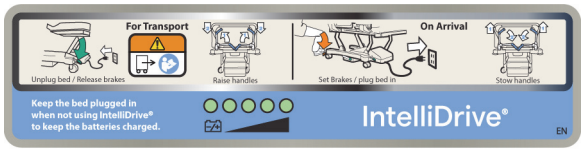
- Napravo **Experience Pod** namestite v položaj za prevoz tako, kot je prikazano, da omogočite neoviran prehod skozi vrata.

4. Preverite, ali so vsi prevozni ročaji v zgornjem zapahnjenem položaju.
5. Izključite napajalni kabel postelje iz električne vtičnice.
6. Izključite vse napajalne kable in kable za komunikacijo ter jih zložite na držalo na dno prevoznega ročaja.
7. Zavorno stopalko nastavite v položaj za krmiljenje *Steer* (z nogo pritisnite zeleno zavorno stopalko, da se zaskoči na mestu).




**OPOMBA:**
Ko izključite napajanje postelje in posteljo prestavite v krmilni način, se pogonsko kolo samodejno spusti, vendar še **ne** napaja prevoznega sistema **IntelliDrive**.

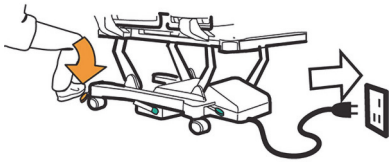
Oznaka zaporedja – nahaja se med prevoznima ročajema.




8. Primite en ali oba prevozna ročaja pri vzglavju postelje.
9. Pritisnite eno ali obe stikali za omogočanje na **spodnji strani modrih prevoznih ročajev**.
   - S pritiskom stikala za omogočanje vklopite pogonsko kolo postelje, ki se začne premikati, ko potisnete ročaja.
   - S pritiskom stikala za omogočanje v ročaju ne omogočite premika postelje, če ne potiskate ročajev.
10. S potiskanjem ročajev posteljo premaknete naprej. Če ročaja povlečete k sebi, se postelja začne gibati v nasprotni smeri. Postelja se bo morda premaknila z rahlim zamikom.

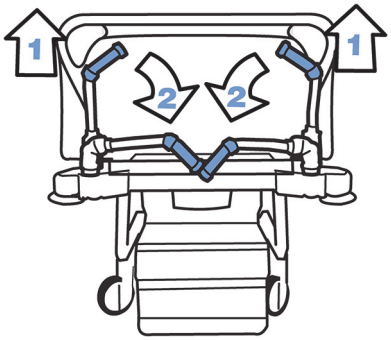
- Tipala v ročajih zaznajo silo pritiska, aktivirajo motor in posteljo poganjajo v smeri sile pritiska.
- Hitrost postelje upravljate s silo pritiska na ročaja.
  - Če močneje potisnete ročaja, se postelja hitreje giblje naprej. Najvišja hitrost gibanja naprej na ravnih tleh je od 4,0 do 5,6 km/h (od 2,5 do 3,5 mph).
  - Če močneje povlečete ročaja, se postelja hitreje giblje nazaj. Najvišja hitrost gibanja nazaj na ravnih tleh je od 1,6 do 3,2 km/h (od 1,0 do 2,0 mph).
  - Manjša sila pritiska na ročaja zmanjša hitrost gibanja postelje.
  - Če sprostite stikali, ki sta v notranjosti prevoznih ročajev, se postelja zaustavi.

### Izklop prevoznega sistema IntelliDrive



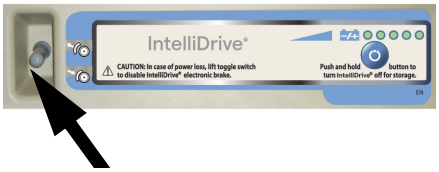
1. Stopalko za zaviranje/krmiljenje premaknite v prosti položaj ali na zavoro **ali**
2. Posteljo priključite v ustrezen vir električnega napajanja.

### Zlaganje prevoznih ročajev




1. Primite ročaja in ju dvignite navzgor, da sprostite zapaha ročajev.
2. Zasučite ju navznoter proti središču postelje v zloženi položaj.

V primeru izpada baterije ali napajanja motorja pritisnite elektronsko stikalo zavor (na pogonskem sistemu na dnu postelje), da omogočite premikanje postelje naprej in nazaj s prevoznim sistemom **IntelliDrive** brez napajanja.




**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – če se postelja premika naprej ali nazaj, ko pritisnete eno od stikal v ročajih, ne da bi pritiskali ročaja, pokličite lokalno servisno službo, da odpravi napako.
- **Opozorilo** – če se postelja premika naprej ali nazaj, ko en ali oba ročaja postelje potiskate naprej ali vlečete nazaj, ne da bi pred tem pritisnili katero od stikal v njima, pokličite lokalno servisno službo, da odpravi napako.
- **Opozorilo** – če posteljo ustavite na podlagi, ki je pod naklonom, ali če pacienta pustite nenadzorovanega, namestite zavoro, da preprečite neželeno premikanje postelje.
- **Opozorilo** – če uporabljate prostostoječo opremo, ki je povezana s pacientom, prevozni sistem **IntelliDrive** premikajte počasi. Enako velja za prehode skozi vrata.

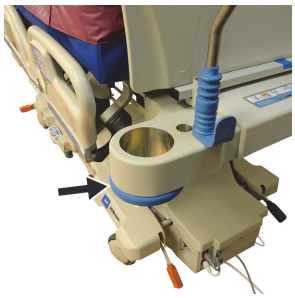
**POZOR:**

**Pozor** – prevozni sistem **IntelliDrive** je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih. Uporaba na prostem lahko povzroči začasno ali trajno okvaro mehanizma motornega krmiljenja in/ali pogonskega jermena.

## ZAŠČITNI ODBIJAČ WALLGUARD

Zaščitni odbijač WallGuard ščiti območje postelje **Progressa** med premikanjem ali prevozom.

Valjasti odbijači ščitijo zidove ali okvirje vrat med prevozom postelje.



**Vzglavje**

**Konec vznožja**

## DRŽALO ZA CEVKE (P7512)

Na vzglavnem delu postelje sta na obeh straneh držali za cevke. Držalo za cevke je namenjeno pritrditvi cevk (na primer infuzijskih cevk, cevk za odsesovanje in drugih), da so vse cevke skupaj in se ne zapletajo v premični okvir. Držalo za cevke je pregibno v vse smeri.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – poskrbite, da cevi ne bodo stisnjene ali upognjene ter da so dovolj dolge, da ne bodo ovirale prilagajanja položaja postelje in gibanja pacienta. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

**POZOR:**

**Pozor** – napajalnega kabla ali kabla za komunikacijo ne ovijte okrog držala za cevke. Nastanejo lahko poškodbe opreme.

## DRŽALA ZA DRENAŽNE VREČE

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta opozorila:

- **Opozorilo** – pred prevozom pred uporabo gumba "Chair" (stol) odstranite drenažne vrečke z vznožja in z bočnih ograjic.
- **Opozorilo** – cevke drenažnih vrečk namestite tako, da niso v stiku s premikajočimi se deli.
- **Opozorilo** – pri spuščanju postelje se lahko drenažne vrečke dotaknejo tal. V tem primeru upoštevajte predpise ustanove.

- **Opozorilo** – če je na bočni ograjici nameščena drenažna vrečka, bodite previdni pri dviganju ali spuščanju ograjice.
- **Opozorilo** – obešanje drenažne vrečke na kateri koli del postelje razen na kavlje za drenažo, ne da bi se prepričali o zadostni drenaži, lahko poškoduje pacienta.
- **Opozorilo** – za transport odstranite vse drenažne vrečke z bočnih ograj.

**POZOR:**

**Pozor** – pri uporabi gumbov za prilagajanje vznožja (gor/dol, uvlek/raztezanje) ali gumbov za Trendelenburgov ali obratni Trendelenburgov položaj se drenažne vrečke ne dotikajo tal.

Postelja je opremljena s šestimi držali za drenažne vrečke na vsaki strani postelje.

Na premičnem ogrodju so na vsaki strani vznožja trije (3) obešalniki in dva (2) na sredinskih bočnih ograjah.

Na vsaki strani postelje je en (1) zelen obešalnik, ki ni na premičnem ogrodju. Samo zelena držala za drenažne vrečke blizu vznožja niso vključena v tehtanje pacienta.

Na držala lahko namestite katero koli kombinacijo spodnjih drenažnih pripomočkov:

- Vreče za fekalno inkontinenco
- 250- do 2000-mililitrski kateter Foley
- Posode za zbiranje tekočine na rjavih bočnih ročajih ali držalih pri vznožju niso na najnižji višini postelje.

Ko je postelja spuščena, sledite predpisom ustanove za nameščanje posod za zbiranje tekočine.

Primarna držala za drenažne vrečke so nameščena na premičnem ogrodju. Zeleno držalo pod vznožjem ni na premičnem ogrodju, zato ga pri tehtanju pacienta uporabite za shranjevanje drenažnih vrečk, tako da niso na tleh.

## JERMENI

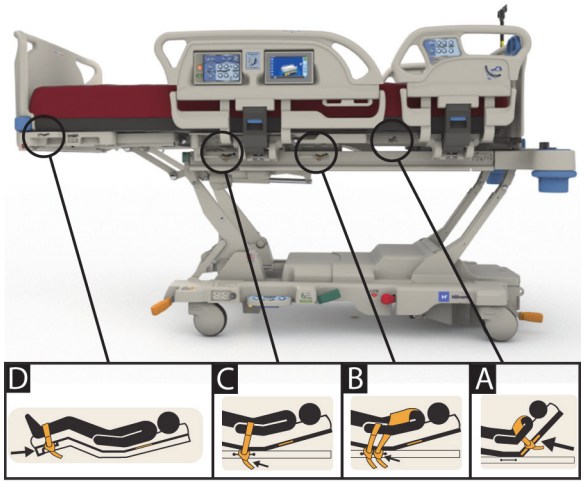
**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – jermeni za omejevanje gibanja niso nadomestilo za pravilne negovalne metode. Pripomočki za omejevanje gibanja lahko, tudi če so pravilno nameščeni, povzročijo ukleščenje pacienta, telesne poškodbe in smrt, zlasti pri pacientih, ki so vznemirjeni ali se ne zavedajo okolice. Če uporabljate pripomočke za omejevanje gibanja, upoštevajte zakonske zahteve in predpise ustanove.
- **Opozorilo** – jermeni za omejevanje gibanja morajo biti pritrjeni na ustrezne pritrdilne točke, ne na bočne ograjice.
- **Opozorilo** – sledite navodilom izdelovalca jermenov za omejevanje gibanja.
- **Opozorilo** – pravilno uporabo jermenov za omejevanje gibanja preverite v izdelovalčevih navodilih za uporabo.
- **Opozorilo** – jermenov za gležnje nikoli ne uporabite v položaju stola ali če je vznožje skrajšano. Ne uporabljajte gumbov za dvig/spust vznožja ali za podaljšanje/skrajšanje vznožja, saj z njimi spremenite dolžino pomičnega mehanizma **FlexAfoot**.
- **Opozorilo** – jermenov za gležnje nikoli ne uporabite v položaju stola ali če je vznožje skrajšano.

Postelja omogoča uporabo jopiča ter jermenov za zapestja, pas in gležnje. Hill-Rom glede uporabe pripomočkov za omejevanje gibanja ne daje priporočil. Uporabniki morajo pred uporabo pripomočkov za omejevanje gibanja preučiti zakonske omejitve in ustrezne predpise ustanove. Jermena za gležnje je mogoče zavezati za želena držala jermenov za gležnje in tudi na držala za drenažne vreče pri vznožju postelje.

- Telovnik (A) – reža v predelu vzglavja (pod površino).
- Zapestje/telovnik (B) – kovinski drog blizu sredine zgornjega okvirja.
- Zapestje (C) – kovinski drog na zgornjem okvirju pod kolenskim predelom.
- Gleženj (D) – vogal vznožja.




## FLUOROSKOPIJA/C-LOK

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – uporaba površinske radiolucence na območjih z znanimi artefakti ni namenjena diagnozi osnovne patologije. Med namene uporabe na področjih z znanimi artefakti spada na primer spremljanje mesta radioopačne komponente osrednje žile.

- **Opozorilo** – družba Hill-Rom ne spodbuja uporabe postelje **Progressa** s katerim koli določenim prenosnim sistemom za računalniško tomografsko slikanje. Obrnite se na proizvajalca prenosnega sistema za računalniško tomografsko slikanje in preverite, ali je sistem združljiv s posteljo in zagotavlja stabilnost pacienta.

Postelja je opremljena z radiolucentnim vzglavnim delom, katerega mere so43 × 58 cm (17,7 × 23 palcev). Radiolucentni vzglavni del negovalcu omogoča izvajanje fluoroskopije pacienta od glave do pasu, če leži pacient vzravnan.

**Nastavitev postelje pri uporabi C-loka**

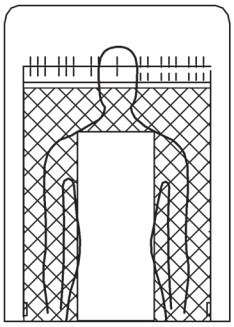
1. Aktivirajte zavore.
2. Preden premaknete pacienta v položaj za mobilni skener, zaklenite vse gumbe za prilagajanje položaja.

Spodaj so navedeni površinski artefakti, ki so bili zaznani.

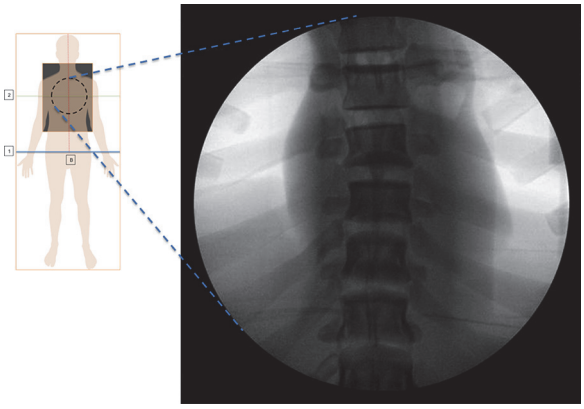
**Mesta artefaktov na terapevtski in pulmonalni površini postelje Progressa (P7520A)**

(med artefakte lahko spadajo kovinske vzmeti, nekovinske cevi in napeljave)

**Vzglavje**

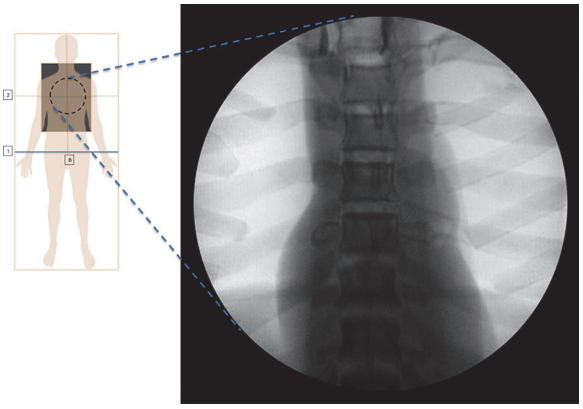


Mesta artefaktov



Prikazana je pulmonalna površina postelje **Progressa**

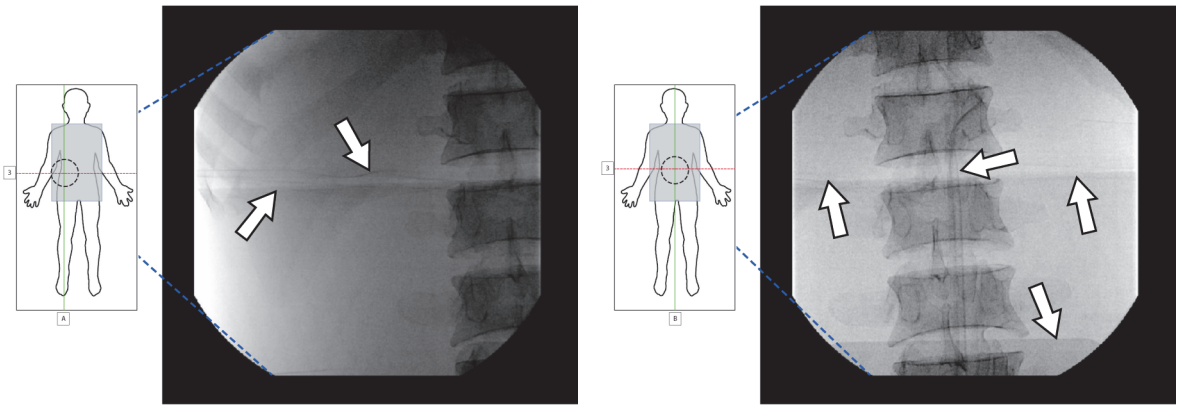
**Mesta artefaktov na preventivni površini/površini Essential**



Prikazana je preventivna površina/površina Essential postelje **Progressa**

**Mesta artefaktov na površinah Advance in Accelerate postelje Progressa (P7540A)**

(med artefakte lahko spadajo kovinske vzmeti, nekovinske cevi, napeljave, nekovinski deli zapenjal in mrežasti material)



Prikazana je površina Accelerate postelje **Progressa**

## SRAJČKA ZA RENTGENSKO SLIKANJE

Srajčka za rentgensko slikanje je na voljo na zračnih površinah. Srajčka je pod prsnim območjem pacienta. Spodaj si oglejte, kako določite, ali ima površina srajčko za rentgensko slikanje.

**Površina modela P7520A**

**Površina modela P7540A**

Za uporabo srajčke upoštevajte spodnja navodila:

1. Preverite, ali je zavora postelje aktivirana.
2. Prepričajte se, da znaša nagib vzglavja postelje vsaj 30°. Položaj lahko prilagajate za povečanje udobja pacienta.
3. Blazino preklopite v način popolne napolnitve Max/P-Max.
   a. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
   b. Pritisnite gumb za popolno napolnitev **Max/P-Max**.
4. Rjuho povlecite stran od roba blazine.
5. Dvignite zavihek čez zadrgo.
6. Odpnite srajčko. Pri ravnanju z zadrgo bodite previdni. Če se zadrga zatakne, prenehajte z vlekom.

7. Poskrbite, da bo kaseta za rentgensko slikanje v prevleki za vzglavno blazino ali podobni prevleki.
8. Vstavite kaseto za rentgensko slikanje.
9. Ko končate, odstranite kaseto za rentgensko slikanje.
10. Zaprite in zadrgnite srajčko.

**OPOMBA:**
Vstavljanje kasete mora potekati z lahkoto. Če temu ni tako, morate še bolj razbremeniti težo pacienta. To lahko na splošno dosežete tako, da povečate kot vzglavja postelje še bolj, pri tem pa pacienta prosite, naj se nagne naprej, ali pa za pomoč prosite drugo osebo, kot je primerno za dano klinično situacijo.

## VTIČNICE ZA OPREMO

Vtičnice za opremo so v kotih ohišja ter so namenjene stojalom za infuzijo in pomožni opremi za infuzijo.

**POZOR:**
Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – Vtičnic za opremo ne uporabite za nadglavno oporno opremo za zlome.
- **Pozor** – Preden premaknete posteljo v katerega koli od položajev stola, vso opremo izključite iz vtičnic pri vznožju premičnega ležišča.
- **Pozor** – Pred premikanjem v Trendelenburgov položaj mora biti ob vzglavnem delu dovolj prostora.

## VTIČNICE ZA STOJALA ZA INFUZIJO

Postelja **Progressa** je opremljena s štirimi standardnimi vtičnicami za infuzijo. Dve sta pri vzglavju, dve pa za ploščo za noge v kotih vznožja.

**OPOZORILO:**
Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – preden nastavite posteljo v položaj stola, odstranite vso opremo iz vtičnic za opremo pri vznožju.
- **Opozorilo** – ko dvignete posteljo ali jo nastavite v Trendelenburgov položaj/obraten Trendelenburgov položaj, preverite, ali je pri vzglavju postelje dovolj prostora za opremo, ki je priključena v vtičnice.

Vzglavje

Konec vznožja

## VTIČNICE OKVIRJA ZA ZLOME

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – negovalec mora pri uporabi opreme za trakcijo presoditi, ali se pacient lahko uklešči ali zaduši.
- **Opozorilo** – če je nameščena oprema za trakcijo, upoštevajte predpise ustanove za onemogočanje gumbov za upravljanje postelje.

Opremo za trakcijo lahko namestite na štiri mesta – dve pri vzglavju in ena na vsaki strani postelje blizu stegenskega dela. Upoštevajte navodila proizvajalcev za uporabo ustreznega adapterja za opremo za trakcijo.

Vzglavje

Pogled s strani

## DODATNO VGRAJENO STOJALO ZA INFUZIJO

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – pri dvigovanju ali spuščanju premičnega dela stojala za infuzijo ne segajte z rokami k povezavi med drsnimi deli. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

**POZOR:**

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – varna delovna obremenitev stalnega stojala za infuzijo je 18,1 kg (40 funtov); ne prekoračite varne delovne obremenitve.
- **Pozor** – infuzijskih črpalk ne namestite na spodnji del stojala za infuzijo. Lahko bi ovirale prilagajanje položaja vzglavja.

Dodatno vgrajeno stojalo za infuzijo podpira največ dve infuzijski črpalki in vrečki. Stojalo za infuzijo je nameščeno na okvir ob kotih vzglavne plošče.

Največja skupna nosilnost stojala je 18,1 kg (40 lb).

Vgrajeno stojalo za infuzijo priključite v eno od vtičnic za odstranljivo stojalo za infuzijo pri vzglavju postelje.

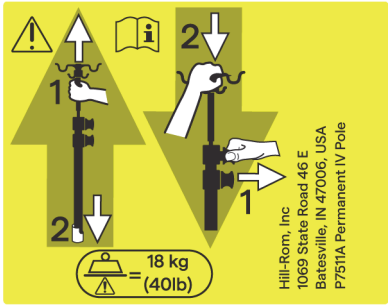
### Dvigovanje

1. Stojalo za infuzijo dvignite iz zloženega položaja za vzglavno ploščo.
2. Stojalo se mora usesti in zapahniti v pravilno lego.

3. Pridržite spodnji del.
4. Dvignite srednji in zgornji del stojala, dokler se ne zaskočita na mestu. Stojalo je pripravljeno za uporabo.

**Shranjevanje**

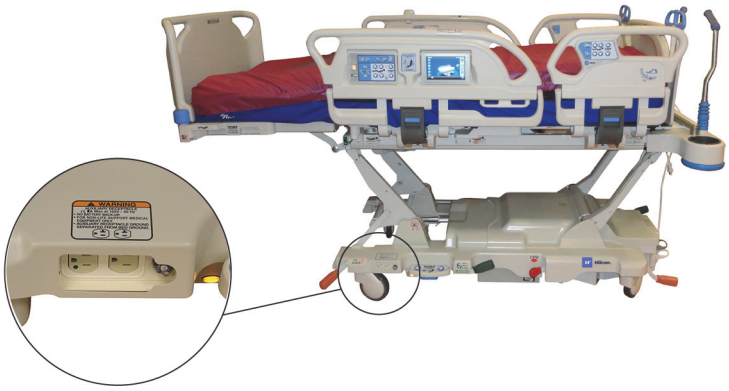
1. Primite in pridržite zgornji del stojala. Pritisnite gumb in spustite zgornji del stojala.
2. Spodnji del stojala dvignite ter ga zavrtite v zloženi položaj med prevoznima ročicama in vzglavno ploščo. Stojali morata biti zloženi v temu namenjenih ležiščih na okvirju.




## DODATNA VTIČNICA ZA OPREMO

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:




- **Opozorilo** – na dodatno vtičnico ne priključite opreme za ohranjanje življenjskih funkcij. Ta vtičnica nima pomožne baterije. Opremo za ohranjanje življenjskih funkcij priključite neposredno v električno vtičnico na zidu.
- **Opozorilo** – virov, obogatenih s kisikom, ne uporabljajte v bližini vtičnice za dodatno opremo.
- **Opozorilo** – ne priklopite obeh napajalnih kablov v isto električno vtičnico. Napajalna kabla priklopite v ločeni električni vtičnici, ki sta v ločenih tokokrogih. V nasprotnem primeru lahko pride do okvar opreme ali sprožitve prekinjal tokokroga v električni napeljavi ustanove.
- **Opozorilo** – preden premaknete posteljo, preverite, ali sta oba napajalna kabla iztaknjena in pravilno shranjena. Kablov ne navijajte med sredinski in zgornji okvir.

**POZOR:**

**Pozor** – če dodatni napajalni kabel ni pravilno shranjen, se lahko poškoduje med prilagajanjem položaja postelje.

Dodatna vtičnica je priročen vir napajanja za dodatno opremo. **Dodatna vtičnica ni namenjena priključitvi opreme za ohranjanje življenjskih funkcij.** Dodatna vtičnica je ob vznožnem delu osnovnega okvirja.

Napajalni kabel dodatne vtičnice je bel, napajalni kabel postelje pa siv.

Dodatna vtičnica zagotavlja do izmenični tok z močjo 12 A (pri posteljah od 100 do 137 V AC) **ali** izmenični tok z močjo 6 A (pri posteljah od 220 do 240 V AC). Postelje, ki so opremljene s to dodatno možnostjo, imajo dva napajalna kabla – enega za dodatno vtičnico in drugega za posteljo. Napeljava vtičnice je ločena od električnega napajanja postelje.

## Komunikacijski sistem COMposer

Postelja **Progressa** je združljiva s komunikacijskim sistemom COMposer. S komunikacijskim sistemom COMposer lahko nadzirate spodnje funkcije postelje:

- Postelja v spuščenem položaju
- Bočni ograji dvignjeni ali spuščeni
- Aktivirana zavora
- Vključeno ali izključeno vstajanje s postelje

## Sistem za klicanje medicinske sestre Voalte

Sistem za klicanje medicinske sestre **Voalte** je nadzorni sistem, ki povezuje in nadzira postelje in površine družb Baxter in Hill-Rom. Sistem podatke o posteljah in površinah pošilja omrežnim programom, v katerih lahko negovalci sprejmejo opozorila in si jih ogledajo. Podrobna navodila za uporabo sistema za klicanje medicinske sestre **Voalte** najdete v uporabniškem priročniku za sistem **Voalte**.

## Brezžična povezljivost

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – brezžični modul **ne** posreduje informacij o klicanju medicinske sestre. Kabel komunikacijskega sistema **SideCom** mora biti priključen v omrežje ustanove za daljinsko komuniciranje za klicanje medicinske sestre. Če kabel komunikacijskega sistema **SideCom** ni priključen, lahko pride do zamude pri intenzivni negi pacienta.

Modul za brezžično povezljivost **ni** namenjen za zamenjavo za vašo žično povezavo za klicanje medicinske sestre.

**OPOMBA:**
Ta modul **ne** nudi brezžične povezave za krmiljenje naprav v okolici, npr. zvočnikov ali sobne razsvetljave.

Modul deluje samo, če je postelja priključena na električno napajanje; **ne** deluje na baterijsko napajanje.

Modul je skladen z Direktivo za radijsko opremo 2014/53/EU (RED).

Na voljo sta dva različna brezžična modula, in sicer zunanji brezžični modul ali notranji brezžični modul. Modula podpirata različne funkcije; po potrebi si oglejte "Možnost lokacije modula" na strani 65, če želite ugotoviti, kateri brezžični modul imate.

### Možnost lokacije modula

Zunanji brezžični modul – če želite ugotoviti, ali je postelja opremljena z zunanjim brezžičnim modulom, dvignite vzglavje postelje in poglejte, ali je na okvirju postelje nameščena brezžična omarica.

Notranji brezžični modul – če želite ugotoviti, ali je postelja opremljena z notranjim brezžičnim modulom, glejte levo dvižno roko na vznožju. Če je na levi dvižni roki na vznožju nameščena brezžična antena, je na postelji nameščen notranji brezžični modul.

**Zunanji brezžični modul**

**Notranji brezžični modul**

Oglejte si ustrezen razdelek za nameščeni brezžični modul:

- "Zunanji brezžični modul" na strani 67
- "Notranji brezžični modul" na strani 69

## Indikatorji grafičnega vmesnika (GCI)

**OPOMBA:**
Oba modula, notranji in zunanji, prikazujeta stanje brezžične povezave na grafičnem vmesniku. Zunanji brezžični modul bo prikazal tudi stanje brezžične povezave na modulu.

Ko posteljo priključite na izmenično električno napajanje, barva indikatorja brezžičnega stanja na GCI sporoči stanje brezžične povezljivosti. Za postelje z zunanjim brezžičnim modulom se prikaže tudi lokacija postelje.

## Stanje brezžične povezave

- **Brez indikatorja** – brezžični modul ne deluje pravilno ali ne prejema napajanja.

- **Bel obris** – brezžični modul deluje pravilno, vendar ni priključen na brezžično omrežje ali ni bil konfiguriran.

- **Zelene črtice** – brezžični modul deluje pravilno in je priključen na brezžično omrežje.

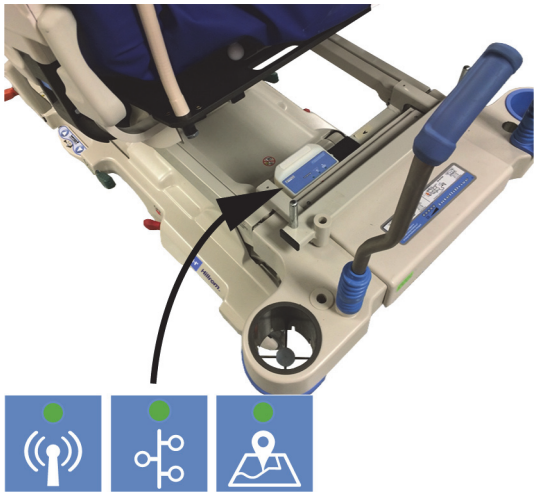
## Zunanji brezžični modul

Zunanji brezžični modul omogoča pošiljanje podatkov o postelji in površini v informacijski sistem bolnišnice brez komunikacijskega kabla; modul **ne** posreduje informacij o klicanju medicinske sestre. Modul ima funkcijo Mesta, ki označuje mesto postelje, če se nahaja v objektu, ki ima nameščen lokacijski sistem v realnem času (RTLS). Podatki se potem prenesejo prek sporočilne vmesne enote, sistema **SmartSync** podjetja Hill-Rom, v informacijski sistem bolnišnice. (Za tehnične podatke o elektriki glejte stran 121.)

Nekatere postelje so opremljene z zunanjim brezžičnim modulom; glejte spodaj. Spodnja vsebina velja za zunanji brezžični modul. Za postelje z notranjim brezžičnim modulom glejte "Specifikacije brezžične povezljivosti – zunanji brezžični modul" na strani 121.

### Indikatorji zunanjega modula

Ko priključite posteljo na izmenični tok, bodo trije indikatorji modula –**Brezžično**, **Priključeno** in **Mesto** – dva cikla zasvetili **rdeče**, **zeleno** in **ugasnili** (lahko traja do 30 sekund, da se to zgodi). To vam pove, da se je postopek inicializacije pričel. Modul se najprej priključi na brezžično omrežje ustanove, nato v sistem **SmartSync** in nato v RTLS. Ko se inicializacija zaključi, bo vsak indikator ali zelene ali rdeče barve, odvisno od stanja priključitve (glejte spodnjo tabelo). Indikatorji bodo svetili, dokler se električnega napajanja ne izključi ali pride do težave z modulom ali njegovimi priključki.



**OPOMBA:**
Da se postopek inicializacije zaključi, lahko traja do 3 minute. Večino časa bodo indikatorji ugasnjeni.

Če je postelja priključena na izmenični tok in je postopek inicializacije zaključen (od priključitve so minile vsaj tri minute), eden od indikatorjev pa sveti **rdeče**, ima naprava težave pri povezovanju z omrežjem. Če je kateri koli indikator **izklopljen**, gre za težavo programske opreme. Če pride do tega, se obrnite na vaš IT ali servisno službo.

Tabela spodaj prikazuje različna stanja indikatorjev:

| | | | **Stanje** |
|---|---|---|---|
| Utripajoči rdeči indikator, zeleni in izklopljen | | | Modul se inicializira. |
| Izklop | Izklop | Izklop | Modul se ne napaja, se zaganja ali ima napako. |
| Rdeča | Rdeča | Rdeča | Modul ni priključen na brezžično omrežje. |
| Zelena | Rdeča | Rdeča | Modul je priključen na brezžično omrežje, vendar ne komunicira s sistemom **SmartSync** in ne more prepoznati mesta postelje. |
| Zelena | Zelena | Rdeča | Modul je priključen na brezžično omrežje in komunicira s sistemom **SmartSync**, vendar ne more prepoznati mesta postelje. |
| Zelena | Zelena | Zelena | Modul je priključen na brezžično omrežje, komunicira s sistemom **SmartSync** in lahko prepozna mesto postelje. |

## Mesto postelje

- **Brez besedila za mesto** – brezžični modul ne deluje pravilno ali ne prejema napajanja.

- **Belo besedilo "Unknown"** (Neznano) – brezžični modul deluje pravilno, vendar ni prejel podatka o mestu ali ni bil konfiguriran.

- **Zeleno besedilo za mesto** – brezžični modul deluje pravilno in prejet je bil podatek o mestu postelje.

## TABLICA KOMPONENTE ZA LOCIRANJE

**POZOR:**

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – funkcija brezžične povezljivosti je konfigurirana za tablico komponente za lociranje, ki jo je odobrila družba Hill-Rom. Funkcija mesta lahko pravilno deluje, če uporabite drugo tablico komponente za lociranje. Za več informacij se obrnite na lokalnega zastopnika družbe Hill-Rom.
- **Pozor** – pazite, da je vsaka brezžična naprava od tablice komponente za lociranje oddaljena vsaj 20 cm (8"). Če so njihova mesta preblizu, morda naprave ne bodo delovale.

Če je nameščena, se tablica uporablja skupaj z zunanjim brezžičnim modulom, ki omogoča določanje lokacije postelje (glejte "Brezžična povezljivost" na strani 65).

Za več informacij o tablici komponente za lociranje glejte navodila za uporabo, ki jih je priložil izdelovalec tablice.

## Notranji brezžični modul

Notranji brezžični modul omogoča pošiljanje podatkov o postelji in površini v informacijski sistem bolnišnice brez komunikacijskega kabla; modul ne posreduje informacij o klicanju medicinske sestre ali lokaciji postelje. (Za tehnične podatke o elektriki glejte stran 126.)

## Oddaljeno upravljanje SmartCare

Oddaljeno upravljanje SmartCare je varen portal v oblaku za centralizirano oddaljeno upravljanje postelj in naprav Hillrom. Oddaljeno upravljanje SmartCare biomedicinskim inženirjem in/ali serviserjem družbe Hillrom omogoča dostop za oddaljeno upravljanje naprav za naslednje funkcije:

- Oddaljena konfiguracija posodobitve
- Oddaljena nadgradnja vdelane programske opreme komponente
- Oddaljeno sledenje lokacije komponente
- Oddaljeno sporočanje o kodi napake

## Sistem za upravljanje inkontinence WatchCare

Izbirni sistem za upravljanje inkontinence WatchCare omogoča diskreten prikaz vizualnih opozoril in izbirna opozorila za klic, ko sistem na pametni podlogi WatchCare zazna vlago. Za več informacij glejte *navodila za uporabo in servisni priročnik sistema za upravljanje inkontinence WatchCare* (196414).

## Sistem za zaznavanje ovir Obstacle Detect

Postelja **Progressa** je opremljena s sistemom za zaznavanje ovir **Obstacle Detect**, ki je nameščen ob obeh straneh osnovnega okvirja. Ta sistem ob straneh zaznava predmete, ki so med zgornjim in osnovnim okvirjem.

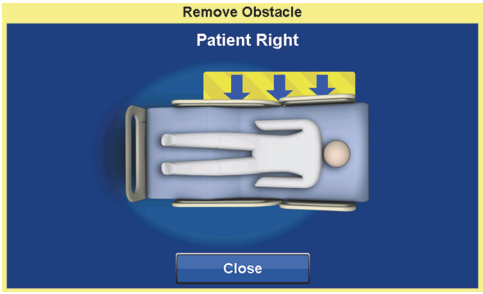
Če sistem zazna silo ob straneh osnovnega okvirja, indikator "Postelja ni spuščena" na bočnih ograjicah začne utripati.

**Če poskusite spustiti posteljo:**

v sporočilu na grafičnem vmesniku GCI se prikaže mesto ovire na levi ali desni strani, premičnega ležišča pa ne morete spustiti.

**Če poskusite spustiti posteljo:**

v sporočilu na grafičnem vmesniku GCI se prikaže mesto ovire na levi ali desni strani, premičnega ležišča pa ne morete spustiti.

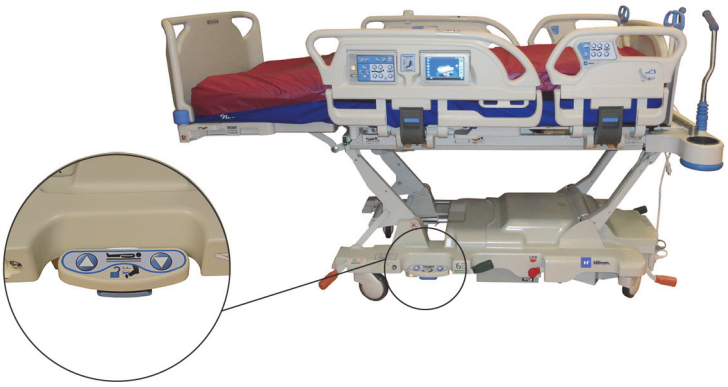



**Če je postelja v gibanju in sistem zazna oviro:**

spuščanje postelje je zaustavljeno, nato pa se postelja samodejno dviga 2 sekundi. Na grafičnem vmesniku se prikaže mesto ovire na levi ali desni strani postelje.

## DVIGANJE IN SPUŠČANJE POSTELJE – STOPALKE

Stopalke za prilagajanje višine postelje so na obeh straneh osnovnega okvirja blizu ogrodja zadnjih koles. Časovna omejitev te funkcije poteče po 15 sekundah.



**Vklop**

1. S palcem pritisnite modro stikalo na dnu stopalke in ga držite toliko časa, dokler ne slišite piska (približno 3 sekunde).
   - Če modro stikalo izpustite pred piskom, slišite tri piske, na grafičnem vmesniku pa se prikaže sporočilo z navodili za omogočanje stopalk.
2. Z nogo pritisnite gumb za dvigovanje ali spuščanje postelje, kot je primerno.

## NOČNA LUČKA

Nočna lučka je na vsaki strani postelje pod osnovnim okvirjem. Lučka sveti neprekinjeno, če je postelja priključena na napajanje.

## OZEMLJITVENO STIKALO ZA IZENAČITEV POTENCIALOV

Ozemljitveno stikalo za izenačitev potencialov je pri vzglavju postelje blizu napajalnega kabla.

## POVRŠINE

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – nekatere varnostne funkcije postelje morda ne bodo delovale pravilno, če uporabljate površine, ki niso zasnovane posebej za to posteljo. Pri izdelovalcu površine preverite, katere varnostne funkcije so bile preizkušene in potrjene, da pravilno delujejo z nadomestno površino.
- **Opozorilo** – za določitev ustrezne površine glede na zdravstveno stanje pacienta sta potrebna preudarna ocena tveganja in postopek zdravljenja.
- **Opozorilo** – za funkcijo vstajanja s stola uporabljajte le preventivne površine **Progressa**, pulmonalne površine **Progressa** in terapevtske površine **Progressa** z možnostjo funkcije za vstajanje s stola.
- **Opozorilo** – na posteljah, opremljenih s funkcijo **Progressa**, uporabljajte le pulmonalne površine **Progressa** in terapevtske površine StayInPlace, sicer se lahko zmanjša zmogljivost površine.
- **Opozorilo** – površini Advance in Accelerate postelje **Progressa** tehtata približno od 27 kg (60 lb) do 32 kg (70 lb), odvisno od modela površine. Pri premikanju površine naj vam vedno nekdo pomaga. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

**OPOMBE:**

- Zgornje opozorilo se ne nanaša na preventivne površine **Progressa**. Preventivna površina **Progressa** ima v vgrajeno funkcijo StayInPlace. Preventivna površina **Progressa** se lahko uporablja na posteljah **Progressa** s funkcijo StayInPlace ali brez nje.
- Družba Hill-Rom priporoča uporabo površin **Hill-Rom**, ki so bile posebej izdelane in preskušene za to posteljo. Stranke, ki se odločijo za nakup nadomestnih površin drugih izdelovalcev, naj preverijo, ali nadomestna površina pri uporabi s posteljo ustreza veljavnim predpisom, navodilom in tehničnim standardom ter ne povzroča nepotrebnega tveganja poškodbe pacientov ali negovalcev. Družba Hill-Rom zlasti priporoča, naj bodo površine ustrezne velikosti in sestave, da ne omogočajo nastanka vrzeli, kamor bi se pacient lahko ukleščil, da je med nadomestno površino in vrhom bočne ograje ustrezna višina, ki preprečuje padec s postelje, da so robovi površin ustrezno trdni, da omogočajo varne prehode v posteljo in iz nje, ter da nadomestne površine ne ovirajo premikanja bočnih ograj.

Obstajajo tri primarne površine: **preventivna površina Progressa**, terapevtska površina **Progressa** in pulmonalna površina **Progressa**.

Seznam površin in zmogljivosti posteljnih okvirjev najdete tukaj "Združljivost površin" na strani 116.

Preberite "Identifikacija konfiguracije izdelka" na strani 131 in izvedeli boste, katero površino imate nameščeno na postelji.

Če želite, da zračna površina deluje pravilno, mora biti obtežena z vsaj 32 kg (70 lb).

Za pravilno delovanje površine je treba uporabiti dovolj velike rjuhe (če je mogoče, tkane).

Površine postelj Postelja **Progressa** so izdelane posebej za uporabo s spodnjimi funkcijami sistema:

- Položaj pacienta StayInPlace
- Mehanizem za prilagajanje pacientovega položaja **SlideGuard**
- Pomični mehanizem za noge **FlexAfoot**
- Mehanizem za izhodni položaj vstajanja pacienta s stola

## Preventivna površina/površina Essential postelje Progressa

Preventivna površina Progressa je pena z zračnimi cilindri, ki niso priključeni na napajanje.

## Terapevtska površina Progressa

**KONTRAINDIKACIJA:**

**Kontraindikacije** – uporaba aktivnih zračnih terapevtskih površin pri pacientih z nestabilno poškodbo hrbtenice lahko povzroči hude poškodbe pacienta.

Terapevtska površina **Progressa** ima prevleko **MicroClimate Management** (**MCM**), ki je neprestano vklopljena in znižuje zbrano toploto in vlago, ki nastane med pacientom in podlogo.

### Načini

#### Normalno

Običajni način površine omogoča trajno prerazporeditev celotnega pritiska na paciente od 32 do 227 kg (70 do 500 lb). Površina omogoča prerazporeditev pritiska s samodejnim prilagajanjem zračnega sistema, ki se odziva na spremembe v razporeditvi teže.

Za optimalno prerazporeditev tlaka v površini je treba uporabiti dovolj velike rjuhe (po možnosti pletene).

Prerazporeditev tlaka je vedno aktivna, razen v teh pogojih:

- funkcija za popolno napolnitev Max/P-Max je vklopljena
- napajanje iz omrežja ni na voljo
- prišlo je do napake s površino

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

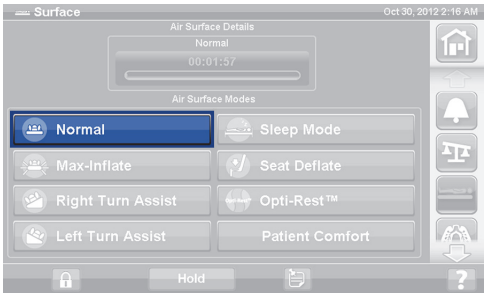
- **Opozorilo** – terapevtska površina ni nadomestilo za pravilne negovalne metode. Terapevtski način naj se uporablja v kombinaciji s pravilno oceno in postopkom zdravljenja. Neupoštevanje dobre prakse v zdravstveni negi lahko škoduje pacientu.
- **Opozorilo** – vbodi injekcijskih igel in drugih predmetov lahko vplivajo na neprepustnost in zmogljivosti blaženja pritiska površine. Negovalci morajo biti obveščeni, naj PREPREČIJO razpoke na spalni površini in poškodbe mehurja, ki jih lahko povzroči nepravilna uporaba držal rentgenskih kaset in ostrih predmetov, ki lahko prebodejo ali prerežejo površino. Površino je treba redno pregledovati, ali vsebuje tovrstne poškodbe. Neodkrite poškodbe površine lahko škodujejo pacientu.

Če želite določiti aktivni način terapevtske površine, odprite začetni zaslon grafičnega vmesnika ali stran s stanjem površin v grafičnem vmesniku.

### Nastavitev površine v normalni način

1. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Surface** (Površina).

2. Pritisnite **Normal** (Običajno).




**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – paciente s težo ali višino, ki je blizu priporočenih omejitev, je treba pogosteje nadzirati, da bo terapija učinkovita. Delovanje prerazporeditve pritiska lahko po potrebi izboljšate z znižanjem vzglavja.

### Popolna napolnitev Max/P-Max

Način popolne napolnitve Max/P-Max omogoča najvišjo trdnost glavnega dela pacientovega ležišča. Ta funkcija pomaga pri premeščanju pacienta s površine na površino ali pri spreminjanju položaja pacienta.

**OPOMBA:**
Terapevtska površina **Progressa** bo samodejno končala način popolne napolnitve Max/P-Max in bo po 30 minutah preklopila v običajni način. Po 28 minutah se sproži zvočno opozorilo s sporočilom na grafičnem vmesniku, da sta na voljo še dve minuti. Negovalec se lahko odloči, da površina ostane v načinu popolne napolnitve ali pa preklopi v navadni način.

#### Vklop

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite gumb za popolno napolnitev **Max-Inflate/ P-Max Inflate**.

#### Izklop

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Normal** (Običajno).

**Aktivacija načina z bočno ograjo**

Pritisnite gumb za popolno napolnitev **Max-Inflate / P-Max Inflate**.

**Izklop načina z bočno ograjo**

Pritisnite gumb za popolno napolnitev **Max-Inflate/ P-Max Inflate**.

## Izpust zraka iz sedeža

Funkcija izpustitve zraka iz sedeža omogoča lažjo postavitev nočne posode.

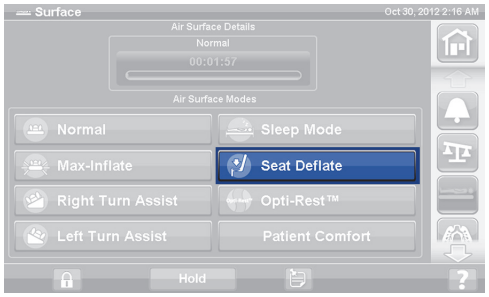
**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – funkcija izpustitve zraka ni namenjena bočnemu sedenju ali vstajanju. Nastanejo lahko telesne poškodbe.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Seat Deflate** (Izpust zraka iz sedeža).




Terapevtska površina **Progressa** bo samodejno končala način izpustitve zraka in po 30 minutah preklopila v navadni način. Po 28 minutah se sproži zvočno opozorilo in na grafičnem vmesniku se prikaže sporočilo, da sta na voljo še 2 minuti.

**Izklop**

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Normal** (Običajno).

## Udobje pacienta

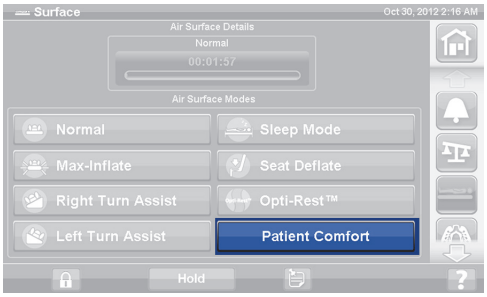
Omogoča prilagajanje glede na pacientove želje med prerazporeditvijo tlaka.

Sistem samodejno ustvarja prerazporeditev tlaka za položaj pacienta na površini.

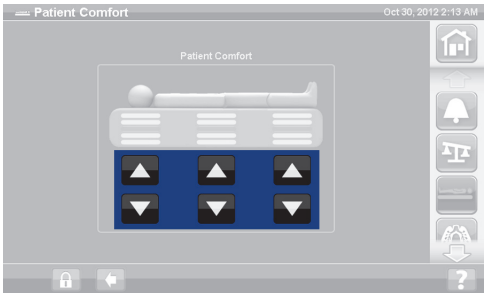
### Prilagajanje trdote

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Patient Comfort** (Udobje pacienta).




3. Za spremembo tlaka v predelu glave, sedežu in pet na sklopu blazine uporabite gumbe **Patient Comfort** (Udobje pacienta):
   - Za **povečanje** tlaka pritisnite puščico **Up** (navzgor).
   - Za **zmanjšanje** tlaka pritisnite puščico **Down** (navzdol).




### Izklop

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Normal** (Običajno).

## Način spanja

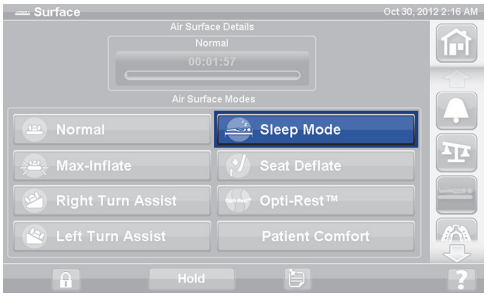
Način spanja je na voljo pri nekaterih modelih postelje. Z načinom spanja zmanjšate pogostost prilagoditev zračnega sistema za paciente, ki so občutljivi na gibanja zračnih površin. Prerazporeditev tlaka je v načinu spanja aktivna. Zračni tlak v površini se nadzoruje, vendar zračna črpalka ne deluje, dokler zračni tlak ne pade pod vnaprej nastavljeno raven ali to raven preseže.

Po osmih urah se znova vklopi običajni način.

### Vklop načina spanja

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Sleep Mode** (Način spanja).




### Izklop načina spanja

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Normal** (Običajno).

## Pomoč pri obračanju

Način pomoči pri obračanju napihne površino in tako negovalcu pomaga obrniti pacienta med menjavanjem posteljnine, preoblačenjem, postavitvijo nočne posode, terapijo hrbta in drugimi negovalnimi postopki. Če izberete način pomoči pri obračanju v desno (Right Turn Assist), bo sistem pacienta obrnil na njegov desni bok.

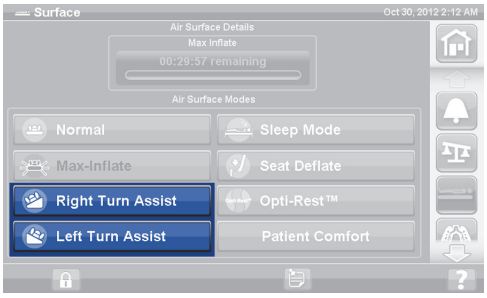
**OPOMBA:**
Če želite boljši dostop do pacientovega hrbtnega dela, lahko uporabite funkcijo popolne napolnitve Max/P-Max, ko je pacient obrnjen na bok.

Če želite vključiti pomoč pri obračanju, MORA biti dvignjena bočna ograja, proti kateri obračate pacienta. Če je bočna ograja spuščena, se bo sprožil trojni pisk, na grafičnem vmesniku pa se bo prikazalo sporočilo, da je za zagon treba dvigniti bočno ograjo. Če želite boljši dostop do pacienta, lahko bočno ograjo, od katere se pacient obrača, spustite. Če je bočna ograja spuščena, se bo sprožil trojni pisk, na zaslonu grafičnega vmesnika pa se bo prikazalo sporočilo.

### Vklop

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Right** ali **Left Turn Assist** (Pomoč pri obračanju v desno ali levo). Če je gumb aktiven, se obarva **zeleno**.
   - Če želite zaustaviti pomoč pri obračanju, pritisnite gumb **Normal** (Običajno).
   - Če želite obračanje zaustaviti pred polnim kotom, med napolnjevanjem funkcije za pomoč pri obračanju pritisnite gumb **Hold** (Zadrži).




Po 28 minutah se sproži zvočno opozorilo s sporočilom, da sta na voljo še 2 minuti. Negovalec se lahko odloči, da površina ostane v načinu pomoči pri obračanju ali pa počaka, da postelja preklopi v običajni način.

Če je bočna ograja, proti kateri se pacient obrača, spuščena, se bo funkcija pomoči pri obračanju zaustavila.

**Izklop**

- Pritisnite **Normal** (Običajno).

## Pulmonalna površina Progressa

Funkcije pulmonalne površine **Progressa** so enake kot pri terapevtski površini **Progressa**, razen dodatnih funkcij obračanja, perkusije, vibriranja in funkcije Opti-Rest. Če želite več informacij o delovanju terapevtske površine **Progressa**, glejte "Terapevtska površina Progressa" na strani 73.

### KONTRAINDIKACIJA:

**Kontraindikacije** – uporaba aktivnih zračnih terapevtskih površin pri pacientih z nestabilno poškodbo hrbtenice lahko povzroči hude poškodbe pacienta.

**Kontraindikacija** – uporaba stalne lateralne rotacijske terapije je kontraindicirana pri pacientih z vratno ali skeletno trakcijo.

### OPOZORILO:

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri premeščanju pacienta s postelje na drugo površino bodite zelo pozorni.
- **Opozorilo** – uporaba perkusijske, vibracijske in rotacijske terapije pri nastavitvah, višjih od običajnih, lahko povzroči povišano temperaturo površine in poškoduje pacienta, na primer pri kombinaciji teh kontrolnih nastavitev:
  - Rotacijska terapija, določena na 100 % z enominutnim premorom v sredinskem položaju
  - Neprekinjeno delovanje rotacijske terapije
  - Perkusijska in vibracijska terapija pri visoki nastavitvi
  - Perkusijska in vibracijska terapija, ki deluje v enournih obdobjih na manj kot vsakih 5 ur delovanja rotacijske terapije
- **Opozorilo** – ob vklopljenem vrtenju se lahko pacient na površini obrne na bok.
- **Opozorilo** – spremljajte stanje pacientove kože, ko se med neprekinjeno lateralno rotacijsko terapijo uporabljajo daljši časi mirovanja.

Priporočeni terapevtski razpon za blaženje pritiska in zmogljivosti obračanja je od 32 do 227 kg (70 do 500 lb).

Pulmonalna površina ima prevleko **MicroClimate Management** (**MCM**), ki je neprestano vklopljena in znižuje toploto in vlago, ki nastane med pacientom in površino.

Površina na podlagi podatkov iz posteljne tehtnice tlak v blazinah prilagodi pacientovi teži.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – vbodi injekcijskih igel in drugih predmetov lahko vplivajo na neprepustnost in zmogljivosti blaženja pritiska spalne površine. Negovalci morajo biti obveščeni, naj PREPREČIJO razpoke na spalni površini in poškodbe mehurja, ki jih lahko povzroči nepravilna uporaba držal rentgenskih kaset in ostrih predmetov, ki lahko prebodejo ali prerežejo površino. Lahko pride do zmanjšane zmogljivosti.

## Rotacija

Rotacijski način omogoča nežno, zibajočo, neprekinjeno bočno rotacijsko terapijo (CLRT), ki pomaga preprečevati in zdraviti pulmonalne zaplete, do katerih pride zaradi negibnosti. Pacienta lahko namestite na levi ali desni bok in nastavite poljubno število obratov in premorov, glede na zdravstveno stanje pacienta. Funkcija prerazporeditve pritiska je na voljo med delovanjem rotacijskega načina.

**Opombe o rotaciji:**

- Rotacijska terapija se prekine v spodnjih primerih.
  - Če spustite eno od bočnih ograj. Če želite nadaljevati rotacijsko terapijo, bočno ograjo dvignite v zaklenjeni položaj.
  - Če se vzglavje postelje dvigne na 40°. Če želite nadaljevati rotacijsko terapijo, spustite vzglavje.
  - Če se vznožje spusti pod 30°. Če želite nadaljevati rotacijsko terapijo, dvignite vznožje.
  - Če poskušate sistem premakniti v položaj stola. Če želite nadaljevati rotacijsko terapijo, izključite položaj stola.
  - Če je vklopljena funkcija perkusijske/vibracijske terapije, popolne napolnitve Max/P-Max ali pomoči pri obračanju.
- Na zaslonu grafičnega vmesnika se prikaže sporočilo, da je bila zaradi enega od zgornjih pogojev terapija začasno ustavljena.
- Če vklopite funkcijo kardiopulmonalnega oživljanja, se rotacijska terapija samodejno zaustavi in vključi se funkcija popolne napolnitve Max/P-Max. Če funkcija popolne napolnitve Max/P-Max deluje 60 minut, se površina vrne v normalni način in ne v predhodni terapevtski način.
- Če niste prepričani, zakaj postelja oddaja opozorilni zvok, to lahko preverite na zaslonu grafičnega vmesnika.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – med rotacijami in/ali nameščanjem pacienta pozorno opazujte napeljavo. Z rednim izvajanjem postopkov za upravljanje napeljave boste preprečili, da bi se napeljava in cevi izključile med izvajanjem rotacije in/ali nameščanjem pacienta v ustrezen položaj.
- **Opozorilo** – med rotacijsko terapijo spremljajte položaj obračanja pacienta in poskrbite, da ostane pacient na sredini površine s pravilno poravnanimi rameni ter da bodo cevi dovolj ohlapne za premikanje pacienta in obračanje površine.

## Priprava

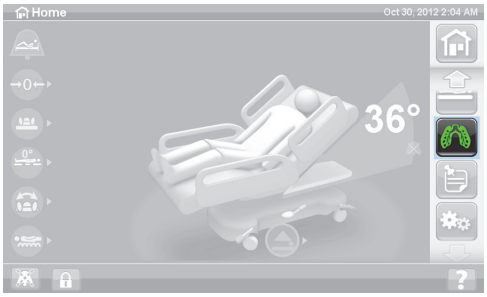
1. Pacienta namestite v posteljo.
2. Ramena poravnajte z oznako za položaj ramen, ki je prikazana na notranji strani bočne ograje blizu pacientove glave.

## Zagon rotacije

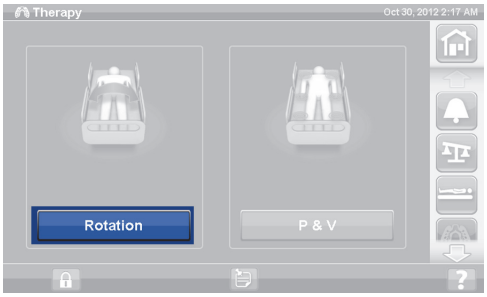
**OPOMBE:**

- Če želite pri rotacijski terapiji omogočiti vstajanje s postelje, morate funkcijo vklopiti pred zagonom rotacijske terapije. Med rotacijsko terapijo deluje le način Out of bed (Izhod s postelje).
- Ko je aktiven način položaja (najbolj občutljiv) ali način vstajanja (srednji način), način vstajanja s postelje med rotacijsko terapijo preklopi v način izhoda s postelje (najmanj občutljiv). Ko je terapija končana, postelja preklopi v začetni način opozorila za vstajanje s postelje.

1. Pritisnite gumb menija **Pulmonary Therapy** (Pulmonalna terapija) na grafičnem vmesniku.

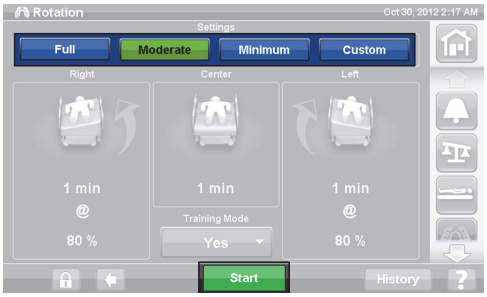



2. Pritisnite **Rotation** (Rotacija).




3. Izberite **Full** (Polna), **Moderate** (Zmerna), **Minimum** (Minimalna) ali **Custom** (Po meri).
4. Training Mode/Patient Acclimation (Način usposabljanja/Privajanje pacienta): Yes/No (Da/Ne) (rotacijo začne pri 50 % programiranega zasuka in jo povečuje v korakih po 10 % na uro, da se pacient lahko navadi).

   **OPOMBA:**
   Pri nekaterih modelih se prikaže možnost Patient Acclimation (Privajanje pacienta). Funkcija privajanja pacienta je enaka funkciji načina usposabljanja. Pritisnite spustni meni, da izberete ustrezno nastavitev.




5. Pritisnite **Start** (Začetek), da zaženete rotacijo.

**OPOMBA:**
Pri nekaterih modelih postelj je na voljo funkcija Preview (Predogled). S funkcijo predogleda se lahko brez prekinitev pomikate po nastavitvah rotacijske terapije ter preverite posamezne vrstice in stanje pacienta. Izvajanje terapije se ne zažene samodejno. Spodaj si oglejte zaslon rotacijske terapije za površino Accelerate.

**Zaslon rotacijske terapije za pulmonalno površino (P7520)**

**Zaslon rotacijske terapije za površino Accelerate (P7540)**

## Ustavitev rotacije

1. Pritisnite gumb menija **Pulmonary Therapy** (Pulmonalna terapija) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Rotation** (Rotacija).
3. Pritisnite **Stop Therapies** (Prekini terapije) ali na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite **Stop Therapies** (Prekini terapije).

### Določanje nastavitev po meri

1. Pritisnite **Custom** (Po meri) ali želeno nastavitev (glejte spodaj).
2. Pritisnite vrednost ustrezne nastavitve.
3. Drsnik premaknite na ustrezno nastavitev.
4. Ko so vse nastavitve pravilne, pritisnite **Start** (Začetek).

### Prilagodite lahko naslednje nastavitve:

- odstotek zasuka v desno: nastavite zasuk v desno;
- prekinitev (desna, na sredini, leva (Right, Center, Left)): število premorov ležanja na boku ali na sredini
- odstotek zasuka v levo: nastavite zasuk v levo

**Zaslon rotacijske terapije za pulmonalno površino (P7520)**

**Zaslon rotacijske terapije za površino Accelerate (P7540)**

## Perkusijska in vibracijska terapija

**KONTRAINDIKACIJA:**

**Kontraindikacije** – uporaba aktivnih zračnih terapevtskih površin pri pacientih z nestabilno poškodbo hrbtenice lahko povzroči hude poškodbe pacienta.

Perkusijsko in vibracijsko terapijo je mogoče izvajati ločeno ali skupaj drugo za drugo.

Terapijo je mogoče izvajati, če pacient leži na hrbtu ali na boku, kar omogoča posturalno drenažo, ali skupaj z rotacijsko terapijo.

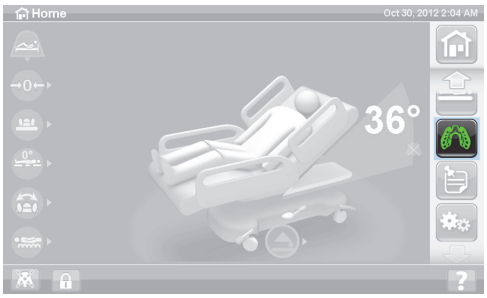
Za nastavitev frekvence in trajanja perkusije/vibracije uporabite nastavitvene parametre, ki ustrezajo terapevtskim navodilom, ki jih zdravnik predpiše za ročno izvajanje terapij.

### Priprava

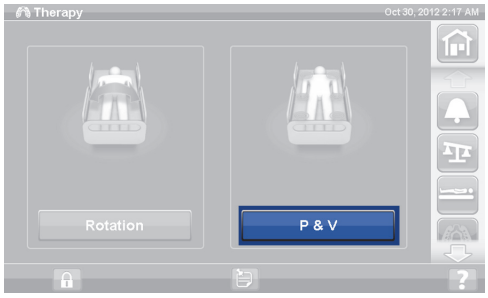
1. Pacienta namestite v posteljo.
2. Ramena poravnajte z oznako za položaj ramen, ki je prikazana na notranji strani bočne ograje blizu pacientove glave.

### Zagon perkusijske in vibracijske terapije

1. Pritisnite gumb menija **Pulmonary Therapy** (Pulmonalna terapija) na grafičnem vmesniku.




2. Pritisnite **P & V**.
3. Izberite **High** (Visoka), **Medium** (Srednja), **Low** (Nizka) ali **Custom** (Po meri).
4. Če želite spremeniti položaj, pritisnite **Modify** (Spremeni).
5. Izberite položaj **Left** (Levi), **Center** (Srednji), **Right** (Desni) ali **Rotation** (Rotacija).
6. Pritisnite **puščico nazaj**.
7. Pritisnite **Start** (Začetek), da zaženete P&V.




**OPOMBA:**
Če želite pri perkusijski in vibracijski terapiji omogočiti vstajanje s postelje, morate funkcijo vklopiti pred zagonom perkusijske in rotacijske terapije. Med rotacijsko terapijo deluje le način Out of bed (Izhod s postelje).

### Ustavitev perkusijske in vibracijske terapije

1. Pritisnite gumb menija **Pulmonary Therapy** (Pulmonalna terapija) na grafičnem vmesniku.
2. Izberite **Percussion** (Perkusija) in **Vibration** (Vibracija).
3. Pritisnite **Stop Therapies** (Prekini terapije) ali na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite **Stop Therapies** (Prekini terapije).

Ali pa pustite, da se perkusijska in vibracijska terapija ustavita po preteku dodeljenega časa. Terapijo lahko prekinete tudi prej (upoštevajte zgornja navodila).

Če je vklopljena rotacijska terapija in zaženete perkusijsko ter vibracijsko terapijo (na levi, desni ali sredini), se bo rotacijska terapija izklopila samodejno. Po potrebi znova vklopite rotacijsko terapijo.

### Določanje nastavitev po meri

1. Pritisnite **Custom** (Po meri).
2. Pritisnite ustrezno nastavitev.
3. Spremenite ustrezno nastavitev.
4. Ko so vse nastavitve pravilne, pritisnite **Start** (Začetek).

**Prilagodite lahko naslednje nastavitve:**

- položaj: desna/leva/sredinska (Right/Left/Center) ali rotacijska (Rotation)
- odstotek zasuka: samo za levi in desni položaj;
- perkusija/vibracija: desna/leva/sredinska (Right/Left/Center) ali rotacijska (Rotation)
- frekvenca perkusije: 1 do 5 udarcev na sekundo
- intenzivnost: nizka – srednja – visoka;
- trajanje: 5 do 30 minut, prilagojeno v korakih po 5 minut
- frekvenca vibracije: 5 do 25 udarcev na sekundo (BPS)
- Če želite ločeno upravljati perkusijsko in vibracijsko terapijo, izberite *Intensity* **Off** (Intenzivnost je izklopljena) za terapijo, ki jo želite izklopiti.

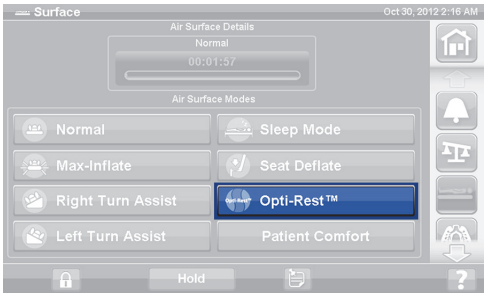
## Opti-Rest

Način Opti-Rest omogoča valovanje površine med blaženjem pritiska. Prilagodi pritisk v predelu prsi, zadnjice in stegen, tako da ustvarja masažno valovanje.

### Zagon načina Opti-Rest

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.

2. Pritisnite **Opti-Rest**.
3. Način Opti-Rest je aktiven, ko je gumb **zelen**.



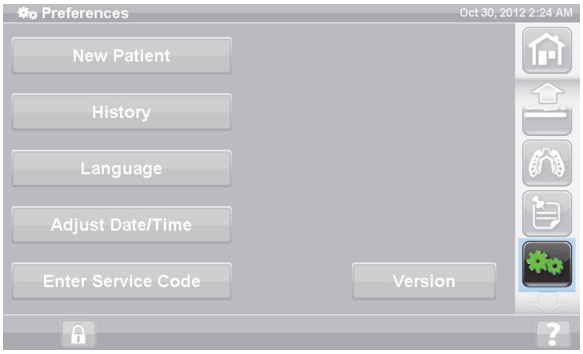

### Izklop načina Opti-Rest

1. Pritisnite gumb menija **Surface** (Površina) na grafičnem vmesniku.
2. Pritisnite **Normal** (Običajno).

## Zgodovina pacienta

Ogled zgodovine pacienta:

1. Na začetnem zaslonu grafičnega vmesnika pritisnite gumb menija **Preferences** (Prednostne nastavitve).
2. Pritisnite **History** (Zgodovina).
3. Izberite zgodovino, ki so jo želite ogledati.




Gumb "History" (Zgodovina) je prikazan za vsa območja grafičnega vmesnika, s katerimi je povezana zgodovina.

**Rotation (Rotacija):** prikaže največje dovoljeno število ciklov rotacije/uro, ki jih je pacient opravil, ter seštevek ur in minut rotacije v 24 urah.

**Percussion and Vibration (Perkusijska in vibracijska terapija):** prikaže število opravljenih terapij v 24 urah.

**OPTI-REST:** Pretečeni čas v načinu Opti-Rest od polnoči.

**Head Angle (Vzglavni kot):** Čas, preživet z naklonom vzglavja nad 30° ali 45°, od polnoči.

**Weight (Teža)**: Prikaže povečanje ali zmanjšanje teže v 24-urnih obdobjih.

**Chair (Stol):** Čas v položaju stola od polnoči.

**Bed Exit (Vstajanje s postelje):** prikaže čas, v katerem je bilo dejavno opozorilo za vstajanje s postelje.

## GUMBI ZA PACIENTA

V tem poglavju so opisani gumbi in funkcije postelje, ki jih lahko uporabljajo pacienti. Vse opisane funkcije ali gumbi niso na voljo pri vseh posteljah.

Če negovalec onemogoči gumb, je onemogočen tudi gumb za pacienta za to funkcijo. Glejte "Gumbi za zaklepanje" na strani 14.

## Mesto

Gumbi funkcij za prilagajanje položaja pacienta so na notranji strani sredinskih bočnih ograj.

## Klicanje medicinske sestre

Na posteljah, ki so opremljene s funkcijo za klicanje medicinske sestre, so gumbi za klicanje NURSE za pacienta na notranji strani sredinskih bočnih ograj.

**Vklop**

- Pritisnite gumb za **klicanje medicinske sestre**.
- Ko nadzorna postaja zazna klic, indikator na notranji strani neprekinjeno sveti oranžno, indikator na zunanji strani pa ne sveti.
- Ko se vključi komunikacijska povezava z nadzorno postajo, indikatorja na notranji in zunanji strani neprekinjeno svetita zeleno.

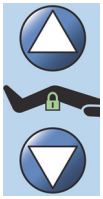
Po prevozu priključite kabel funkcije za klicanje medicinske sestre na postelji na komunikacijski sistem ustanove. Če želite omogočiti pravilno delovanje sistema za klicanje medicinske sestre, uporabite le komunikacijske kable Hill-Rom.

## Dviganje in spuščanje vzglavja

Pacient lahko z gumboma za krmiljenje dviganja in spuščanja dvigne ali spusti vzglavje. Delovanje te funkcije je enako za pacienta ter negovalca in je opisano v enem od prejšnjih poglavij tega priročnika, le da je dviganje omejeno na največ 55°. Pacient lahko z gumboma za dviganje in spuščanje vzglavja upravlja tudi funkcijo samodejnega prilagajanja oblike Auto Contour.

## Dviganje in spuščanje kolenskega dela

Pacient lahko z gumboma krmiljenja dviganja in spuščanja dvigne ali spusti kolenski del. Delovanje te funkcije je enako za pacienta in negovalca ter je opisano v enem od prejšnjih poglavij priročnika.



**OPOMBA:**
Gumbi za prilagajanje kolenskega dela so onemogočeni, če je postelja v položaju za vstajanje s stola.

## Osvetlitev prostora

Z gumbom za osvetlitev prostora je mogoče upravljati osvetlitev prostora.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb za **osvetlitev prostora**.

Če želite izklopiti *osvetlitev prostora*, znova pritisnite gumb za **osvetlitev prostora**.

## Luč za branje

Z gumbom za luč za branje je mogoče nadzirati luč za branje, če je nameščena.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb za **luč za branje**.

Če želite izklopiti *luč za branje*, znova pritisnite gumb za **luč za branje**.

## Televizor

Z gumbom za televizor je mogoče vklopiti ali izklopiti televizor.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb za **televizor**.

Če želite izklopiti televizor, pritisnite gumb za televizor in ga držite, dokler ne izklopite televizorja.

## Radio

Z gumbom za glasbo/izbor vklopite ali izklopite glasbo.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb za **radio**.

Če želite izklopiti gumb za *radio,* znova pritisnite gumb za **radio**.

## Gumb za izbiranje TV-kanalov

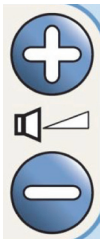
Z gumbom za izbiranje TV-kanalov je mogoče zamenjati televizijski ali radijski kanal.

**Vklop**

1. Pritisnite gumb + ali –.
2. S pritiskanjem gumba poiščite želeni kanal.

## UPRAVLJANJE GLASNOSTI

Z gumbom Glasnost zvočnikov je mogoče spremeniti glasnost radijskih in televizijskih kanalov.



### Vklop

Pritisnite gumb + ali – za prilagoditev glasnosti.

## DODATNA OPREMA

Dodatno opremo lahko na mestu nege pacienta namestite ali odstranite brez uporabe drugega orodja. Dodatna oprema je medsebojno zamenljiva v okvirih konfiguracij izdelkov.

**Dodatna oprema**

| Številka izdelka | Opis | Vtičnice za opremo, ki jih lahko uporabite | |
|---|---|---|---|
| | | **Vzglavje** | **Vznožje** |
| P158A | Nosilni sistem za infuzijo | X[a] | |
| P7515A | Prilagojevalni komplet za stojalo ISS | X | |
| P7510A | Odstranljivo stojalo za infuzijo za posteljo **Progressa** | X | |
| P2217A | Odstranljivo teleskopsko stojalo za infuzijo | X[a] | X |
| P7511A | Vgrajeno stojalo za infuzijo za posteljo **Progressa** | X | |
| P7514A | Prilagojevalni komplet za stojalo za infuzijo (za stojalo za infuzijo P2217) | X | |
| P7512B | Komplet vodil za napeljavo | X | |
| P7507A01/02/03/04 | Viseči upravljalnik za negovalca | Glejte "Viseči upravljalnik za negovalca" na strani 25. | |
| P7524A | Prevozna polica | | X |
| P00697903 ali P00697906 | Monitor za nadzor inkontinence WatchCare | Glejte *navodila za uporabo in servisni priročnik sistema za upravljanje inkontinence WatchCare (196414)* | |
| P008712[b] | Nosilec za kisikovo jeklenko **Kinetec** | X | |
| P752801/02/03 | Podaljšek vzglavja | Glejte "Podaljšek vzglavja (P752801/P752802/P752803)" na strani 92. | |
| P7529 | Komplet za ležeč položaj na trebuhu | Glejte "Komplet za ležeč položaj na trebuhu (P7529)" na strani 93. | |
| P7546A01 | Naprava **Experience Pod** (nadglavni lok) | Glejte "Naprava Experience Pod (nadglavni lok) (P7546A01)" na strani 95. | |

a. Potrebujete prilagodilnik.
b. Na voljo v vseh državah, kjer se običajno uporabljajo jeklenke tipa B5 (140 mm). Proizvajalec: **Kinetec**.

## NOSILNI SISTEM ZA INFUZIJO (P158A)

**OPOZORILO:**

Da bi preprečili telesne poškodbe ali poškodbo opreme, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti (varne delovne obremenitve) 9 kg (20 lb) stojala nosilnega sistema za infuzijo (ISS).
- **Opozorilo** – stojalo ISS pravilno pritrdite, da ne pade.
- **Opozorilo** – če stojalo ISS neenakomerno obremenite, nameščene enote lahko padejo z njega.
- **Opozorilo** – pri spuščanju zgornjega dela stojala ISS vedno primite zgornji del, preden sprostite ročico zatiča.
- **Opozorilo** – infuzijskih črpalk ne namestite na spodnji del stojala za infuzijo. Lahko bi ovirale prilagajanje položaja vzglavja.

Nosilni sistem za infuzijo sestavljata premično in prilagodljivo stojalo za infuzijo. Na navpično stojalo lahko namestite črpalke in vrečke za infuzijo, ki jih stojalo dviga ali spušča glede na okvir postelje.

Postelja ima pri vzglavnem delu dva nastavka za pritrditev premičnega nosilnega sistema za infuzijo. Na vsak nosilni sistem za infuzijo lahko namestite eno infuzijsko črpalko in dva litra intravenozne raztopine.

Nosilni sistem za infuzijo lahko s **prilagojevalnim kompletom P7515A** namestite na eno od odprtin za stojalo za infuzijo.

Nosilni sistem za infuzijo P158A je odstranljiva teleskopska palica, sestavljena iz dveh delov, ki jo namestite pri vzglavju postelje na prilagojevalnik, pritrjen na luknje držala. Nosilnost stojala za infuzijo je 9 kg (20 lb).

## ODSTRANLJIVO STOJALO ZA INFUZIJO (P7510A)

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri dvigovanju ali spuščanju premičnega dela stojala za infuzijo ne segajte z rokami k povezavi med drsnimi deli.
- **Opozorilo** – če prekoračite varno delovno obremenitev, lahko poškodujete pacienta ali opremo.

Stojalo za infuzijo je odstranljiva teleskopska palica, sestavljena iz treh delov, ki jo namestite pri vzglavju postelje v luknjo za namestitev takega stojala. Potrebujete vgrajeni prilagojevalnik. Nosilnost stojala za infuzijo je 18 kg (40 lb).

Standardno stojalo za infuzijo namestite tako, da ga vstavite v luknjo in ga v korakih po četrt vrtljaja vrtite v desno. Odstranite ga obratno od namestitve.

**POZOR:**

**Pozor** – pri spuščanju zgornjega dela stojala z infuzijo vedno primite zgornji del, preden sprostite ročico zatiča.

**OPOMBA:**
Če uporabljate infuzijsko opremo, ki deluje na podlagi gravitacijske sile, priporočamo višjo namestitev.

## ODSTRANLJIVO TELESKOPSKO STOJALO ZA INFUZIJO (P2217A)

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri dvigovanju ali spuščanju premičnega dela stojala za infuzijo ne segajte z rokami k povezavi med drsnimi deli.
- **Opozorilo** – če prekoračite varno delovno obremenitev, lahko poškodujete pacienta ali opremo.
- **Opozorilo** – ne prekoračite nosilnosti stojala za infuzijo 11 kg (25 lb).
- **Opozorilo** – če stojalo za infuzijo neenakomerno obremenite, nameščene enote lahko padejo z njega.

Stojalo za infuzijo P2217A IV je odstranljiva teleskopska palica, sestavljena iz dveh delov, ki jo namestite v eno od temu namenjenih kotov postelje, in sicer s prilagojevalniki za luknje pri vzglavju postelje. Nosilnost stojala za infuzijo je 11 kg (25 lb).

Stojalo za infuzijo P2217A namestite tako, da ga vstavite v luknjo in ga v korakih po četrt vrtljaja vrtite v desno. Odstranite ga obratno od namestitve.

## VGRAJENO STOJALO ZA INFUZIJO (P7511A)

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – pri dvigovanju ali spuščanju premičnega dela stojala za infuzijo ne segajte z rokami k povezavi med drsnimi deli.
- **Opozorilo** – če prekoračite varno delovno obremenitev, lahko poškodujete pacienta ali opremo.
- **Opozorilo** – ne presezite nosilnosti stojala nosilnega sistema za infuzijo – 18 kg (40 lb).

Stojalo za infuzijo P7511A je trajno nameščena teleskopska palica, sestavljena iz treh delov, ki jo namestite pri vzglavju postelje v odprtino za namestitev takega stojala. Stojalo za infuzijo P7511A se običajno naroči skupaj s posteljo, lahko pa ga dodate tudi že delujoči postelji. Nosilnost stojala za infuzijo P7511A je 18 kg (40 lb).

Če stojalo za infuzijo P7511A ni nameščeno, je na voljo vtična puša za uporabo snemljivega stojala za infuzijo.

### Zlaganje

Stojalo za infuzijo potegnite navzgor in ga prepognite navzdol proti sredini postelje.

### Uporaba

Stojalo za infuzijo potegnite navzgor iz zloženega do navpičnega položaja. Stojalo za infuzijo se bo nato premaknilo navzdol in se zaskočilo v navpičnem položaju.

## POKONČNI NASTAVEK ZA POSODO S KISIKOM

Nastavki za posodo s kisikom so v kotih vzglavja na zgornjem okvirju. V moder nosilec je mogoče namestiti jekleno posodo, v siv nosilec pa aluminijasto posodo. Na vsak nastavek za posodo s kisikom lahko namestite eno posodo s kisikom velikosti **D** ali velikosti **E** z regulatorjem.

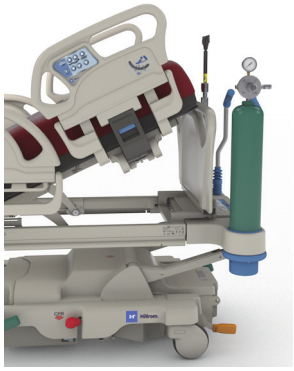
**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – varna delovna obremenitev vsakega pokončnega nastavka za posodo s kisikom je 13,6 kg (30 lb). Če prekoračite varno delovno obremenitev, lahko poškodujete pacienta ali opremo.

**Namestitev**

Posodo za kisik namestitev na nastavek. Odvisno od datuma izdelave bo nastavek imel trdo plastično dno ali vzmetno podprto kovinsko podporno kletko.

Če ima nastavek vzmetno podprto kovinsko podporno kletko, se prepričajte, da se podporna kletka pri namestitvi posode popolnoma spusti.



**Odstranitev**

Posodo odstranite iz nastavka.

**OPOMBA:**
Jeklene posode s kisikom morate namestiti v modri nosilec. Aluminijaste posode s kisikom morate namestiti v sivi nosilec.

## NOSILEC ZA KISIKOVO JEKLENKO KINETEC

Nosilec za kisikovo jeklenko **Kinetec** je odstranljiv nosilec za jeklenke, ki ga lahko namestite ob vzglavje postelje, v odprtine za infuzijsko stojalo na levi ali desni strani. Nosilec za kisikovo jeklenko je primeren za jeklenke tipa B5 z regulatorjem.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – kadar je nameščen nosilec za kisikovo jeklenko, mora biti nameščena tudi vzglavna plošča. Nevarnost poškodb pacientke.

**Namestitev**

Nosilec za kisikovo jeklenko namestite v odprtino za infuzijsko stojalo na levi ali desni strani. Odprtine v nosilcu morajo biti poravnane s prostorom v posteljnem okvirju.

**Odstranitev**

Dvignite nosilec iz odprtine stojala za infuzijo.

## PREVOZNA POLICA

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne prekoračite varne delovne obremenitve prevozne police 20,4 kg (45 lb). V nasprotnem primeru lahko polica pade na tla.
- **Opozorilo** – za uporabo prevozne police mora biti vznožni del vodoraven. V nasprotnem primeru lahko oprema pade.
- **Opozorilo** – ne stojte in ne sedite na prevozni polici.
- **Opozorilo** – če ne uporabite jermenov za fiksiranje opreme na polici, se lahko oprema zaradi padca poškoduje ali pokvari.
- **Opozorilo** – po uporabi poskrbite, da je polica zaklenjena v položaj za shranjevanje. Če tega ne boste storili, se lahko polica nenamerno dotakne tal, ko boste uporabljali sistem za krmiljenje premičnih delov.
- **Opozorilo** – ko odstranite ploščo za noge s postelje, je ne položite plosko na tla. Shranite jo na tako mesto in v takem položaju, da ne pride v stik z biološkimi nevarnostmi.

**OPOMBA:**
Če plošča za noge **nima** nameščene prevozne police, lahko stoji pokončno na tleh. Če je nameščena prevozna polica, se lahko plošča za noge postavi na steno v položaj tako, da ne bo padla.

Prevozna polica lahko med prevozom služi kot stojalo za majhno opremo in kot podlaga za pisanje.

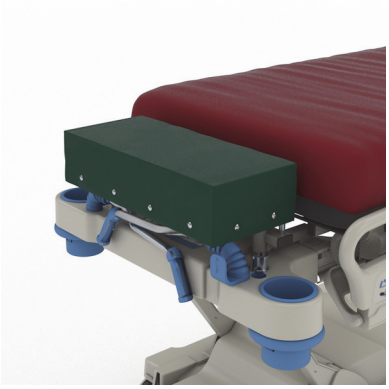
**Uporaba**

1. Prepričajte se, da je vznožni del vodoraven.
2. Dvignite polico in jo premaknite čez ploščo za noge proti spalni površini, dokler polica ni v vodoravnem položaju.

**Zlaganje**

1. S police odstranite vso opremo in priključite kavelj in trakove zanke.
2. Dvignite polico in jo premaknite čez ploščo za noge od spalne površine, dokler polica ni ravna na ploščo za noge in zaklenjena v položaju.

## PODALJŠEK VZGLAVJA (P752801/P752802/P752803)



**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta opozorila:

- **Opozorilo** – preden namestite ali odstranite podaljšek vzglavja morate aktivirati zavore postelje in zagotoviti, da na postelji ni pacienta.
- **Opozorilo** – ne prekoračite varne delovne obremenitve podaljška vzglavja 115 kg (254 lb). V nasprotnem primeru lahko podaljšek pade na tla.
- **Opozorilo** – podaljšek vzglavja uporabljajte samo pod neposrednim nadzorom negovalca. Preden pacienta pustite samega, odstranite podaljšek vzglavja.
- **Opozorilo** – ko je nameščen podaljšek vzglavja, ne uporabljajte posteljne tehtnice. Podaljšek vzglavja namreč povzroči netočne meritve tehtnice.
- **Opozorilo** – ne prevažajte pacienta, če je nameščen podaljšek vzglavja.
- **Opozorilo** – uporabljajte samo odobrene rezervne dele družbe Hill-Rom.

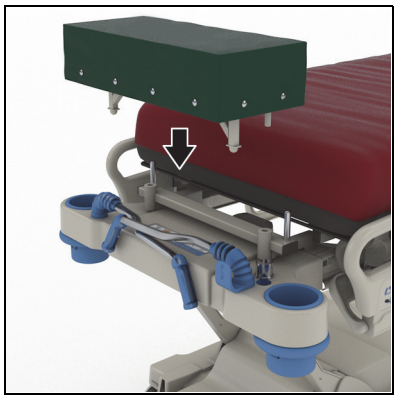
**POZOR:**

**Pozor** – klečanje ali sedenje na podaljšku vzglavja ni dovoljeno. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe opreme.

**OPOMBE:**

- Podaljšek vzglavja se uporablja za namestitev pacientove glave bližje negovalcu in je namenjen samo za uporabo med rutinskimi, nenujnimi postopki.
- Preden lahko namestite podaljšek vzglavja, morate obvezno odstraniti vzglavno ploščo, izravnati vzglavje in zložiti prevozna ročaja.
- Vzglavna plošča mora biti nameščena na postelji, kadar ne uporabljate podaljška vzglavja.

**Namestitev**



1. Zagotovite, da so zavore postelje aktivirane in da na postelji ni pacienta.
2. Odstranite vzglavno ploščo.
3. Nogici podaljška vstavite v odprtine za opremo za trakcijo.

**OPOMBA:**
Krajšo nogico podaljška vzglavja namestite na vzglavni del postelje.

**Odstranitev**

1. Pacient ne sme biti v postelji.
2. Podaljšek dvignite in odstranite iz postelje.
3. Namestite vzglavno ploščo.

## KOMPLET ZA LEŽEČ POLOŽAJ NA TREBUHU (P7529)

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta opozorila:

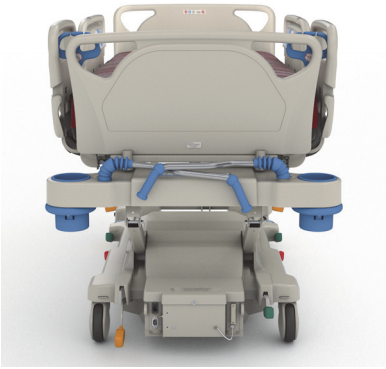
**Opozorilo** – pred uporabo dodatne opreme za ležeči položaj na trebuhu morate prebrati in razumeti *Navodila za uporabo* (773439).

- **Opozorilo** – pred namestitvijo ali odstranitvijo dodatne opreme za ležeč položaj na trebuhu se prepričajte, da so zavore postelje aktivirane.
- **Opozorilo** – ne prekoračite varne delovne obremenitve 20 kg (44 lb) pripomočka za oporo glave v ležečem položaju na trebuhu.
- **Opozorilo** – ne prevažajte pacienta, če je nameščena dodatna oprema za ležeč položaj na trebuhu.
- **Opozorilo** – uporabljajte samo odobrene rezervne dele družbe Hill-Rom.
- **Opozorilo** – klečanje, sedenje ali nagibanje na dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu ni dovoljeno.
- **Opozorilo** – ko uporabljate dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu, zaklenite gumbe za prilagajanje položaja glave in kolen.
- **Opozorilo** – prepričajte se, da je pacientova glava pravilno poravnana s penasto obrazno blazino/oporo za glavo na dodatni opremi za ležeč položaj na trebuhu. Ko je pacient v ležečem položaju na trebuhu, spremljajte njegov položaj in ga po potrebi prilagodite.
- **Opozorilo** – med uporabo dodatne opreme za ležeč položaj na trebuhu ne zaženite nobenega terapevtskega načina (pomoč pri obračanju, rotacijska terapija ali katera koli terapija, ki bi lahko povzročila premikanje pacienta) na postelji.
- **Opozorilo** – če je nameščena vgrajena zračna površina, mora biti med uporabo dodatne opreme za ležeči položaj na trebuhu v običajnem načinu.
- **Opozorilo** – pri nameščanju pacienta pazite na položaj cevk in vodnikov.
- **Opozorilo** – ko odstranite dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu, se prepričajte, da je vzglavna plošča nameščena.
- **Opozorilo** – zavestne paciente poučite, naj dodatne opreme za ležeč položaj na trebuhu ne prilagajajo brez pomoči negovalca.
- **Opozorilo** – ko je pripomoček za nastavitev položaja glave v ležečem položaju na trebuhu na oddelku za intenzivno nego zaklenjen in je pacient v ležečem položaju na trebuhu, s krogličnega zgloba odstranite snemljivo zaklepno ročico.
- **Opozorilo** – med uporabo dodatne opreme za ležeč položaj na trebuhu ne shranjujte druge opreme pod prilagodilnim nastavkom za glavo.
- **Opozorilo** – po spremembi površine ali prilagoditvi položaja postelje pacienta po potrebi namestite tako, da je glava pravilno poravnana s penasto obrazno blazino/oporo za glavo dodatne opreme za ležeči položaj na trebuhu.
- **Opozorilo** – redno spremljajte pacienta in prilagajajte njegov položaj.
- **Opozorilo** – ko vgrajena zračna površina preklopi iz načina popolne napolnjenosti v običajni način, prilagodite položaj pacienta.
- **Opozorilo** – med nastavljanjem pripomočka za nastavitev glave v ležečem položaju na trebuhu znamke **Allen** in ogledala se ne približujte točkam stiskanja.

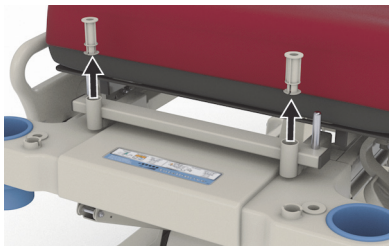
**OPOMBA:**
Za tehnično podporo v zvezi z dodatno opremo za ležeč položaj na trebuhu se obrnite na družbo Hill-Rom Allen Medical na telefonski številki (800) 433-5774.

### Namestitev

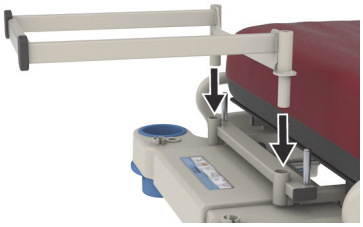
1. Nastavite posteljo v vodoravni položaj.
2. Odstranite vzglavno ploščo.
3. Spustite transportne ročaje in stojalo za infuzijo.
4. Če je mogoče, odstranite vso opremo, ki je nameščena v vtičnicah okvirja za zlome.
5. Zaklenite gumbe za prilagajanje položaja glave in kolen.



6. Iz vtičnic opreme za trakcijo na vzglavju postelje odstranite plastična vložka, če je mogoče.

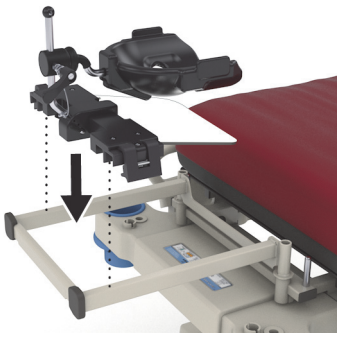


7. Pritisnite pritisni gumb na levi strani prilagodilnega nastavka za glavo in prilagodilni nastavek za glavo namestite v vtičnici opreme za trakcijo. Prepričajte se, da je nastavek do konca vstavljen v vtičnici.



**OPOMBA:**
Potisna ročaja in stojalo za infuzijo bosta v zloženem položaju in pod nastavkom, če je mogoče.

8. Namestite pripomoček za nastavitev glave v ležečem položaju znamke **Allen**. Za navodila za namestitev in nastavitev pripomočka za nastavitev glave v ležečem položaju na trebuhu glejte *navodila za uporabo pripomočka znamke **Allen*** (773439).



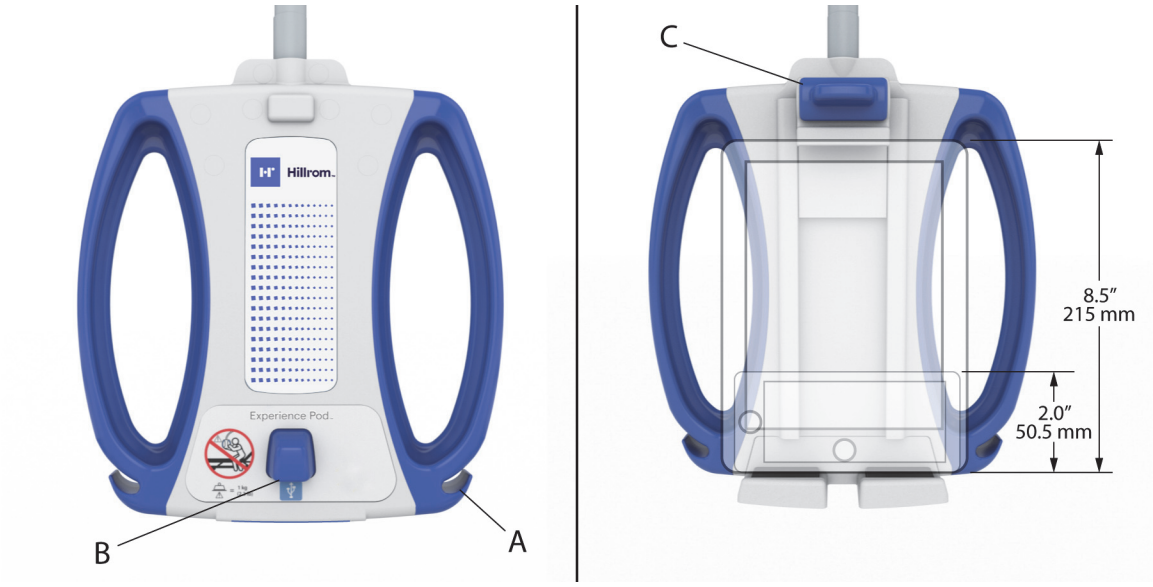
### Uporaba

Za uporabo dodatne opreme za ležeč položaj na trebuhu glejte *navodila za uporabo pripomočka za nastavitev glave v ležečem položaju na trebuhu znamke **Allen*** (773439).

**Odstranitev**

1. Preden odstranite pacienta, se prepričajte, da ni nameščen na dodatni opremi za ležeč položaj na trebuhu.
2. Odstranite pripomoček za nastavitev glave v ležečem položaju na trebuhu (glejte *navodila za uporabo pripomočka za nastavitev glave v ležečem položaju na trebuhu znamke* ***Allen*** (773439)).
3. Odstranite nosilec prilagodilnega nastavka za glavo iz vtičnic opreme za trakcijo.
4. Če je mogoče, izključite gumbe za zaklepanje.
5. Po potrebi prilagodite stojalo za infuzijo in transportne ročaje.
6. Namestite vzglavno ploščo.

## NAPRAVA EXPERIENCE POD (NADGLAVNI LOK) (P7546A01)




| Del | Opis | Del | Opis |
|---|---|---|---|
| A | Držalo za kabel osebne elektronske naprave (PED) | C | Nosilec PED |
| B | Polnilni priključek USB | | |

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ne presezite nosilnost nadglavnega loka 1 kg (2,2 lb).
- **Opozorilo** – ne nameščajte oziroma odstranjujte sklopa nadglavnega loka, ko je slednji nameščen nad pacientom.
- **Opozorilo** – med postavljanjem nadglavnega loka v položaj za prevoz se ne približujte točkam stiskanja in premikajočim se delom.
- **Opozorilo** – nadglavni lok pred prevozom postavite v položaj za prevoz in se prepričajte, da je napajalni kabel iztaknjen ter pravilno shranjen. (Korak 4 na strani 98).
- **Opozorilo** – paciente poučite, da nadglavnega loka nikoli ne smejo uporabljati kot pripomočka za usedanje ali vstajanje iz postelje oziroma za premikanje na postelji.
- **Opozorilo** – ko je na postelji nameščen nadglavni lok in želite nastaviti višino postelje in/ali vzglavja, pazite, da se lok ne bo dotikal pacienta.
- **Opozorilo** – preden nadglavni lok odstranite, preverite, ali je napajalni kabel iztaknjen in pravilno shranjen.

**POZOR:**

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe:**

- **Pozor** – pri potiskanju postelje skozi vrata bodite previdni. Nastanejo lahko poškodbe opreme.
- **Pozor** – pri nastavljanju višine postelje bodite previdni. Pazite, da postelja ne trči v stropne luči in prehode.
- **Pozor** – pri uporabi Trendelenburgovega in obratnega Trendelenburgovovega položaja bodite previdni. Pazite, da postelja ne trči v sistem vzglavja ali drugo opremo.

**OPOMBA:**

Pred prevažanjem postelje morate nadglavni lok postaviti v položaj za prevoz, glejte Korak 4 na strani 98.

Naprava **Experience Pod** omogoča:

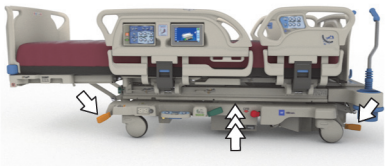
- polnjenje osebne elektronske naprave (PED),
- namestitev PED v nosilec PED (informacije o podprtih velikostih PED najdete zgoraj),
- shranjevanje napajalnega kabla PED,
- nastavitev naprave **Experience Pod** za optimalno uporabo

**OPOMBE:**

- Priključek USB podpira tok od 2,4 A, vendar ni namenjen za naprave, ki zahtevajo nižji tok napajanja od 170 mA, kot so luči za branje USB.
- Če je postelja opremljena z dvema vgrajenima stojaloma za infuzijo, morate enega odstraniti, da lahko namestite napravo **Experience Pod**.

**Namestitev**

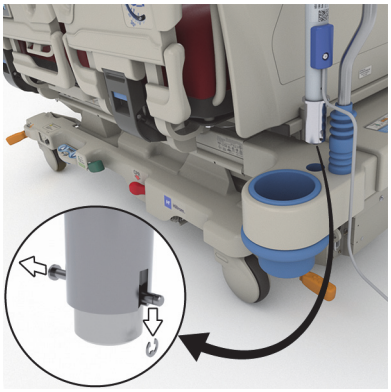
1. Zagotovite, da so zavore postelje aktivirane in da na postelji ni pacienta.
2. Dvignite posteljo, da boste lahko dostopali do predela pod vzglavjem.



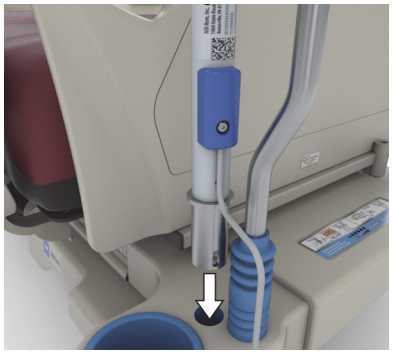
**OPOMBA:**

Pred namestitvijo preverite, ali je naprava **Experience Pod** v položaju za prevoz, glejte Korak 4 na strani 98.

3. Izvlecite zatič iz naprave **Experience Pod**.



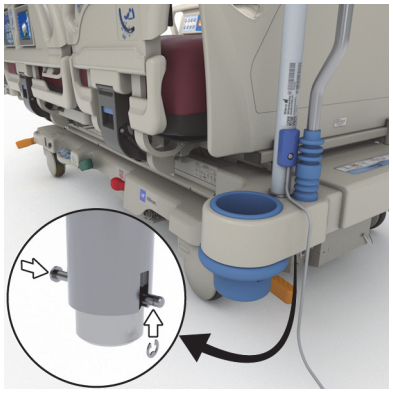
4. Napravo **Experience Pod** namestite v vtičnico za dodatno opremo na vzglavju postelje. Prepričajte se, da je sklop loka do konca vstavljen v vtičnico.



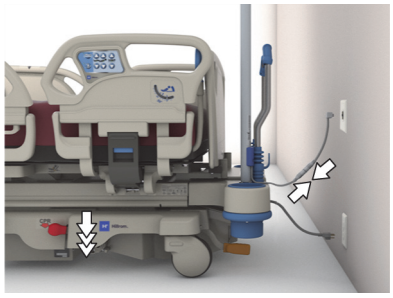
**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – v 4. koraku preverite, da je lok pravilno pritrjen. V nasprotnem primeru lahko pade na tla. Nevarnost poškodb ali materialne škode.

5. Vstavite zatič za pritrditev naprave **Experience Pod** pod vzglavje posteljnega okvirja.
6. Na zatič namestite varnostni obroč.
7. Prepričajte se, da zatič gleda skozi obroč.



8. Preverite, ali je napajalni kabel priključen v napravo **Experience Pod**.

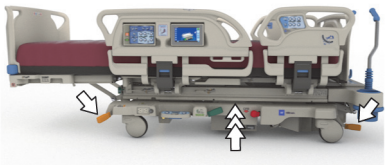


**OPOMBA:**
Za napajanje naprave **Experience Pod** ne uporabljajte pomožne električne vtičnice.

9. Napajalni kabel naprave **Experience Pod** priključite v električno vtičnico.
10. Priključite napajalni kabel za posteljo, če je to potrebno.
11. Posteljo spustite v najnižji položaj.

**Odstranitev**

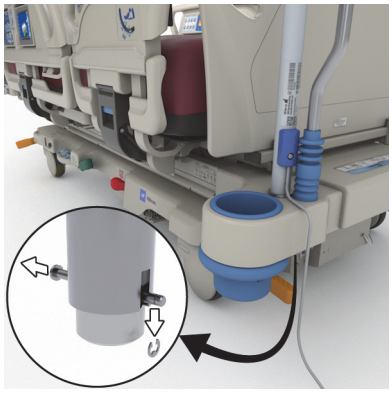
1. Zagotovite, da so zavore postelje aktivirane in da na postelji ni pacienta.
2. Dvignite posteljo, da boste lahko dostopali do predela pod vzglavjem.



3. Napajalni kabel naprave **Experience Pod** izključite iz električne vtičnice.

4. Napravo **Experience Pod** postavite v položaj za prevoz, kot je prikazano.

5. Odstranite varnostni obroč iz zatiča, ki je pod vzglavjem posteljnega okvirja.
6. Odstranite zatič in nato odstranite napravo **Experience Pod** iz postelje.



7. Napravo **Experience Pod** shranite tako, da jo obrnete na glavo in previdno postavite ob steno ali odnesete na mesto za shranjevanje.

# VARNOSTNE INFORMACIJE

## POLOŽAJI POSTELJE

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – kadar pacient ni pod nadzorom, mora biti medicinska postelja v najnižjem položaju, da preprečite možnost telesnih poškodb zaradi padca.

## ZAVORE

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – zavore naj bodo vedno nastavljene, če je postelja zasedena, razen med prevozom pacienta. Ali so zavore nastavljene, preverite tako, da posteljo povlečete in potisnete. Tako zagotovite, da se ne bo premikala.

Ko je pacient na postelji oziroma ga premeščate s postelje ali na njo, morajo biti kolesa vedno blokirana. Pacienti pogosto med vstajanjem posteljo uporabijo za oporo, zato lahko pride do poškodb, če se postelja nenadoma premakne. Ko nastavite zavore, delovanje preverite tako, da posteljo potisnete naprej in povlečete k sebi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

## MAGNETNORESONANČNO SLIKANJE

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – naprava ni združljiva za uporabo pri magnetnoresonančnem slikanju (MRI). Pacienta premestite na združljivo površino za izvedbo MRI in posteljo odstranite iz prostora za MRI.

Pacienta premestite na združljivo površino za MRI in posteljo odstranite iz prostora za MRI.

## TEKOČINE

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – razlitje tekočine na elektronsko vezje postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, posteljo iztaknite iz napajanja in je ne uporabljajte. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb opreme.

Če se razlijejo tekočine, razen običajnih manjših primerov, takoj:

- Izključite napajalni kabel postelje iz električne vtičnice.
- S postelje odstranite pacienta.
- Dobro očistite tekočino s postelje.
- Vzdrževalno osebje naj temeljito pregleda posteljo.

Postelje ne uporabite, dokler ni popolnoma suha, preizkušena in preverjena, da je varna za uporabo.

## Bočne ograje

Bočne ograje imajo številne praktične vidike uporabe, saj služijo pacientovemu zavedanju širine ležišča, kot opora pri vstajanju s postelje in kot dostop do vmesnika za negovalca in pacientove nadzorne plošče. Dvignjene bočne ograje tudi dajejo občutek varnosti. Ko je postelja v položaju stola, mora biti bočna ograja vedno zapahnjena v zgornjem položaju. Bočne ograje uporabljajte na podlagi pacientovih potreb, ki jih določite na podlagi dejavnikov tveganja, ki jih ocenite v skladu s predpisi ustanove glede varne namestitve pacienta.

Ko dvignete bočno ograjo, zaslišite klik, ko se zaskoči zapah. Ko zaslišite klik, ograjo nežno povlecite, da preverite, ali se je pravilno zataknila.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – ob spuščanju se umaknite.
- **Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi se pacient ujel v ograjo, in ga temu primerno nadzirajte. Ko so bočne ograje v dvignjenem položaju, preverite, ali so dobro pritrjene. V nasprotnem primeru tvegate hude poškodbe ali smrt.
- **Opozorilo** – če zaradi pacientovega stanja (na primer odsotnosti zaradi zdravil ali zdravstvenega stanja) lahko pride do ukleščenja pacienta, naj bo spalna površina v izravnanem položaju, ko pacient ni pod nadzorom (razen če medicinsko osebje zaradi posebnih ali določenih okoliščin določi drugačen položaj).

**OPOMBA:**
Bočne ograje so namenjene pacientovemu zavedanju širine ležišča in ne omejevanju njegovega gibanja. Hill-Rom priporoča, da ustrezne načine uporabe bočne ograje določi medicinsko osebje.

## Plošča za noge

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ko odstranite ploščo za noge s postelje, je ne položite plosko na tla. Shranite jo na tako mesto in v takem položaju, da ne pride v stik z biološkimi nevarnostmi. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

**OPOMBA:**
Če plošča za noge **nima** nameščene prevozne police, lahko stoji pokončno na tleh. Če je nameščena prevozna polica, se lahko plošča za noge postavi na steno v položaj tako, da ne bo padla.

## Jermeni

Družba Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje po potrebi določi ustrezne načine, s katerimi zagotovijo, da bi pacienti izvlekli napajalne kable oz. poškodovali sebe ali druge, ko ležijo v postelji.

1. Za vse paciente opredelite smernice, ki določajo:
   - katerim pacientom je treba omejiti gibanje in primeren način omejevanja gibanja ter
   - pravilen način nadzora pacienta, ki je ali ni privezan, vključno s časovnimi razmiki med nadzori, vizualno kontrolo jermenov itd.
2. Vsi negovalci se morajo v posebnih programih usposabljati za pravilno uporabo jermenov.
3. Ko v sobi ni negovalca, naj bo postelja v najnižjem položaju.
4. Nujnost uporabe pripomočkov za omejevanje gibanja pojasnite družinskim članom ali skrbnikom.

## ELEKTRIČNI TOK

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – določite pravila in postopke za usposabljanje in poučevanje osebja o tveganjih, povezanih z električno opremo.
- **Opozorilo** – za preprečitev nevarnosti električnega udara lahko to opremo priključite samo v električno omrežje z zaščitno ozemljitvijo.
- **Opozorilo** – prepričajte se, da je postelja postavljena tako, da lahko po potrebi hitro in brez težav izključite kabel iz napajanja.
- **Opozorilo** – razlitje tekočine na elektronsko vezje postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, posteljo iztaknite iz napajanja in je ne uporabljajte. Posteljo popolnoma očistite in jo pustite, da se osuši, nato pa naj jo preveri servisno osebje.

**POZOR:**

**Pozor** – preden premaknete posteljo, preverite, ali je napajalni kabel pravilno shranjen na držalu pri vzglavju postelje. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb opreme.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – nepravilna uporaba napajalnega kabla ali napačno ravnanje z njim ga lahko poškoduje. Če je napajalni kabel poškodovan, posteljo takoj umaknite iz uporabe in pokličite ustrezno vzdrževalno osebje.
- **Opozorilo** – vključeni napajalni kabel in litij-ionska baterija se razen z modelom postelje **Progressa**, skupaj s katero sta bila v paketu, ne smeta uporabljati z nobeno drugo opremo.
- **Opozorilo** – če menite, da zunanji zaščitni ozemljitveni prevodnik ne deluje pravilno, naj se postelja napaja iz notranjega napajanja.

**POZOR:**

**Pozor** – pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bi uporabniku ta pripomoček povzročal težave zaradi neprimerne elektromagnetne odpornosti. Sicer pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna, saj so standardi osnovani glede na določeno okolje uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno odzivanje naprave, zlasti če gre za občasne pojave, ki so povezani z bližnjimi radijskimi ali televizijskimi sprejemniki, mobilnimi telefoni ali elektrokirurško opremo, je ta lahko znak elektromagnetnih motenj. V tem primeru naprave, na katerih opazite motnje, odmaknite od tega pripomočka.

Določite pravila in postopke tveganja pri delu z električno opremo ter z njimi seznanite vaše osebje. Osebje naj nikoli ne vstavlja delov telesa pod ali med premikajoče se dele postelje. Med čiščenjem in servisiranjem mora biti postelja iztaknjena iz električnega napajanja. Ukazni gumbi morajo biti zaklenjeni, da ne bi nehote sprožili katerega od postopkov, ki jih podpira baterijsko napajanje. Glejte *servisni priročnik za posteljo **Progressa*** (171748).

## Deli in dodatna oprema

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – uporaba neodobrenih delov ali dodatne opreme na izdelkih Hill-Rom lahko predstavlja tveganje za paciente in negovalce.

## Previdnostni ukrepi za upravljanje postelje/površine

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – postelje ne upravljajte v prisotnosti vnetljivih plinov ali hlapov.
- **Opozorilo** – za dovajanje kisika uporabljajte le nosne cevi, maske ali ventilatorje. Postelje ne uporabljajte s kisikovim šotorom ali v okoljih, ki so nasičene s kisikom.
- **Opozorilo** – prepričajte se, da med premikanjem dlani, roke, noge in stopala niso pod posteljo ali med premičnim ležiščem.
- **Opozorilo** – cevke, vodnike in posteljnino odmaknite od premikajočih se delov.

**POZOR:**

**Pozor** – posteljo lahko zaradi omejenega prostora pod medicinsko posteljo uporabljate samo z določenimi dvigali.

## Spalna površina/ležišče

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – nekatere varnostne funkcije postelje **Progressa** morda ne bodo delovale ali pravilno delovale, če uporabljate površine, ki jih izdelujejo druga podjetja. Pri izdelovalcu površine preverite, katere varnostne funkcije so bile preizkušene in potrjene, da pravilno delujejo z nadomestno površino. V nasprotnem primeru lahko povzročijo poškodbe ali okvare opreme.

**OPOMBA:**

Družba Hill-Rom priporoča uporabo površin družbe Hill-Rom, ki so bile izdelane in preskušene za uporabo s posteljo **Progressa**. Stranke, ki se odločijo za nakup nadomestnih površin drugih izdelovalcev, naj preverijo, ali nadomestna površina pri uporabi s posteljo **Progressa** ustreza veljavnim predpisom, navodilom in tehničnim standardom ter ne povzroča nepotrebnega tveganja poškodbe pacientov ali negovalcev. Družba Hill-Rom zlasti priporoča, naj bodo površine ustrezne velikosti in sestave, da ne omogočajo nastanka vrzeli, kamor bi se pacient lahko ukleščil, da je med nadomestno površino in vrhom bočne ograje ustrezna višina, ki preprečuje padec s postelje, da so robovi površin ustrezno trdni, da omogočajo varne prehode v posteljo in iz nje, ter da nadomestne površine ne ovirajo premikanja bočnih ograj.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – vbodi injekcijskih igel in drugih predmetov lahko vplivajo na neprepustnost in zmogljivosti blaženja pritiska spalne površine. Negovalci morajo biti obveščeni, naj PREPREČIJO razpoke na spalni površini in poškodbe mehurja, ki jih lahko povzroči nepravilna uporaba držal rentgenskih kaset in ostrih predmetov, ki lahko prebodejo ali prerežejo površino. To bi lahko vplivalo na zmogljivost površine.
  - Spalno površino je treba redno pregledovati, ali vsebuje tovrstne poškodbe.

- **Opozorilo** – zračne površine postelje **Progressa** delujejo najbolj učinkovito, če je pretok zraka do kože pacienta nemoten. Ne uporabljajte plastičnih posteljnih prevlek ali plastičnih podlog za inkontinenco, ki ovirajo pretok zraka in omogočajo, da ostane vlaga v stiku s kožo daljši čas, kar prispeva h kožnim okvaram. Podloge za inkontinenco ali posteljnina za zaščito postelje, ki jo uporabljate s temi površinami, mora biti zelo vpojna in prepustna za zrak. Če tega ne upoštevate, lahko pride do motenj učinkovitosti površine, ki povzročijo poškodbe.
- **Opozorilo** – če ima površina oblogo iz pene **MCM**, jo namestite, preden pacient leže v posteljo.

## VNETLJIVOST

Za zmanjšanje tveganja požarov zaradi bolniških postelj naj vaše osebje upošteva varnostne nasvete v *obvestilu ameriške agencije FDA (Food and Drug Administration) o javnem zdravju: požarov zaradi bolniških postelj ameriške agencije FDA (FDA Public Health Notification: Practice Hospital Bed Safety)*. (Samo ZDA).

Nevarnost požara zmanjšate z upoštevanjem pravil in predpisov za preprečevanje požarov.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – pacientom ne dovolite kajenja v postelji. Rjuhe in vzglavniki navadno niso ognjevarni. Nastanejo lahko telesne poškodbe.

## SPREMINJANJE POLOŽAJA POSTELJE

Ne upravljajte postelje, dokler je v bližini njenih mehanizmov oseba ali oprema. Za zaustavitev funkcije sprostite krmilni gumb/ročico in/ali aktivirajte obratno funkcijo in/ali nemudoma iztaknite napajalni kabel.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – med prilagajanjem položaja pozorno opazujte napeljavo. Z napeljavo vedno previdno ravnajte, zlasti med dviganjem vzglavja.
- **Opozorilo** – pri napeljavi kablov iz druge opreme na MEDICINSKI POSTELJI je treba upoštevati previdnostne ukrepe, ki preprečujejo stisk teh kablov med dele MEDICINSKE POSTELJE.

## OBVEŠČANJE OBISKOVALCEV

Obiskovalcem pojasnite, da ne smejo poskusiti uporabiti nadzorne plošče za negovalca. Pacientu lahko pomagajo z gumbi na njegovi nadzorni plošči.

## PREMEŠČANJE PACIENTA

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – pri premeščanju pacienta z ene površine na drugo (na primer s postelje na nosila) bodite izjemno previdni. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

Zračne površine postelje **Progressa** – z načinom popolne napolnitve Max/P-Max lahko povečate trdnost površine, da omogočite lažjo premestitev pacienta s površine na površino.

## OPREMA ZA TRAKCIJO

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – v skladu s pravili ustanove ocenite, kolikšno je tveganje, da bi prišlo do ukleščenja ali zadušitve pacienta, in pacienta temu primerno nadzirajte. V nasprotnem primeru lahko pride do resnih poškodb ali smrti.

## BATERIJE PREVOZNEGA SISTEMA INTELLIDRIVE

**POZOR:**

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe:**

- **Pozor** – če postelja več kot 6 mesecev ni priključena na električno napajanje in je nameščen prevozni sistem **IntelliDrive**, vendar ni aktiviran, baterija prevoznega sistema morda ne bo delovala pravilno.
  - Če postelja ni priključena na električno napajanje več kot 6 mesecev in če je nameščen prevozni sistem **IntelliDrive**, vendar ni aktiviran, baterija prevoznega sistema morda ne bo delovala pravilno, kar vključuje tudi nezmožnost napolnitve baterije. Če postelje ne boste uporabljali več kot 6 mesecev, odstranite baterijo postelje in baterije prevoznega sistema **IntelliDrive**.
- **Pozor** – če postelja več kot 4 dni ni priključena na električno napajanje in če je nameščen in aktiviran prevozni sistem **IntelliDrive**, baterija prevoznega sistema morda ne bo delovala pravilno.
  - Če postelja več kot 4 mesece ni priključena na električno napajanje in če je nameščen in aktiviran prevozni sistem **IntelliDrive**, baterija prevoznega sistema morda ne bo delovala pravilno, kar vključuje tudi nezmožnost napolnitve baterije.

## UČINKOVITOST DELOVANJA IZDELKA PRI VELIKIH PACIENTIH

Spodaj navedene funkcije postelje morda ne bodo delovale učinkovito, če jih uporabljajo pacienti, katerih teža ali višina je blizu najvišje dovoljene teže ali višine za izdelek:

- Pomoč pri obračanju – manjša zmogljivost obračanja
- Rotacijska terapija – manjša zmogljivost obračanja
- Perkusijska in vibracijska terapija – manj učinkovita
- Dviganje in spuščanje postelje – počasnejše pri dviganju postelje
- Dviganje in spuščanje vzglavja – počasnejše pri dviganju vzglavja
- Dviganje in spuščanje kolenskega dela – počasnejše pri dviganju kolenskega dela
- Prevozni sistem **IntelliDrive** – počasnejše pospeševanje in hitrost
- Združljivost C-loka – naprava za zajem slik bo morda premajhna za posteljo in pacienta

## UČINKOVITOST DELOVANJA IZDELKA PRI ZRAČNEM TLAKU

Spodaj navedene funkcije površine bodo morda pri višjih nadmorskih višinah delovale slabše:

- Perkusijska in vibracijska terapija – manj učinkovita
- Druge funkcije napihovanja – počasnejše pri doseganju najvišje ravni

## PREVENTIVNO VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – preventivno vzdrževanje postelje **Progressa** lahko izvaja samo osebje, ki ga pooblasti ustanova.
- **Opozorilo** – preventivno vzdrževanje postelje **Progressa** lahko izvaja samo osebje, ki ga pooblasti ustanova.

Postelja **Progressa** zahteva učinkovit program vzdrževanja. Priporočamo, da vsako leto izvedete preventivno vzdrževanje (PV) in opravite preizkus v skladu s predpisi pristojne ustanove. Namen PV in preizkusa ni le ugotavljanje skladnosti s predpisi komisije Joint Commission International, temveč zagotavlja dolgo življenjsko dobo **Progressa**. PV skrajša čas, ko postelja ni v rabi zaradi prevelike obrabe delov. Razpored preventivnega vzdrževanja postelje najdete v *servisnem priročniku za posteljo **Progressa*** (171748).

S postopki letnega preventivnega vzdrževanja zagotovite, da vsi sestavni deli delujejo pravilno. Posebno pozorno preverite varnostne lastnosti, med drugim tudi:

- mehanizme za pritrjevanje bočnih ograj,
- blažilnike bočne ograje, da preverite, ali pušča olje,
- zavorne sisteme koles,
- sestavne dele električnega sistema,
- izolacijo, morebitne poškodbe in ozemljitev kablov električnega napajanja,
- ali se vsi gumbi in ročice sprostijo v izklopljen ali prosti položaj,
- ali so ročice ali kabli zapleteni v mehanizme sistema ali bočne ograje,
- pravilno delovanje gumbov za zaklepanje nadzornih plošč,
- celovitost blaga spalne površine,
- sesalne/izpušne filtre za čistočo in stanje.

### Glavna baterija

Baterijo zamenjajte v spodaj navedenih primerih (glejte *servisni priročnik za posteljo **Progressa*** (171748):

- Če indikator baterije ne zasveti v treh minutah po priklopu postelje na električno napajanje.
- Če indikator baterije ne poveča število osvetljenih diod LED v dvanajstih urah po priključku postelje na električno napajanje.

### Baterije prevoznega sistema IntelliDrive

Če se prevozni sistem **IntelliDrive** samodejno izključi, preden začne utripati zadnji indikator LED stanja baterije, morate zamenjati baterijo (glejte *servisni priročnik za posteljo **Progressa*** (171748)).

Pritisnite modri gumb na koncu pogonskega sistema, da onemogočite baterijo, če boste posteljo shranili za dalj časa.

Baterije po zamenjavi polnite najmanj 20 ur, preden uporabite sistem.

**OPOMBA:**
Baterije odvrzite v skladu z navodili za pravilno odstranitev ali reciklažo.

### Odpravljanje težav

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – težave s posteljo **Progressa** lahko odpravi samo osebje, ki ga pooblasti ustanova. Odpravljanje težav s sistemom, ki ga izvede nepooblaščeno osebje, lahko povzroči poškodbe in okvare opreme.

Redno preverjajte indikator stanja baterij na bočni ograji. Postelja morda ne bo delovala, če je baterija izpraznjena in jo je treba priključiti na ustrezno električno napajanje.

## VARČNA PORABA ENERGIJE

Postelja **Progressa** omogoča zmanjšano porabo elektrike. Vmesnik GCI se samodejno zatemni, s čimer se zmanjša poraba elektrike. Poleg tega kompresor manjkrat zažene cikel napajanja pri prazni postelji.

Postelja ima varčnejšo porabo energije tudi v načinu za prevoz.

### NAČIN ZA PREVOZ

Ob vklopu načina za prevoz so gumbi za prilagajanje položaja in vmesnik GCI pri baterijskem napajanju onemogočeni.

#### Vklop

1. Na sredinski bočni ograji pritisnite **gumb za zaklepanje** in ga držite približno 10 sekund. Postelja trikrat zapiska in zasveti indikator za servis, ki potrjuje, da je postelja v servisnem načinu.
2. Med gumbi za pacienta (na notranji strani bočne ograje) hkrati pritisnite gumba za **dviganje** in **spuščanje kolenskega dela** in ju držite. Ko zaslišite klik, je postelja v načinu za prevoz.

#### Izklop

Med gumbi za pacienta (na notranji strani bočne ograje) hkrati pritisnite gumba za **dviganje** in **spuščanje kolenskega dela** in ju držite. Ko zaslišite pisk, postelja ni več v načinu za prevoz.

## NAVODILA ZA UMIK IZ UPORABE IN ODLAGANJE

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odstranjevanje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme. V primeru dvomov se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne na tehnično podporo družbe Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odstranjevanja.

- Da bi zagotovili varno ravnanje s tem izdelkom in njegovo odlaganje, upoštevajte vsa ustrezna opozorila iz servisnega priročnika glede potencialnih vzrokov poškodb pri umiku postelje iz uporabe.
  - Preden posteljo umaknete iz uporabo, se prepričajte, da ni priključena v električno omrežje.
- Posteljo in pripadajoče dodatke je treba pred nadaljnjimi dejavnostmi očistiti in razkužiti, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Če so postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki še uporabni, vam družba Hill-Rom priporoča, da jih podarite dobrodelni organizaciji.
- Če postelja, ki ste jo umaknili iz uporabe, ali njeni dodatki niso več primerni za uporabo, družba Hill-Rom priporoča, da posteljo razgradite v skladu z navodili v servisnem priročniku. V družbi Hill-Rom priporočamo, da pred recikliranjem ali odstranjevanjem iz izdelka odstranite vse olje in hidravlične tekočine, če je to primerno.

- Pri razgradnji izdelka vedno preverite in upoštevajte vse lokalne in nacionalne predpise ter protokole ustanove.

Baterije je treba reciklirati. Ne odvrzite baterij, ki vsebujejo snovi, ki so lahko nevarne za okolje in zdravje.

Številni lokalni predpisi omogočajo recikliranje drugih elementov, kot so elektronski deli, plastika in kovine. Hill-Rom priporoča recikliranje vseh delov, ki jih lahko reciklirate lokalno.

Dele, ki jih ni mogoče reciklirati, lahko odvržete v skladu s standardnimi postopki odstranjevanja odpadkov.

## PRIČAKOVANA ŽIVLJENJSKA DOBA

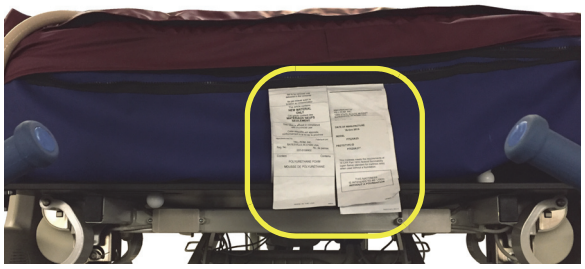
Pričakovana življenjska doba pri običajni uporabi postelje **Progressa** je 10 let, vendar pod pogojem, da ustanova izvaja priporočeno preventivno vzdrževanje. Vendar imajo nekateri sestavni deli krajšo življenjsko dobo, zato jih je treba zamenjati, da bo postelja dosegla svojo pričakovano življenjsko dobo. Ti sestavni deli so navedeni spodaj:

- Postelje s prevoznim sistemom **IntelliDrive** – pričakovana življenjska doba baterij prevoznega sistema je 3 leta.
- Pričakovana življenjska doba baterij postelje je 3 leta.
- Pričakovana življenjska doba vgrajenih površin postelje (brez zgornje prevleke za površino) je 5 let.
- Pričakovana življenjska doba motorja ventilatorja je 30.000 ur.
- Pričakovana življenjska doba snemljive prevleke blazine je 2 leti.
- Če je nameščena možnost sistema WatchCare, je pričakovana življenjska doba strojne opreme sistema WatchCare 10 let. Pametne podloge so namenjene samo enkratni uporabi.

## ČIŠČENJE/RAZKUŽEVANJE

**OPOMBE:**

- Ta navodila za čiščenje in razkuževanje veljajo za modela površin P7520 in P7525. Če želite ugotoviti, kateri model površine imate, si oglejte nalepko izdelka na vzglavnem delu površine. Če je številka modela površine P7540, si oglejte *navodila za uporabo postelje **Progressa**+* (216321).



- Način čiščenja površine je enak za vse površine.

**OPOZORILO:**

Da preprečite telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte ta **opozorila**:

- **Opozorilo** – nepravilno čiščenje in razkuževanje lahko povzročita okužbo pacienta. Površino očistite in razkužite ob menjavi pacientov.
- **Opozorilo** – pri električni opremi obstaja nevarnost električnega udara. Neupoštevanje protokola ustanove lahko privede do resnih telesnih poškodb ali smrti.

- **Opozorilo** – med čiščenjem in servisiranjem mora biti postelja izklopljena iz električnega napajanja. Ukazni gumbi morajo biti zaklenjeni, da ne bi nehote sprožili katerega od postopkov, ki jih podpira baterijsko napajanje.
- **Opozorilo** – materiala za brisanje ne uporabljajte večkrat za različne korake ali na več predmetih.
- **Opozorilo** – škodljive čistilne raztopine lahko ob stiku povzročijo kožni izpuščaj in/ali draženje. Upoštevajte navodila proizvajalca, ki so navedena na etiketi proizvoda in varnostni list (SDS).
- **Opozorilo** – predmete pravilno dvigujte in premikajte. Ne pregibajte in po potrebi poiščite pomoč. Za dvigovanje predmetov s postelje, se prepričajte, da je postelja na primerni višini.
- **Opozorilo** – razlitje tekočine na elektronsko vezje postelje lahko povzroči nevarnost. Če se razlije tekočina, posteljo iztaknite iz napajanja in je ne uporabljajte. Če pride do razlitja tekočine, razen običajnih manjših primerov, takoj:
  a. Izključite napajalni kabel postelje iz električne vtičnice.
  b. S postelje odstranite pacienta.
  c. Dobro očistite tekočino s sistema.
  d. Vzdrževalno osebje naj temeljito pregleda sistem.
  e. Postelje ne uporabite, dokler ni popolnoma suha, preizkušena in preverjena, da je varna za uporabo.

**POZOR:**

Da preprečite materialno škodo, upoštevajte naslednje **previdnostne ukrepe**:

- **Pozor** – postelje ali blazine (površine) ne čistite s paro ali pod tlakom. Pritisk in prekomerna vlaga lahko namreč poškodujeta zaščitne površine postelje ter njene električne dele.
- **Pozor** – ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev/detergentov, na primer polirnih krp (lahko pa mehko ščetko), močnih razmaščevalcev ali topil, kot so toluen, ksilen ali aceton.
- **Pozor** – za vsakdanje čiščenje/razkuževanje ne uporabljajte belila.
- **Pozor** – pred čiščenjem in razkuževanjem popolnoma izravnajte vznožje.

## Priporočila

Za pravilno čiščenje in razkuževanje mora biti osebje ustrezno usposobljeno.

**Vodja usposabljanja** mora natančno prebrati navodila in jih upoštevati pri usposabljanju **udeleženca usposabljanja**. Udeleženec usposabljanja mora:

- imeti dovolj časa, da prebere navodila in postavi morebitna vprašanja,
- očistiti in razkužiti izdelek pod nadzorom vodje usposabljanja. Med tem postopkom in/ali po njem naj vodja usposabljanja udeleženca popravi pri vseh odstopanjih od navodil za uporabo.

Vodja usposabljanja mora nadzorovati udeleženca usposabljanja, dokler ne očisti in razkuži postelje po navodilih.

Hill-Rom priporoča, da posteljo in površino očistite in razkužite pred prvo uporabo, ob menjavi pacientov in redno ob daljšem bivanju pacientov.

Nekatere tekočine, ki se uporabljajo v bolnišnicah, na primer jodoform ali kreme s cinkovim oksidom, lahko pustijo trajne madeže. Začasne madeže lahko odstranite s temeljitim brisanjem z rahlo navlaženo krpo.

## ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta zelo različna postopka. **Čiščenje** je fizično odstranjevanje vidne in nevidne umazanije in onesnaženja. **Razkuževanje** je namenjeno uničevanju mikroorganizmov.

V spodnji tabeli 1 so povzeta odobrena čistila/razkužila z ustreznim časom za razkuževanje.

**Tabela 1: Odobrena čistila/razkužila**

| Čistilo/razkužilo | Priporočeno za redno čiščenje in razkuževanje | Priporočeno za razkuževanje proti bakteriji Clostridium difficile (C. diff) | Vzdrževanje vlažnosti (čas delovanja razkužila) |
|---|---|---|---|
| Germicidni detergent **Wex-Cide**, pripravljen za uporabo | Da | Ne | 10 minut |
| **Virex** II 256 | Da | Ne | 10 minut |
| Dnevno dezinfekcijsko čistilo **OxyCide** | Da | Da | 3 minute |
| **Oxivir** Tb | Da | Ne | 10 minut |
| **CaviCide** | Da | Ne | 3 minute |
| Germicidno čistilo z belilom **Clorox HealthCare**, pripravljeno za uporabo | **Ne*** | Da | 5 minut |
| Germicidne krpice z belilom **Clorox HealthCare** | **Ne*** | Da | 3 minute |

*Belilo se ne priporoča kot primarno čistilo/razkužilo.

**Odstranite morebitne ostanke razkužila pred in po uporabi belila** z novo ali čisto krpo/blazinico, namočeno z vodo iz pipe.

**OPOMBA:**
Vsa čistila in razkužila, navedena v tabeli 1, morda niso odobrena za prodajo v vaši državi. Glede veljavnih odobrenih čistil in razkužil iz tabele 1 vedno upoštevajte lokalne predpise. Če imate vprašanja, se obrnite na svojega predstavnika družbe Hillrom.

Pri izvajanju posameznih korakov čiščenja upoštevajte naslednje:

- Za brisanje priporočamo uporabo krpe iz mikrovlaken ali krpe, ki je pripravljena za uporabo.
- Ko je krpa vidno umazana, jo vedno zamenjajte.
- Med koraki čiščenja vedno zamenjajte krpo (čiščenje madežev, čiščenje in razkuževanje).
- Vedno uporabite osebno zaščitno opremo (OZO).
- Za lažje čiščenje in razkuževanje po potrebi prilagodite položaj postelje, bočne ograje, vzglavno ploščo in ploščo za noge.

### Priprava postelje za čiščenje in razkuževanje

a. Do konca podaljšajte vznožje.
b. Posteljo odklopite iz električnega omrežja.

## 1. KORAK: čiščenje

a. Po potrebi s postelje in površine najprej odstranite vidno umazanijo s krpo, prepojeno z odobrenim čistilom/razkužilom (glejte stran 109).
   - Posebno pozornost namenite površinam s šivi in drugim delom, kjer se lahko nabira umazanija.
   - Za odstranjevanje trdovratne umazanije lahko uporabite ščetko z mehkimi ščetinami.
   - Za odstranitev umazanije uporabite toliko čistilnih krp, kot je potrebno.

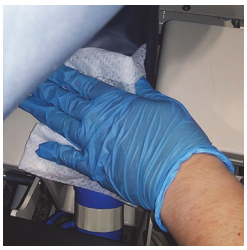
**OPOMBA:**
Kot korak **predhodnega čiščenja** lahko uporabite pranje nekaterih prevlek ležišča Progressa. Operite prevleko, nato sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje. Glejte "Smernice za pranje" na strani 112.

Preden začnete odstranjevati nevidno umazanijo, je pomembno, da z vseh delov odstranite vso vidno umazanijo.

b. Z novo krpo, namočeno z odobrenim čistilom/razkužilom, s stalnim čvrstim pritiskom obrišite vse površine postelje in površine (vključno z opranimi prevlekami, če je to potrebno). Krpo za brisanje nadomestite z novo ali čisto tolikokrat, kot je potrebno. Poskrbite, da bodo očiščeni naslednji deli:
   - Bočne ograje
   - Vzglavna plošča in plošča za noge
   - Predeli med ploščo za noge in površino, vzglavno ploščo in površino ter med bočnimi ograjami in površino
   - Zgornji okvir
   - Osnovni okvir
   - Napajalni kabel
   - Viseči upravljalnik za pacientko (ročni daljinski upravljalnik) in viseči kabel
   - Dodatna oprema
   - Površina – zgoraj in spodaj
     - Če želite površino dvigniti, da bi očistili predel pod njo, poiščite gumbe za zadrževanje površine, ki so na spodnji strani površine, in jih potisnite proti sredini postelje.

     - Očistite gumbe za zadrževanje.

– Površino upognite proti vzglavju in očistite priključek vmesnika ter predel obrobe površine. Ne odklopite priključka.



– Očistite spodnjo stran zavihka, ki pokriva zadrgo.

– Po potrebi očistite srajčko za rentgensko slikanje.

c. Preglejte zaradi morebitnih poškodb:
   - Zgornjo prevleko površine
   - Spodnjo prevleko površine in bele gumbe za pritrditev
   - Zadrge

d. Poškodovane dele je treba nadomestiti.

## 2. KORAK: razkuževanje

a. Z novo ali čisto krpo, namočeno v odobreno čistilo/razkužilo, z rahlim pritiskom obrišite vse zunanje površine enote, ki ste jih predhodno očistili.

b. Poskrbite, da bodo vse površine **ostale mokre** za **navedeni čas** delovanja čistila/razkužila. **Po potrebi površine ponovno omočite** z novo krpo za brisanje. Za čas delovanja glejte: stran 109.

**OPOMBA:**
Če z drugim čistilom/razkužilom uporabljate tudi belilo, uporabite novo ali čisto krpo/blazinico, navlaženo z vodo iz pipe, da pred nanosom belila in po njem odstranite vse ostanke razkužila.

c. Počakajte, da se površina popolnoma posuši na zraku, preden posteljo ponovno uporabite.

## Priprava postelje za uporabo

a. Gumbe za zadrževanje površine priključite na vzglavni in vznožni del površine.

b. Posteljo priključite v ustrezen vir električnega napajanja.

## SMERNICE ZA PRANJE

Kot korak **predhodnega čiščenja** lahko uporabite pranje zgornje prevleke za terapevtsko in pulmonalno površino. Operite prevleko, nato sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje.

**OPOMBE:**

- Pranje zgornje prevleke **ni** dovoljeno pri naslednjih površinah:
  - Preventivna
  - Essential
  - Advance
  - Accelerate
- **Ne** uporabljajte belila.

Strojno operite prevleko, kot sledi:

a. Odprite zadrgo in s površine odstranite zgornjo prevleko. Z zgornje prevleke odstranite oblogo **MCM**.

**OPOMBA:**
Jezički zadrge so na levi strani, ob vzglavnem delu površine.

b. Zgornjo prevleko strojno operite v skladu s protokolom svoje ustanove. Temperatura vode pri pranju prevleke ne sme presegati 54 °C (130 °F).

c. Pri sušenju zgornje prevleke uporabite najnižjo nastavitev temperature sušilca, ki ne sme presegati 43 °C (110 °F).

d. Sledite navodilom za čiščenje in razkuževanje. Glejte "Čiščenje in razkuževanje" na strani 109. Dezinfekcijsko sredstvo uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca.
   - Potrebno količino dezinfekcijskega sredstva izračunajte na podlagi prostornine vode, ki jo uporablja pralni stroj, in navodil proizvajalca.
   - Zgornjo prevleko med pranjem namočite v razkužilo.
   - Zgornjo prevleko dobro izperite s čisto vodo.

e. Pri posteljah za **izposojo** bo servisna služba družbe Hill-Rom upoštevala postopek pranja in sušenja perila (QS02040).

# TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

**Identifikacijska oznaka izdelka**

| Številka izdelka | Opis |
|---|---|
| P7500 | Postelja **Progressa** – za konfiguracije glejte "Identifikacija konfiguracije izdelka" na strani 131. |

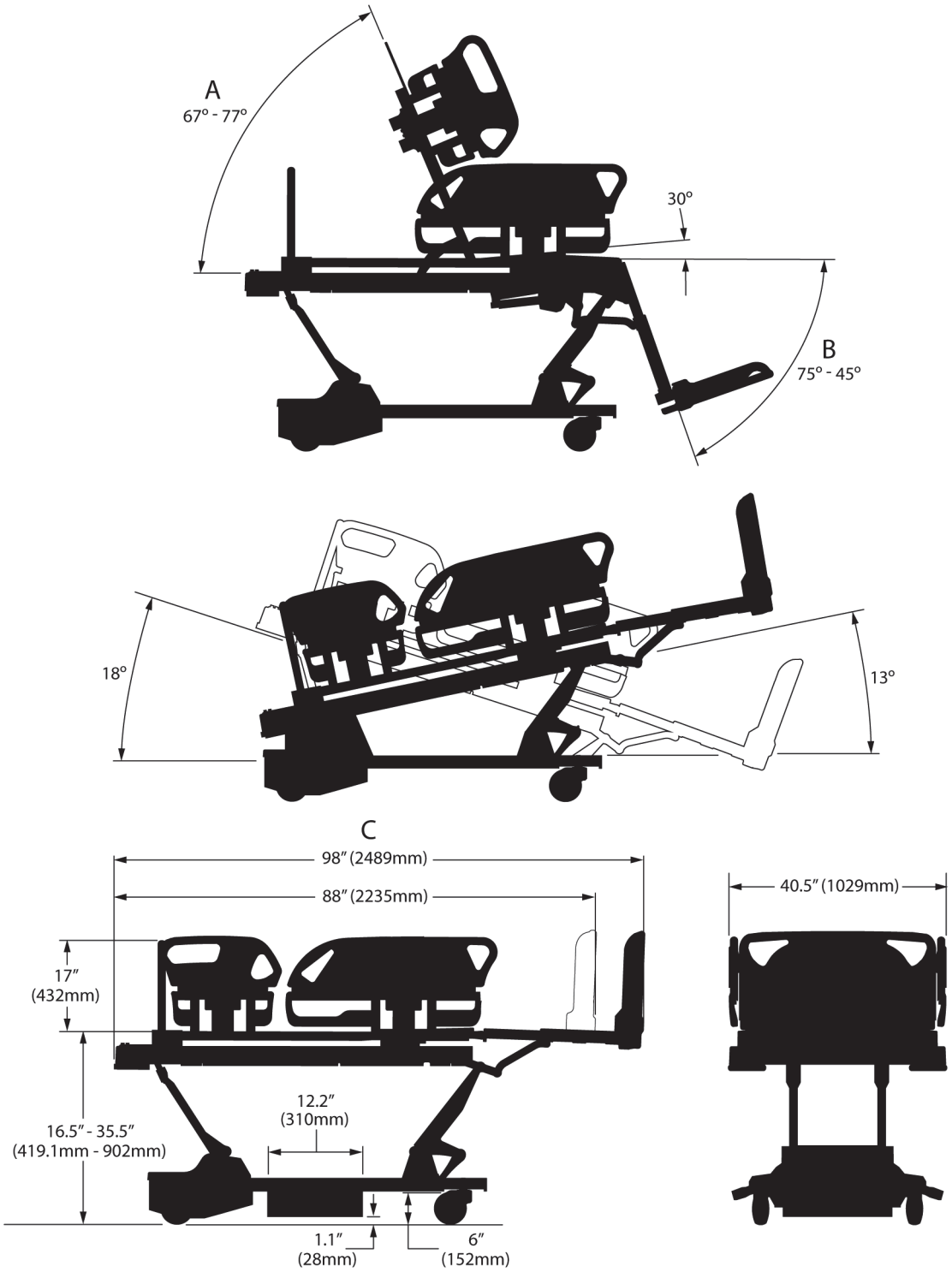
**Specifikacije za posteljo Progressa**

| (položaj postelje) | Mera |
|---|---|
| Skupna dolžina – s podaljšanim vznožjem | 2489 mm (98 palcev)* |
| Skupna dolžina – s skrajšanim vznožjem | 2235 mm (88 palcev)* |
| Skupna širina (zloženi bočni ograji) | 1029 mm (40,5 palca) |
| Skupna širina (dvignjeni bočni ograji) | 1029 mm (40,5 palca) |
| Največja višina bočne ograjice nad premičnim ležiščem | 432 mm (17 palcev) |

| **(položaj postelje)** | **Mera** |
|---|---|
| Najmanjša razdalja med posteljo in tlemi (brez sistema IntelliDrive) | 109 mm (4,3 palca) |
| Najmanjša razdalja med posteljo in tlemi (s sistemom IntelliDrive) | 28 mm (1,1 palca) (približno) |
| Velikost koles | 152 mm (6 palcev) |
| Skupna teža – vključno s težo SWL-ja in okvirja | 635 kg (1400 lb) |
| (Največji) nagib vzglavja | 67° pri posteljah brez funkcije za vstajanje s stola<br>77° pri posteljah s funkcijo za vstajanje s stola |
| Nagib stegenskega dela (največji) | 30° |
| Nagib vznožja (največji) | 45° pri posteljah brez funkcije za vstajanje s stola<br>75° pri posteljah s funkcijo za vstajanje s stola |
| Trendelenburgov položaj (skrajni) | 13° |
| Obratni Trendelenburgov položaj (skrajni) | 18° |
| Varna delovna obremenitev – vključuje težo pacienta, površine in dodatkov | 295 kg (650 lb) |
| Teža pacienta | 32 do 227 kg (70 do 500 lb) |
| Višina pacienta | 150 do 188 cm (59 do 74 palcev) |
| Mere preventivne površine ali površine Essential postelje **Progressa**: | |
| Širina × dolžina × debelina površine | 889 × 2133,6 × 181 mm (35 × 84 × 7,125 palca) |
| Teža površine | 14 kg (31 lb) |
| Mere terapevtske površine postelje **Progressa**: | |
| Širina × dolžina × debelina površine | 901,7 × 2133,6 × 203,2 mm (35,5 × 84 × 8 palcev) |
| Teža površine | 20,4 kg (45 lb) |
| Mere površine za pulmonalno terapijo postelje **Progressa**: | |
| Širina × dolžina × debelina površine | 901,7 × 2133,6 × 203,2 mm (35,5 × 84 × 8 palcev) |
| Teža površine | 21,8 kg (48 lb) |
| Mere terapevtske površine Advance postelje **Progressa**: | |
| Širina × dolžina × debelina površine | 901,7 × 2133,6 × 305 mm (35,5 × 84 × 12 palcev) |
| Teža površine | 27,2 kg (60 lb) |
| Mere terapevtske površine Accelerate postelje **Progressa**: | |
| Širina × dolžina × debelina površine | 901,7 × 2133,6 × 305 mm (35,5 × 84 × 12 palcev) |
| Teža površine | 29,5 kg (65 lb) |
| Teža vzglavne plošče | 3 kg (6,6 lb) |
| Teža plošče za noge | 6,7 kg (14,8 lb)** |

*Prevozna polica doda 3,8 cm (1,5 čevlja) k skupni dolžini.
*Prevozna polica doda 3,2 kg (7 lb) k skupni teži.

## Mere postelje




## Opombe k meram postelje

| Oznaka | Razlaga: |
|---|---|
| A | 67° brez funkcije za vstajanje s stola ali 77° s funkcijo za vstajanje s stola |
| B | 45° brez funkcije za vstajanje s stola ali 75° s funkcijo za vstajanje s stola |
| C | *Prevozna polica bo dodala 3,8 cm (1,5 palca) k skupni dolžini. |

**Okoljski pogoji za prevoz in shranjevanje**

| Pogoj | Razpon |
|---|---|
| Temperatura | –29 °C (–20 °F) do 60 °C (140 °F) |
| Relativna vlažnost | 15 do 90 % |
| Tlak | 500 do 1060 hPa |

**Prostorski pogoji za uporabo**

| Pogoj | Razpon |
|---|---|
| Sobna temperatura – preventivna površina postelje **Progressa** | 10 do 40 °C (50 do 104 °F) |
| Sobna temperatura – terapevtska površina in površina za pulmonalno terapijo postelje **Progressa** | 10 do 30 °C (50 do 86 °F) |
| Razpon relativne vlažnosti | 20 % do 85 % nekondenzirane |
| Zračni tlak | 70 kPa do 106 kPa |
| Nadmorska višina | Medicinska električna oprema z nazivni vrednostmi za delovanje na nadmorski višini pod 3000 m (9842,5 čevljev) |

**Zahteve za vir električnega napajanja**

| Pogoj | Razpon |
|---|---|
| Nazivna napetost | 100 V/110 V/115 V/120 V/127 V/220 V/ 230 V/240 V AC |
| Električni tok | 6 A (postelje na 220 V, 230 V in 240 V)<br>10 A (postelje na 100 V, 110 V, 120 V in 127 V) |
| Frekvenca | 60/50 Hz (vse postelje) |

**Specifikacije varovalk**

| Pogoj | Razpon |
|---|---|
| Varovalka zračnega sistema (zračni sistem je dodatna oprema) | 6,3 A, 250 V, 5 × 20 mm, UL 248-1 **Slo-Blo** ali enakovredna |
| Varovalka baterije | 10 A, 32 V, ATO |
| Glavna varovalka (modeli postelje za 100 V, 110 V, 120 V in 127 V) | 2, vsaka 15 A, 250 V, ¼× 1¼ palca, UL 248-1 **Slo-Blo** ali enakovredna |
| Glavna varovalka (modeli postelje za 220 V, 230 V in 240 V) | 6,3 A, 250 V, 5 × 20 mm, IEC 127, list III, s časovnim zamikom |

**Specifikacije pomožne električne vtičnice**

| Pogoj | Razpon |
|---|---|
| Dodatna vtičnica | Vtičnica 12 A, ločena od električnega napajanja postelje (postelje 120 V AC) |

**Uporabljeni deli (v skladu s standardom IEC 60601-1)**

| | |
|---|---|
| Bočna ograja | Vzglavna plošča |
| Plošča za noge | Viseči upravljalnik za negovalca |
| Premično ležišče | Spalna površina |
| Držalo za cevke | Podaljšek vzglavja |
| Dodatna oprema za ležeč položaj na trebuhu | |

**Klasifikacije tehtnice (samo za evropske postelje s tehtnico)**

| **Pogoj** | **Razpon** |
|---|---|
| Tehnični in kakovostni standardi | EN 45501 |
| Klasifikacija po EN 45501 | Razred III |

**Pogoji za priklop funkcije za medicinske sestre**
Informacije o zahtevah glede povezave funkcije klicanja medicinske sestre poiščite v dokumentu *Zasnova komunikacijskega sistema in priročnik za uporabo sistema **SideCom*** (DS059). Obrnite se na proizvajalca sistema za klicanje medicinske sestre, da se prepričate, ali je sistem za klicanje medicinske sestre združljiv s posteljo.

**Združljivost površin**

| **Konfiguracija postelje** | | | **Razpoložljiva površna** | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Položaj za hranjenje** | Položaj za vstajanje s stola | Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace | Preventivna | Terapevtska | Pulmonalno (samo za CLRT) | Polno pulmonalno (CLRT in P & V) |
| X | | | X | X | X | X |
| | X | | X | X | X | X |
| | | X | X | X | X | X |

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – površina **Envision** E700 posteljnega okvirja Postelja **Progressa** ne ustreza v celoti standardu IEC 60601-2-52:2009; je pa v skladu ameriško Upravo za hrano in zdravila: standard "FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment" [izdano 10. marca 2006]. Uporaba površine z izdelkom, ki ni v celoti skladen s standardom IEC 60601-2-52:2009, lahko poveča tveganje, da pacient postane utesnjen. V takšnih primerih je pacienta treba stalno nadzorovati.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – te površine lahko uporabljate s posteljo **Progressa** s funkcijo **Dining Chair**. Teh površin ne uporabljajte z možnostjo položaja za vstajanje s stola. Funkcije **FlexAfoot** ne uporabljajte s temi površinami:

- P500 MRS
- NP100 – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)
- Površina **AccuMax** – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)
- Terapevtska površina **Accella MCM** – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)

**Klasifikacije in standardi**

Postelja **Progressa** je zasnovana in izdelana v skladu s spodnjimi klasifikacijami in standardi:

| | |
|---|---|
| Tehnični standardi in standardi zagotavljanja kakovosti | ANSI AAMI ES 60601-1<br>EN in IEC 60601-1<br>EN in IEC 60601-1-6<br>EN in IEC 60601-2-52<br>EN in IEC 62304<br>EN in IEC 62366<br>CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1<br>CAN/CSA-C22.2 št. 60601-2-52<br>Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo (EU) 2015/863 |
| Klasifikacija opreme po EN 60601-1 | Oprema razreda I, oprema z notranjim napajanjem |
| Stopnja zaščite pred električnim udarom | Vrsta B |
| Klasifikacija v skladu z Direktivo 93/42/EGS | Razred I-m<br>Razred II za terapevtske in pulmonalne površine |
| Stopnja zaščite pred vdorom vode | Navadna oprema – IPX4 |
| Stopnja zaščite proti prisotnosti vnetljivih mešanic anestetikov | Ni namenjen uporabi v prisotnosti vnetljivih anestetikov. |
| Način delovanja (pregibanje postelje) | Neprekinjeno delovanje s prekinjenim napajanjem,<br>2 minuti vklopljeno/18 minut izklopljeno |
| Raven zvoka | < 65 dBA |
| Aplikacijska okolja | Okolja-1, 2, 3 in 5 v skladu z EN in IEC 60601-2-52 |

**Kodeksi glede vnetljivosti – Združene države, Kanada in Evropa**

Vse nosilne površine izpolnjujejo veljavne ameriške, kanadske in evropske specifikacije glede vnetljivosti.

**Opozorilo v zvezi s pravnim pravilom 65 zvezne države Kalifornije:**

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – ta izdelek vas lahko izpostavi kemikalijam, vključno s svincem in di-(2-etil-heksil) ftalatom (DEHP), za katere je v Kaliforniji znano, da povzročajo raka, in svincu in di-(2-etil-heksil) ftalatom (DEHP), za katera je v Kaliforniji znano, da povzročata prirojene okvare ali druge reproduktivne motnje. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov.

## Smernice glede elektromagnetnih motenj

**POZOR:**

**Pozor** – pripomoček izpolnjuje vse zahteve glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2. Malo verjetno je, da bi uporabniku ta pripomoček povzročal težave zaradi neprimerne elektromagnetne odpornosti. Sicer pa je elektromagnetna odpornost vedno relativna, saj so standardi osnovani glede na določeno okolje uporabe. Če uporabnik opazi nenavadno odzivanje naprave, zlasti če gre za občasne pojave, ki so povezani z bližnjimi radijskimi ali televizijskimi sprejemniki, mobilnimi telefoni ali elektrokirurško opremo, je ta lahko znak elektromagnetnih motenj. V tem primeru naprave, na katerih opazite motnje, odmaknite stran od posteljnega sistema.

Določite pravila in postopke tveganja pri delu z električno opremo ter z njimi seznanite vaše osebje. Osebje naj nikoli ne vstavlja delov telesa pod ali med premikajoče se dele postelje. Med čiščenjem in servisiranjem mora biti postelja iztaknjena iz električnega napajanja. Ukazni gumbi morajo biti zaklenjeni, da ne bi nehote sprožili katerega od postopkov, ki jih podpira baterijsko napajanje. Glejte *servisni priročnik za posteljo* ***Progressa*** (171748).

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – enote P7500 ne uporabljajte poleg ali v bližini drugih električnih naprav. Če enote ne morete uporabiti drugače, kot v bližini drugih naprav, enoto P7500 in električne naprave pozorno spremljajte, da zagotovite pravilno delovanje.

Prepričajte se, da enota P7500 deluje pravilno v bližini drugih elektronskih naprav. Prenosna ali mobilna radijska komunikacijska oprema lahko vpliva na električno opremo.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – prenosna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo (vključno s perifernimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) mora biti med uporabo oddaljena vsaj 30 cm (12 palcev) od vseh delov sistema za nadzor srčnega utripa in frekvence dihanja, ki ga napaja EarlySense, vključno s kabli, ki jih določa **Hill-Rom**. Delovanje te opreme se lahko v nasprotnem primeru poslabša.

Medicinska oprema zahteva posebne preventivne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti in jo je treba namestiti in uporabljati v skladu z navodili za elektromagnetno združljivost, ki so navedena v tabeli spodaj.

| **Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetne motnje** | | |
|---|---|---|
| Enota P7500 je namenjena uporabi v spodaj opisanih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik enote P7500 morata zagotoviti, da je okolje uporabe ustrezno. | | |
| **Preizkus emisij** | **Skladnost** | **Elektromagnetno okolje – smernice** |
| Emisije RF<br>CISPR 11 | Skupina 1 | Enota P7500 energijo radijskih valov uporablja le za notranje funkcije. Zato so emisije nizke in ni verjetno, da bi povzročale motnje bližnje elektronske opreme. |
| Emisije RF<br>CISPR 11 | Razred A | Enota P7500 je primerna za uporabo v vseh vrstah ustanov, razen za domačo uporabo in uporabo v ustanovah, ki so neposredno priključene na nizkonapetostna električna omrežja, ki dobavljajo električno energijo za gospodinjstva. |
| Harmonske emisije<br>IEC 61000-3-2 | Razred A | |
| Emisije napetostnih nihanj/ utripanj<br>IEC 61000-3-3 | Skladno | |

**OPOMBA:**

Zaradi značilnosti emisij je ta oprema ustrezna za uporabo na industrijskih območjih in v bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katerega se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne zagotavlja zadostne zaščite pred storitvami radiofrekvenčne komunikacije. Uporabnik bo morda moral izvesti ukrepe za ublažitev, kot je premestitev ali drugačna postavitev opreme.

## Smernice glede elektromagnetne odpornosti

| **Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetna odpornost** | | | |
|---|---|---|---|
| Enota P7500 je namenjena uporabi v spodaj opisanih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik enote P7500 mora zagotoviti, da je okolje uporabe ustrezno. | | | |
| **Preizkus odpornosti** | **EN in IEC 60601-1-2 Preizkusna stopnja, 4. izdaja** | **Stopnja skladnosti** | **Elektromagnetno okolje – smernice** |
| Elektrostatična Razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV kontakt<br>± 15 kV zrak | ± 8 kV kontakt<br>± 15 kV zrak | Tla naj bodo lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %. |
| Hitri električni prenapetostni pojav (EFT) IEC 61000-4-4 | ± 2 kV za napajalne električne vodnike (Frekvenca ponavljanja 100 kHz) | ± 2 kV za napajalne električne vodnike (Frekvenca ponavljanja 100 kHz) | Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. |
| Skok napetosti IEC 61000-4-5 | ± 1 kV od vodnika do vodnika<br>± 2 kV vodniki do ozemljitve | ± 1 kV od vodnika do vodnika<br>± 2 kV vodniki do ozemljitve | Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. |
| Padci napetosti, IEC 61000-4-11 (Glejte opombo 1) | 0 % $U_T$ za 0,5 cikla pri 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° in 315 °. (Za opremo z enofaznim napajanjem)<br><br>0 % $U_T$ za en cikel<br><br>70 % $U_T$ za 25/50 Hz in 30/60 Hz cikle | 0 % $U_T$ za 0,5 cikla pri 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° in 315 °. (Za opremo z enofaznim napajanjem)<br><br>0 % $U_T$ za en cikel<br><br>70 % $U_T$ za 25/50 Hz in 30/60 Hz cikle | Kakovost vira električne energije mora ustrezati standardnim vtičnicam za gospodarska in bolnišnična okolja. Če uporabnik enote P7500 potrebuje neprekinjeno delovanje med izpadom električnega toka, priporočamo napajanje enote P7500 iz brezprekinitvenega napajanja ali iz baterije. |
| Prekinitve napetosti IEC 6100-4-11 (Glejte opombo 1) | 0 % UT za 250/50 Hz in 300/60 Hz cikle | 0 % UT za 250/50 Hz in 300/60 Hz cikle | |
| Magnetna polja frekvence napajanja (50/60 hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Magnetna polja frekvence napajanja morajo biti na ravneh, ki ustrezajo ravnem na značilnih mestih v značilnih gospodarskih ali bolnišničnih okoljih. |
| Opomba 1: $U_T$ je napetost vira izmeničnega toka pred uporabo preizkusne ravni. | | | |

## Smernice glede elektromagnetne odpornosti

| **Smernice in izjava izdelovalca – elektromagnetna odpornost** | | | |
|---|---|---|---|
| Enota P7500 je namenjena uporabi v spodaj opisanih elektromagnetnih okoljih. Stranka ali uporabnik enote P7500 mora zagotoviti, da je okolje uporabe ustrezno. | | | |
| **Preizkus odpornosti** | **Preizkusna stopnja po EN in IEC 60601-1-2, 4. izdaja** | **Stopnja skladnosti** | **Elektromagnetno okolje – smernice** |
| Odpornost na prevajane RF-motnje IEC 61000-4-6 | 3 V (80 % AM) Od 150 kHz do 80 MHz (6 V v pasovih ISM po CISPR-11) | 3 V (80 % AM) Od 150 kHz do 80 MHz (6 V v pasovih ISM po CISPR-11) | Na podlagi terenske raziskave elektromagnetnih valovanj je bilo ugotovljeno, da mora biti moč polja fiksnih radijskih oddajnikov nižja od stopnje skladnosti za posamezni frekvenčni razpon. |
| Odpornost na sevane RF-motnje IEC 61000-4-3 | 3 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz | 10 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz | V bližini naprav, označenih s spodnjim simbolom, lahko pride do motenj. |
| Opomba 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.<br>Opomba 3: moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje radijskih (mobilnih/brezžičnih) telefonov in kopenskih mobilnih radijskih postaj, amaterskih radijskih postaj ter AM- in FM-radijskih oddajnikov ter televizijskih oddajnikov, teoretično ni mogoče točno oceniti. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih radijskih oddajnikov bi bilo dobro izvesti elektromagnetno raziskavo lokacije. Če moč elektromagnetnega polja na mestu, kjer je P7500, presega zgornjo veljavno skladnost z močjo polja radijskih valov, je treba preveriti, ali P7500 deluje pravilno. Če pride do odstopanj od normalnega delovanja, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, na primer drugačna postavitev ali premestitev enote P7500. | | | |

| **ODPORNOST na polja brezžične opreme za radiofrekvenčno komunikacijo v neposredni bližini** | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Razen na sevajočo RF IEC 61000-4-3, kot je prikazano v zgornji tabeli, je bila enota P7500 testirana, kot je navedeno v tabeli spodaj. | | | | | | |
| Testna frekvenca (MHz) | Pas (MHz) | Servisni | Modulacija | Maksimalna moč (W) | Razdalja (m) | Stopnja preizkusa odpornosti (V/m) |
| 385 | 380–390 | TETRA 400 | Pulzna modulacija 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430–470 | GMRS 460, FRS 460 | FM odklon ± 5 kHz 1 kHz sinusni signal | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704–787 | LTE pas 13, 17 | Pulzna modulacija 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 810<br>870<br>930 | 800–960 | GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pas 5 | Pulzna modulacija 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1720<br>1845<br>1970 | 1700–1990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pas 1,3, 4, 25, UMTS | Pulzna modulacija 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 2450 | 2400–2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID | Pulzna modulacija 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240<br>5500<br>5785 | 5100–5800 | WLAN 802,11 n.s. | Pulzna modulacija 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

| **Priporočena ločitvena razdalja med prenosno in mobilno komunikacijsko opremo in modelom P7500** | | | |
|---|---|---|---|
| Enota P7500 je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, kjer so motnje sevanj radijskih valovanj kontrolirane. Stranka ali uporabnik enote P7500 lahko preprečita elektromagnetne motnje tako, da pazita na vzdrževanje najmanjše spodaj priporočene razdalje med prenosno ali mobilno radijsko komunikacijsko opremo (oddajniki) in enoto P7500, glede na najvišjo izhodno moč komunikacijske opreme. | | | |
| **Največja nazivna izhodna moč oddajnika, W** | **Razdalja glede na frekvenco oddajnika, v metrih (m)** | | |
| | Od 150 kHz do 80 MHz<br>$d = 1{,}2\sqrt{P}$ | Od 80 MHz do 800 MHz<br>$d = 1{,}2\sqrt{P}$ | 800 MHz do 2,5 GHz<br>$d = 2{,}33\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |
| Za oddajnike z nazivno izhodno močjo, večjo od zgoraj navedene, lahko priporočeno razdaljo ***d*** v metrih (m) ocenite z uporabo enačbe na podlagi frekvence oddajnika, kjer je P najvišja moč oddajanega valovanja v vatih (W) po podatkih izdelovalca opreme.<br>OPOMBA 1: pri 80 in 800 MHz velja razdalja za višji frekvenčni razpon.<br>OPOMBA 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi. | | | |

## SPECIFIKACIJE BREZŽIČNE POVEZLJIVOSTI – ZUNANJI BREZŽIČNI MODUL

Če je postelja opremljena z brezžičnim modulom, to pomeni, da ima zunanji brezžični modul ali notranji brezžični modul. Za več informacij o tem, s katerim modulom je postelja opremljena, glejte glejte "Možnost lokacije modula" na strani 65.

**OPOMBA:**
Zunanji brezžični modul je ločen modul z ločenim certifikatom o odobritvi tipa opreme za radijski prenos.

## Splošna priporočila za brezžično povezavo

V nadaljevanju so navedena splošna priporočila za najboljšo prakso za vzpostavitev trajnih brezžičnih povezav med radijsko opremo Hill-Rom in strankinim brezžičnim omrežjem:

| | |
|---|---|
| Indikator moči sprejetega signala (RSSI) | Družba Hill-Rom močno priporoča primarno vrednost RSSI, ki je boljša ali enaka –67 dBm, in sekundarni brezžični signal z vrednostjo –70 dBm ali boljšo za celotno območje dosega.<br>Za pravilno razmerje med sprejemom in prenosom podatkov (Tx/Rx) se morajo uporabljati izmerjene vrednosti RSSI, ko dostopne točke (AP) oddajajo z močjo signala 25 mW ali manj. Radijska oprema naprave oddaja s povprečno močjo do 25 mW, za katero veljajo zakonodajne omejitve. Moč signala AP in moč radijskega signala morata biti uravnoteženi, sicer lahko pride do izgube paketov in izgube povezljivosti. |
| Razmerje med signalom in šumom (SNR) | ≥15 dB. Zaradi visoke ravni šuma lahko pride do izgube paketov. |
| Trepetanje | Trepetanje od paketa do paketa mora biti ≤400 ms. |
| DTIM | Za najboljše delovanje vrednost DTIM nastavite na 1 (privzeta vrednost za brezžični krmilnik). |
| Nastavitve SSID/WLAN | • Omogoči časovno omejitev seje = onemogočeno<br>• Uravnavanje obremenitve odjemalca = onemogočeno<br>• Izbira pasu odjemalca = onemogočeno |

## Tehnični podatki brezžične povezljivosti

Modul za brezžično povezljivost podpira spodnje varnostne predpise:

### Standardi

- Zasebnost kot v žičnem omrežju (WEP)
- Zaščiteni dostop prek WiFi (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

### Šifriranje

Modul za brezžično povezljivost podpira te šifrirne predpise:

- Zasebnost kot v žičnem omrežju (WEP, algoritem RC4)
- Predpis časovne celovitosti ključa (TKIP, algoritem RC4)
- Napredni standard šifriranja (AES, algoritem Rijndael)
- Uporaba začasnega statičnega šifrirnega ključa (40-bitni in 128-bitni)
- Vnaprej dogovorjen ključ (PSK)
- Dynamic 802.1X

Možnosti šifriranja

- Izklop
- Vklop
- Auto
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

**Vrste predpisov za pristnost (tipi EAP)**

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

## Lastnosti brezžičnega sistema

| Lastnosti | Opis |
|---|---|
| Frekvenčni pas – 2,4 GHz | FCC: 2,4 GHz do 2,483 GHz<br>ETSI: 2,4 GHz do 2,483 GHz<br>MIC: 2,4 GHz do 2,495 GHz<br>KC: 2,4 GHz do 2,483 GHz |
| Frekvenčni pas – 5 GHz | FCC: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,725 GHz do 5,825 GHz<br>ETSI: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,47 GHz do 5,725 GHz<br>MIC: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,47 GHz do 5,725 GHz (W56)<br>KC: 5,15 GHz do 5,25 GHz, 5,725 GHz do 5,825 GHz |
| Modulacija | BPSK pri 1, 6, 6,5, 7,2 in 9 Mb/s<br>QPSK pri 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 in 21,7 Mb/s<br>CCK pri 5,5 in 11 Mb/s<br>16-QAM pri 24, 26, 28,9, 36, 39 in 43,3 Mb/s<br>64-QAM pri 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65, 72,2 Mb/s |
| Standardi omrežja | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n |
| Podprte podatkovne hitrosti | 802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s<br>802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mb/s<br>80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s<br>802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mb/s in 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mb/s |
| Nastavitve moči oddajanja | 802.11a: 6 Mb/s 15 dBm, 54 Mb/s 13 dBm (PER – 10 %)<br>802.11b: 1 Mb/s 16 dBm, 11 Mb/s 16 dBm (PER – 10 %)<br>802.11g: 6 Mb/s 16 dBm, 54 Mb/s 14 dBm (PER – 10 %)<br>802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mb/s 16 dBmMCS7 Mb/s 12 dBm<br>802.11n (5 GHz): MCS0 15 Mb/s dBmMCS7 Mb/s 12 dBm<br>Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (razred 2) |

## Odobritev radijske opreme s povezavo WiFi in Bluetooth

| | |
|---|---|
| Laird – WB45NBT | ID FCC: SQG-WB45NBT<br><br>ID IC: 3147A-WB45NBT |
| Odobril ANRT MAROKO | Številka odobritve: MR_30370_ANRT_2021<br>Datum odobritve: 19. 10. 2021 |

## Zakonsko predpisani podatki

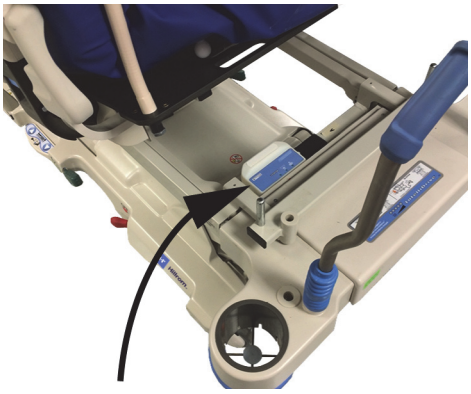
Spremembe in/ali predelave, ki jih izrecno ne odobri družba Hill-Rom Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modul mora biti nameščen in uporabljen v skladu z uporabniškimi in namestitvenimi navodili družbe Hill-Rom. Družba Hill-Rom ne odgovarja za kakršne koli radijske ali televizijske motnje, ki jih povzroči nepooblaščena predelava naprav, ki sestavljajo modul Hill-Rom, ali zamenjava ali namestitev povezovalnih kablov in opreme, drugačnih od teh, ki jih navaja družba Hill-Rom. Za odpravo motenj, ki jih povzročijo tovrstne nepooblaščene predelave, zamenjave ali namestitve, je odgovoren uporabnik. Hill-Rom ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali kršenje državnih predpisov, ki so posledice uporabnikovega neupoštevanja teh zahtev.

## ZDA – izjava Zvezne komisije za komunikacije (FCC) o izpostavljenosti sevanjem

**POZOR:**

**Pozor** – sevana izhodna moč modula je veliko nižja od dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC. Modul je treba uporabljati na takšen način, da so možnosti, da bile osebe izpostavljene sevanju, čim manjše. Da bi preprečili možnost preseganja dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC, mora biti razdalja med uporabnikom (ali drugo osebo v bližini) in vgrajeno anteno brezžičnega modula najmanj 20 cm (8 palcev).



## Oznaka izjave o motnjah FCC

**OPOMBA:**
"Škodljive motnje" so v skladu s FCC opredeljene kot sledi: Vsaka emisija, sevanje ali indukcija, ki ogroža delovanje radijske navigacijske službe ali drugih varnostnih storitev, ali resno degradira, ovira ali večkrat prekine radijsko komunikacijsko storitev, ki deluje v skladu s pravili FCC.

Te naprave so skladne s 15. delom pravil FCC. Delovanje teh naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprave ne smejo povzročati škodljivih motenj in (2) naprave ne smejo dopuščati motenj, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Ta oprema je bila preizkušena in se je izkazala kot skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda A, skladno s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so namenjene zagotavljanju primerne zaščite pred škodljivimi motnjami v stanovanjskih okoljih. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko seva energijo radijskih valovanj. Če oprema ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje, ki vpliva na radijske komunikacije. Vendar pa ni mogoče zagotoviti, da naprava v določeni namestitvi ne bo povzročala tovrstnih motenj. Če oprema povzroča škodljive motnje, ki vplivajo na radijski ali televizijski sprejem (kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme), priporočamo, da izvedete enega od spodnjih ukrepov za odpravljanje motenj:

- Premaknite napravo.
- Povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom.
- Napravo priključite v vtičnico, ki je v drugem tokokrogu kot preostala elektronska oprema.
- Pomoč poiščite pri dobavitelju ali strokovnjaku za radijska valovanja.

**OPOMBA:**
Enota modula mora biti nameščena in uporabljena s strogim upoštevanjem navodil izdelovalca, ki so opisana v dokumentaciji, priloženi izdelku. Kakršna koli drugačna namestitev ali uporaba ni v skladu s 15. delom pravil FCC. Predelave opreme, ki jih izrecno ne odobri družba Hill-Rom Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modula ne postavite ob kakršno koli drugo anteno ali oddajnik in ga ne uporabljajte skupaj z njimi.

"Škodljive motnje" so v skladu s FCC opredeljene kot sledi: Vsaka emisija, sevanje ali indukcija, ki ogroža delovanje radijske navigacijske službe ali drugih varnostnih storitev, ali resno degradira, ovira ali večkrat prekine radijsko komunikacijsko storitev, ki deluje v skladu s pravili FCC.

## Kanada – Industry Canada (IC)

Opozorilo o nevarnosti radiofrekvenčnega sevanja

Ta naprava je v skladu s standardom RSS-247 Industry Canada.

Delovanje naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava ne sme dopuščati motenj, vključno z motnjami, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Oznaka "IC" pred številko certifikacije opreme pomeni samo, da oprema ustreza tehničnim specifikacijam urada Industry Canada.

Da ne bi prišlo do motenj, ki bi vplivale na licencirane storitve, mora biti naprava nameščena v zaprtem prostoru in stran od oken, da je ustrezno zakrita. Za opremo (ali njeno oddajno anteno), ki je nameščena na prostem, je treba pridobiti licenco.

**POZOR:**
**Pozor** – izpostavljenost radiofrekvenčnemu sevanju.

Izvajalec namestitve te radijske opreme mora zagotoviti, da je antena nameščena in usmerjena tako, da ne oddaja radijskega valovanja, ki presega omejitev Health Canada, ki veljajo za prebivalstvo: glejte Varnostni kodeks 6, ki je na voljo na spletni strani Health Canada: http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Uporaba anten z višjim ojačanjem in anten, ki niso odobrene za uporabo z izdelkom, ni dovoljena. Naprava ne sme biti nameščena v bližini drugega oddajnika.

## SPECIFIKACIJE BREZŽIČNE POVEZLJIVOSTI – NOTRANJI BREZŽIČNI MODUL

Če je postelja opremljena z brezžičnim modulom, to pomeni, da ima zunanji brezžični modul ali notranji brezžični modul. Za več informacij o tem, s katerim modulom je postelja opremljena, glejte glejte "Možnost lokacije modula" na strani 65.

**OPOMBA:**
Notranji brezžični modul je ločen modul z ločenim certifikatom o odobritvi tipa opreme za radijski prenos.

### Splošna priporočila za brezžično povezavo

V nadaljevanju so navedena splošna priporočila za najboljšo prakso za vzpostavitev trajnih brezžičnih povezav med radijsko opremo Hill-Rom in strankinim brezžičnim omrežjem:

| | |
|---|---|
| Indikator moči sprejetega signala (RSSI) | Družba Hill-Rom močno priporoča primarno vrednost RSSI, ki je boljša ali enaka –67 dBm, in sekundarni brezžični signal z vrednostjo –70 dBm ali boljšo za celotno območje dosega.<br>Za pravilno razmerje med sprejemom in prenosom podatkov (Tx/Rx) se morajo uporabljati izmerjene vrednosti RSSI, ko dostopne točke (AP) oddajajo z močjo signala 25 mW ali manj. Radijska oprema naprave oddaja s povprečno močjo do 25 mW, za katero veljajo zakonodajne omejitve. Moč signala AP in moč radijskega signala morata biti uravnoteženi, sicer lahko pride do izgube paketov in izgube povezljivosti. |
| Razmerje med signalom in šumom (SNR) | ≥15 dB. Zaradi visoke ravni šuma lahko pride do izgube paketov. |
| Trepetanje | Trepetanje od paketa do paketa mora biti ≤400 ms. |
| DTIM | Za najboljše delovanje vrednost DTIM nastavite na 1 (privzeta vrednost za brezžični krmilnik). |
| Nastavitve SSID/WLAN | • Omogoči časovno omejitev seje = onemogočeno<br>• Uravnavanje obremenitve odjemalca = onemogočeno<br>• Izbira pasu odjemalca = onemogočeno |
| Odprta vrata | • Vrata komunikacijskega strežnika za oddaljene storitve 8883<br>• Nadgradnja vdelane programske opreme za oddaljene storitve poteka prek vrat 443 |
| DHCP | • Pri najemu in obnovitvi DHCP omogočite možnost DHCP 42 in navedite veljaven naslov strežnika protokola NTP. |

### Tehnični podatki brezžične povezljivosti

Modul za brezžično povezljivost podpira spodnje varnostne predpise:

**Varnostni protokol: Zasebnost kot v žičnem omrežju (WEP)**

Podprte možnosti preverjanja pristnosti za WEP:

- Odprte (brez)
- Vnaprej dogovorjen ključ (PSK)

**Varnostni protokol: Zaščiteni dostop prek WiFi (WPA)**

Podprte možnosti preverjanja pristnosti za WPA:

- Vnaprej dogovorjen ključ (PSK)
- Podjetniško (802.1X)

Podprta možnost šifriranja za WPA:

- Protokol šifriranja TKIP (Temporal Key Integrity Protocol)

Varnostni protokol: Zaščiteni dostop prek WiFi II (WPA2)

Podprte možnosti preverjanja pristnosti za WPA2:

- Vnaprej dogovorjen ključ (PSK)
- Podjetniško (802.1X)

Podprte možnosti šifriranja za WPA2:

- Šifrirni algoritem AES

**Podprti EAP (Extensible Authentication Protocol)**

- Vrste za 802.1X:
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

**OPOMBA:**
Trenutna vdelana programska oprema za brezžični vmesnik postelj **Progressa** (notranji brezžični modul) ne podpira standarda 802.11r za upravljanje ključa za preverjanje pristnosti s hitrim prehodom (AKM) – vnaprej dogovorjenega ključa s hitrim prehodom (FT-PSK) ali 802.1x-FT. Pri brezžičnih lokalnih omrežjih (WLAN) Cisco/Meraki, s katerimi bodo povezane postelje **Progressa** in ki uporabljajo protokol 802.11r, mora biti AKM spremenjen na hitri prehod: Prilagodljivo. Za druge ponudnike brezžičnih omrežij si oglejte njihovo dokumentacijo za strategije glede AKM s prilagodljivim hitrim prehodom.

## Lastnosti brezžičnega sistema

| Lastnosti | Opis |
|---|---|
| Frekvenčni pas – 2,4 GHz | FCC: 2,4 GHz do 2,483 GHz<br>ETSI: 2,4 GHz do 2,483 GHz<br>MIC: 2,4 GHz do 2,495 GHz<br>KC: 2,4 GHz do 2,483 GHz |
| Frekvenčni pas – 5 GHz | FCC: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,725 GHz do 5,825 GHz<br>ETSI: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,47 GHz do 5,725 GHz<br>MIC: 5,15 GHz do 5,35 GHz, 5,47 GHz do 5,725 GHz (W56)<br>KC: 5,15 GHz do 5,25 GHz, 5,725 GHz do 5,825 GHz |
| Modulacija | BPSK pri 1, 6, 6,5, 7,2 in 9 Mb/s<br>QPSK pri 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 in 21,7 Mb/s<br>CCK pri 5,5 in 11 Mb/s<br>16-QAM pri 24, 26, 28,9, 36, 39 in 43,3 Mb/s<br>64-QAM pri 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65, 72,2 Mb/s |
| Standardi omrežja | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n |
| Podprte podatkovne hitrosti | 802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s<br>802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mb/s<br>80211g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s<br>802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mb/s in 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mb/s |

| Lastnosti | Opis |
|---|---|
| Nastavitve moči oddajanja | 802.11a: 6 Mb/s 15 dBm, 54 Mb/s 13 dBm (PER – 10 %)<br>802.11b: 1 Mb/s 16 dBm, 11 Mb/s 16 dBm (PER – 10 %)<br>802.11g: 6 Mb/s 16 dBm, 54 Mb/s 14 dBm (PER – 10 %)<br>802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mb/s 16 dBmMCS7 Mb/s 12 dBm<br>802.11n (5 GHz): MCS0 MB/s 15 dBm, MCS7 MB/s 12 dBm |

## Odobritev radijske opreme s povezavo WiFi in Bluetooth

| | | |
|---|---|---|
| Variscite Module – VS10R5MN1ME8GAEDCL1 | Texas Instruments Module – WL18 MODGI | ID FCC: Z64-WL18DBMOD<br>ID IC: 4511-WL18DBMOD |

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – da bi preprečili telesne poškodbe in/ali materialno škodo, upoštevajte naslednja **opozorila**:

- Povezava postelje **Progressa** z omrežjem IT, ki vključuje drugo opremo, lahko povzroči neznane poškodbe pacienta in škodo na opremi ter/ali škodo tretji osebi.
- Nadaljnja sprememba omrežja IT bi lahko povzročila nova tveganja in dodatno analizo.
- Spremembe omrežja IT, vključno z naslednjimi:
  - Sprememba konfiguracije omrežja IT
  - Vzpostavitev povezave med dodatnimi elementi in omrežjem IT
  - Prekinitev povezave med elementi in omrežjem IT
  - Nadgradnja opreme, povezane z omrežjem IT

## Zakonsko predpisani podatki

Spremembe in/ali predelave, ki jih izrecno ne odobri družba Hill-Rom Co., Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modul mora biti nameščen in uporabljen v skladu z uporabniškimi in namestitvenimi navodili družbe Hill-Rom. Družba Hill-Rom ne odgovarja za kakršne koli radijske ali televizijske motnje, ki jih povzroči nepooblaščena predelava naprav, ki sestavljajo modul Hill-Rom, ali zamenjava ali namestitev povezovalnih kablov in opreme, drugačnih od teh, ki jih navaja družba Hill-Rom. Za odpravo motenj, ki jih povzročijo tovrstne nepooblaščene predelave, zamenjave ali namestitve, je odgovoren uporabnik. Hill-Rom ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali kršenje državnih predpisov, ki so posledice uporabnikovega neupoštevanja teh zahtev.

## ZDA – izjava Zvezne komisije za komunikacije (FCC) o izpostavljenosti sevanjem

**POZOR:**

**Pozor** – sevana izhodna moč modula je veliko nižja od dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC. Modul je treba uporabljati na takšen način, da so možnosti, da bile osebe izpostavljene sevanju, čim manjše. Da bi preprečili možnost preseganja dovoljene ravni izpostavljenosti radijskim frekvencam, kot jo določa FCC, mora biti razdalja med uporabnikom (ali drugo osebo v bližini) in vgrajeno anteno brezžičnega modula najmanj 20 cm (8 palcev).

## Oznaka izjave o motnjah FCC

**OPOMBA:**
"Škodljive motnje" so v skladu s FCC opredeljene kot sledi: Vsaka emisija, sevanje ali indukcija, ki ogroža delovanje radijske navigacijske službe ali drugih varnostnih storitev, ali resno degradira, ovira ali večkrat prekine radijsko komunikacijsko storitev, ki deluje v skladu s pravili FCC.

Te naprave so skladne s 15. delom pravil FCC. Delovanje teh naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprave ne smejo povzročati škodljivih motenj in (2) naprave ne smejo dopuščati motenj, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Ta oprema je bila preizkušena in se je izkazala kot skladna z omejitvami za digitalne naprave razreda A, skladno s 15. delom pravil FCC. Te omejitve so namenjene zagotavljanju primerne zaščite pred škodljivimi motnjami v stanovanjskih okoljih. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko seva energijo radijskih valovanj. Če oprema ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje, ki vpliva na radijske komunikacije. Vendar pa ni mogoče zagotoviti, da naprava v določeni namestitvi ne bo povzročala tovrstnih motenj. Če oprema povzroča škodljive motnje, ki vplivajo na radijski ali televizijski sprejem (kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme), priporočamo, da izvedete enega od spodnjih ukrepov za odpravljanje motenj:

- Premaknite napravo.
- Povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom.
- Napravo priključite v vtičnico, ki je v drugem tokokrogu kot preostala elektronska oprema.
- Pomoč poiščite pri dobavitelju ali strokovnjaku za radijska valovanja.

**OPOMBA:**
Enota modula mora biti nameščena in uporabljena s strogim upoštevanjem navodil izdelovalca, ki so opisana v dokumentaciji, priloženi izdelku. Kakršna koli drugačna namestitev ali uporaba ni v skladu s 15. delom pravil FCC. Predelave opreme, ki jih izrecno ne odobri družba Hill-Rom Inc., lahko razveljavijo uporabnikovo pravico do uporabe opreme.

Modula ne postavite ob kakršno koli drugo anteno ali oddajnik in ga ne uporabljajte skupaj z njimi.

## Kanada – Industry Canada (IC)

### Opozorilo o nevarnosti radiofrekvenčnega sevanja

Ta naprava je v skladu s standardom RSS-247 Industry Canada.

Delovanje naprav mora ustrezati spodnjima pogojema: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava ne sme dopuščati motenj, vključno z motnjami, ki bi lahko povzročile neželeno delovanje.

Oznaka "IC" pred številko certifikacije opreme pomeni samo, da oprema ustreza tehničnim specifikacijam urada Industry Canada.

Da ne bi prišlo do motenj, ki bi vplivale na licencirane storitve, mora biti naprava nameščena v zaprtem prostoru in stran od oken, da je ustrezno zakrita. Za opremo (ali njeno oddajno anteno), ki je nameščena na prostem, je treba pridobiti licenco.

**POZOR:**

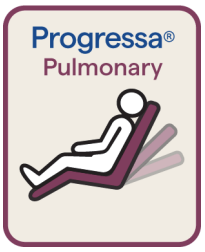
Izpostavljenost sevanju radijskega valovanja.

Izvajalec namestitve te radijske opreme mora zagotoviti, da je antena nameščena in usmerjena tako, da ne oddaja radijskega valovanja, ki presega omejitev Health Canada, ki veljajo za prebivalstvo: glejte Varnostni kodeks 6, ki je na voljo na spletni strani Health Canada: http://www.hc-sc.gc.ca/rpb.

Uporaba anten z višjim ojačanjem in anten, ki niso odobrene za uporabo s tem izdelkom, ni dovoljena. Naprava ne sme biti nameščena v bližini drugega oddajnika.

# IDENTIFIKACIJA KONFIGURACIJE IZDELKA

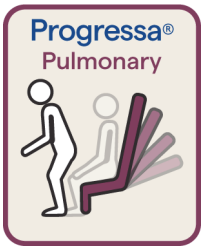
## POSTELJE P7500A S POVRŠINO P7520A




Oznaka pulmonalne površine z bordo obrobo za položaj **Dining Chair**

Oznaka terapevtske površine z modro obrobo za položaj **Dining Chair**

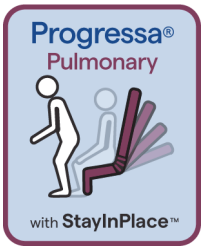
Oznaka preventivne površine brez obrobe za položaj **Dining Chair**




Oznaka pulmonalne površine z bordo obrobo Položaj za vstajanje s stola

Oznaka terapevtske površine z modro obrobo Položaj za vstajanje s stola

Oznaka preventivne površine brez obrobe Položaj za vstajanje s stola

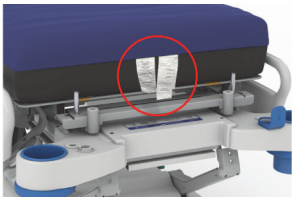
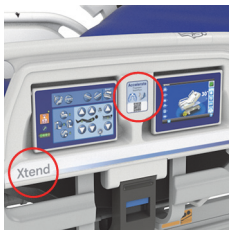
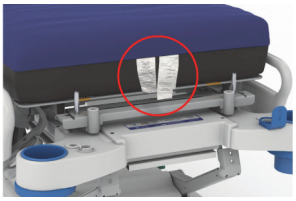



Oznaka pulmonalne površine z bordo obrobo Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace

Oznaka terapevtske površine z modro obrobo Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace

Oznaka preventivne površine brez obrobe Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace

## POSTELJA P7500A S POVRŠINO P7540A

| Površina Accelerate | | | |
|---|---|---|---|
| **Okvir** | **Združljive številke izdelka površine** (Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)  | **Okvir Xtend**   | **Združljive številke izdelka površine** (Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)  |
| Položaj za hranjenje | P7540A**0010**000<br>P7540A**0020**000<br>P7540A**0011**000<br>P7540A**0021**000 | Položaj za hranjenje (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1010**000<br>P7540A**1020**000<br>P7540A**1011**000<br>P7540A**1021**000 |
| Položaj za vstajanje s stola | P7540A**0010**000<br>P7540A**0020**000<br>P7540A**0011**000<br>P7540A**0021**000 | Položaj za vstajanje s stola (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1010** 000<br>P7540A**1020** 000<br>P7540A**1011** 000<br>P7540A**1021** 000 |
| Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace | P7540A**0110**000<br>P7540A**0120**000<br>P7540A**0111**000<br>P7540A**0121**000 | Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1110**000<br>P7540A**1120**000<br>P7540A**1111**000<br>P7540A**1121**000 |

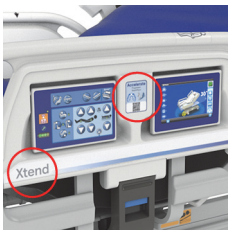
**Terapevtske in pulmonalne površine Progressa P7520A**

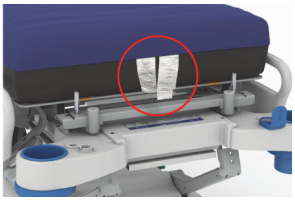
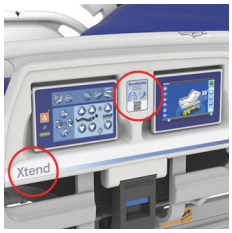
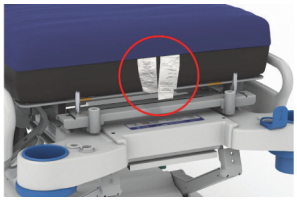
Površin P7520A **ne** smete uporabljati s (široko) posteljo **Xtend**.

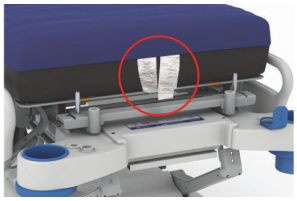
Površine P7520A lahko uporabljate samo z **ozkimi** posteljami (ki niso **Xtend**) s **perkusijsko in vibracijsko terapijo (P&V)**.

Če je površina P7520A zaznana na postelji **Progressa+** (P7501A), ki ni konfigurirana kot v celoti pulmonalna postelja, programska oprema uporabniku pošlje zvočni in vizualni signal, saj postelja ne more zagotoviti pretoka zraka za upravljanje mikroklime **MicroClimate Management** (**MCM**). Na **grafičnem vmesniku za negovalca** (GCI) se bo pojavil spodnji zaslon.

## Površina Advance

| **Okvir** | **Združljive številke izdelka površine** (Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.) | **Okvir Xtend** | **Združljive številke izdelka površine** (Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.) |
|---|---|---|---|
| | |   | |
| Položaj za hranjenje | P7540A**0000**000 | Položaj za hranjenje (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1000**000 |
| | P7540A**0001**000 | | P7540A**1001**000 |
| Položaj za vstajanje s stola | P7540A**0000**000 | Položaj za vstajanje s stola (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1000**000 |
| | P7540A**0001**000 | | P7540A**1001**000 |

| **Površina Advance** | | | |
|---|---|---|---|
| **Okvir**<br> | **Združljive številke izdelka površine**<br>(Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)<br>  | **Okvir Xtend**<br>  | **Združljive številke izdelka površine**<br>(Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)<br>  |
| <br>Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace | P7540A**0100**000<br><br>P7540A**0101**000 | <br>Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace (Okvir **Xtend** širine 102 cm (40 palcev)) | P7540A**1100**000<br><br>P7540A**1101**000 |

| **Površine Essential** | |
|---|---|
| **Okvir**<br> | **Združljive številke izdelka površine**<br>(Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)<br>  |
| <br>Položaj za hranjenje | P7525A1 |
| <br>Položaj za vstajanje s stola | P7525A1 |

| Površine Essential | |
|---|---|
| **Okvir**<br> | **Združljive številke izdelka površine**<br>(Glejte nalepko izdelka površine, ki je na vzglavju površine.)<br> |
| <br>Položaj za vstajanje s stola s funkcijo StayInPlace | P7525A1 |

## Druge površine

**OPOZORILO:**

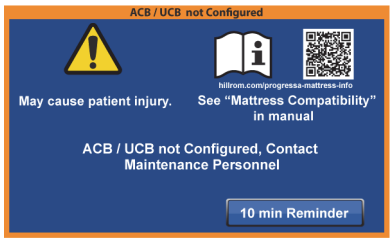
**Opozorilo** – površina Envision E700 na ozkem posteljnem okvirju Posteljo **Progressa** ni popolnoma skladna s standardom IEC 60601-2-52:2009, vendar je v skladu s smernicami FDA: standard "FDA Guidance: Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment" [izdano 10. marca 2006]. Uporaba površine z izdelkom, ki ni v celoti skladen s standardom IEC 60601-2-52:2009, lahko poveča tveganje, da pacient postane utesnjen. V takšnih primerih je pacienta treba stalno nadzorovati. Površina Envision E700 je združljiva **samo** z ozkim posteljnim okvirjem **Progressa+**.

**OPOZORILO:**

**Opozorilo** – te površine lahko uporabljate s posteljo **Progressa** (**samo** ozek posteljni okvir) s funkcijo položaja za hranjenje. Teh površin ne uporabljajte z možnostjo položaja za vstajanje s stola. Funkcije **FlexAfoot** ne uporabljajte s temi površinami:

- P500 MRS
- NP100 – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)
- Površina **AccuMax** – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)
- Terapevtska površina **Accella MCM** – ravno ležišče 91 × 213 cm (36 × 84 palcev)

## ODPRAVLJANJE TEŽAV PRI POVEZAVI LEŽIŠČA

| Sporočilo | Težava | Rešitev |
|---|---|---|
| | Nezdružljivo ležišče – vsa zračna ležišča **Progressa** ne bodo delovala na nekaterih posteljnih okvirjih **Progressa+**.<br>Na primer:<br>• Široko ležišče (**Xtend**) **Progressa+** ne bo delovalo na ozkem posteljnem okvirju (ki ni**Xtend**) **Progressa+**.<br>• Ležišče s funkcijo StayInPlace ne bo delovalo na posteljnem okvirju brez funkcije-StayInPlace. | Namestite ležišče, ki je združljivo s posteljo. Glejte "Postelja p7500A s površino P7540A" na strani 132.<br><br>**OPOMBA:**<br>Če je nameščeno pravilno ležišče in se prikaže ta napaka, se za pomoč obrnite na vzdrževalno službo v ustanovi. |
|  | ACB/UCB nista konfigurirani – krmilna plošča zračne površine (ACB) ali zgornja krmilna plošča (UCB) nista pravilno konfigurirani. | Obrnite se na vzdrževalno osebje ustanove. |
| | Težave z ležiščem – nekatera zračna ležišča **Progressa** delujejo na več tipih posteljnih okvirjev **Progressa+**. Vendar vse funkcije blazine morda ne bodo na voljo.<br><br>Na primer:<br>• Ležišče **Progressa+** Accelerate se bo povezalo s posteljnim okvirjem **Progressa+** Advance, a GCI ne bo prikazoval pulmonalnih funkcij (obračanje in P&V) v meniju. | Izvedite ustrezni postopek:<br>• Ležišče zamenjajte s pravim ležiščem. Glejte "Postelja p7500A s površino P7540A" na strani 132.<br><br>• Za uporabo trenutnega ležišča izberite **No** (Ne) poleg ukaza Remind me (Opomni me). S tem preprečite, da bi se sporočilo prikazalo vsakič, ko je priključena postelja s trenutnim ležiščem. Nato pritisnite **Accept** (Sprejmi). |

| Sporočilo | Težava | Rešitev |
|---|---|---|
| <br> | Težava s povezavo ležišča – posteljni okvir ne zazna ležišča.<br><br>Če je nameščeno vgrajeno zračno ležišče, cev pod ležiščem morda ni povezana s posteljo. | Izvedite ustrezni postopek:<br>• Če je nameščeno vgrajeno zračno ležišče, se prepričajte, da je cev na spodnji strani ležišča popolnoma povezana s posteljnim okvirjem. Ko je povezava vzpostavljena, na zaslonu pritisnite **Retry** (Ponovi) in sledite navodilom na zaslonu.<br>• Če je nameščeno penasto ali nevgrajeno ležišče, na zaslonu pritisnite **Other Mattress** (Druga ležišča). Pritisnite **Accept** (Sprejmi) na naslednjem zaslonu, če uporabljate odobreno ležišče.<br>• Če je bilo ležišče odstranjeno ali odklopljeno, pritisnite **No Mattress** (Brez ležišča) na zaslonu, da izbrišete zaslon z napako. |

## OPOMBE:

Baxter